

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I	Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση	
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 448/2000 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	1
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 449/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης και για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότείνει ένας παραγωγός εξαγωγέας στην Τσεχική Δημοκρατία	3
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 450/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2698/1999 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος	24
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 451/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής της δεύτερης και τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου	25
*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 452/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας όσον αφορά την αξιολόγηση της ποιότητας για τις στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας ⁽¹⁾	53
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 453/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως	59
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 454/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως	61
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 455/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης	63
	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 456/2000 της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης	65

Τιμή: 19,50 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημειώνονται με αστερίσκο.

<p>II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση</p>	
<p>Συμβούλιο</p>	
<p>2000/169/EK:</p>	
<p>* Απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 2000, για την παράταση ισχύος της απόφασης 91/482/ΕΟΚ σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα</p>	67
<p>Επιτροπή</p>	
<p>2000/170/EK:</p>	
<p>* Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 2000, για την τροποποίηση της απόφασης 97/296/EK για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 367]</p>	68
<p>2000/171/EK:</p>	
<p>* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2000, περί θεσπίσεως του καταλόγου των εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων στην Αυστρία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 375]</p>	70
<p>2000/172/EK:</p>	
<p>* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2000, περί τροποποίησης της απόφασης 95/473/EK για τον καθορισμό του καταλόγου των εγκεκριμένων εκμεταλλεύσεων ιχθυοκαλλιέργειας στη Γαλλία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 377]</p>	71
<p>2000/173/EK:</p>	
<p>* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2000, περί τροποποίησης της απόφασης 95/124/EK για τον καθορισμό του καταλόγου των εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων στη Γερμανία ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 378]</p>	74
<p>2000/174/EK:</p>	
<p>* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2000, περί εγκρίσεως του προγράμματος σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία, το οποίο έχει υποβληθεί από τη Γαλλία, για το ιχθυοτροφείο «Sources de la Fabrique» ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 379]</p>	77
<hr/>	
<p>Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση</p>	
<p>2000/175/ΚΕΠΠΑ:</p>	
<p>* Κοινή δράση του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για την παράταση της κοινής δράσης 1999/522/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με την εγκαθίδρυση των δομών της αποστολής των ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (ΑΗΕΚ)</p>	78

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 448/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Φεβρουαρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Φεβρουαρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή	
0702 00 00	204	51,3	
	624	219,5	
	999	135,4	
0707 00 05	052	116,8	
	068	75,8	
	628	159,4	
	999	117,3	
0709 10 00	220	203,6	
	999	203,6	
0709 90 70	052	116,7	
	204	37,7	
	628	127,8	
	999	94,1	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	45,8	
	204	36,6	
	212	38,7	
	624	56,4	
	999	44,4	
	999	58,8	
0805 20 10	052	50,8	
	204	66,7	
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	58,8	
	052	46,4	
	204	49,5	
	220	74,4	
	600	74,4	
	624	63,5	
	999	61,6	
0805 30 10	052	51,2	
	600	83,2	
	999	67,2	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	114,7	
	060	49,0	
	388	149,3	
	400	90,0	
	404	85,6	
	528	101,7	
	720	116,9	
	999	101,0	
	0808 20 50	388	97,6
		400	108,4
512		94,8	
528		90,8	
720		64,3	
999		91,2	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 449/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 2000

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης και για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων που πρότεινε ένας παραγωγός εξαγωγέας στην Τσεχική Δημοκρατία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1.1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 29 Μαΐου 1999, η Επιτροπή ανήγγειλε με ανακοίνωση (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη») που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾ την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής Βραζιλίας, Κροατίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (εφεξής «Γιουγκοσλαβία»), Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «Κίνα»), Δημοκρατίας της Κορέας (εφεξής «Κορέα») και Ταϊλάνδης.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε ως το αποτέλεσμα καταγγελίας που υποβλήθηκε τον Απρίλιο του 1999 από την Defence Committee of Malleable Cast Iron Tube or Pipe Fittings Industry της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς το ντάμπινγκ που έχει ασκηθεί στο εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που έχει προκύψει, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τους εισαγωγείς/εμπόρους που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις ενώσεις τους, τους αντιπροσώπους των χωρών εξαγωγής και τον καταγγέλλοντα, σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη.
- (4) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς στις εν λόγω χώρες καθώς και κοινοτικοί παραγωγοί, κοινοτικοί χρήστες και εισαγωγείς/εμπόροι γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους.

Όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της ανωτέρω προθεσμίας και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους για να γίνουν δεκτά σε ακρόαση, είχαν την ευκαιρία να διατυπώσουν προφορικά τις απόψεις τους.

- (5) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες οι οποίες αναγγέλθηκαν εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη. Παραλήφθηκαν απαντήσεις από έξι κοινοτικούς παραγωγούς, έντεκα παραγωγούς-εξαγωγείς των εν λόγω χωρών, καθώς και από τους συνδεδεμένους εισαγωγείς τους στην Κοινότητα. Η Επιτροπή έλαβε επίσης απαντήσεις από 17 μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους στην Κοινότητα καθώς και από δύο χρήστες.

Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

- Georg Fischer GmbH, Αυστρία
- R. Woeste Co. GmbH & Co. KG, Γερμανία
- Ferriere e Fonderie Di Dongo sPa, Ιταλία
- Raccordi Pozzi Spoleto sPa, Ιταλία
- Accesorios de Tuberia, SA, Ισπανία
- Crane Fluid System, Ηνωμένο Βασίλειο

β) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Κοινότητα

- SIRE SA, Γαλλία
- Sofreco, Γαλλία
- Hage Fittings GmbH & Co. KG, Γερμανία
- Hermann Schmidt, Γερμανία
- Intersantherm, Warenhandels-gesellschaft mbH, Γερμανία
- «Invest» Import und Export GmbH, Γερμανία
- Euraccordi, Ιταλία
- GT Comis sPa, Ιταλία
- Jannone Arm sPa, Ιταλία
- Jannone sPa, Ιταλία
- OML SRL, Ιταλία
- Gill & Russell Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο
- T. Hackett & Sons Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο

γ) Χρήστες

- Società Italiana per il Gas, Ιταλία
- Transco BG plc, Ηνωμένο Βασίλειο

δ) Παραγωγοί-εξαγωγείς

- Βραζιλία
- Indústria de Fundição Tupy Ltda, Joinville

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ C 151 της 29.5.1999, σ. 21.

- Τσεχική Δημοκρατία
 - Moravské Zelezárny a.s., Olomouc και η συν-
δεδεμένη με αυτήν εγχώρια εταιρεία πωλήσεων
Moze Prodej sro, Olomouc
 - Ιαπωνία
 - Hitachi Metals Ltd, Tokyo
 - Κορέα
 - Yeong Hwa Metal Co. Ltd, Kyongnam
 - Ταϊλάνδη
 - BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd, Samu-
tsakorn
 - Siam Fittings Co. Ltd, Samutsakorn
 - Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd, Bangkok
 - Κίνα (επαληθεύσεις της οικονομίας αγοράς)
 - Jianzhong Malleable Iron Factory, Hebei
 - Jinan Meide Casting Co. Ltd, Jinan
- (6) Η έρευνα ως προς το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 1998 έως τις 31 Μαρτίου 1999 (εφεξής «περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των εξελίξεων στο πλαίσιο της ανάλυσης της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1995 μέχρι το τέλος της περιόδου της έρευνας (εφεξής «η περίοδος έρευνας της ζημίας» ή «ΠΕΖ»).

1.2. Παρατηρήσεις που λήφθηκαν όσον αφορά την καταγγελία

- (7) Ορισμένα μέρη ρώτησαν για ποιο λόγο η Βουλγαρία δεν είχε συμπεριληφθεί στην έρευνα ως μια από τις χώρες εξαγωγής. Κατά τη γνώμη τους, υπήρχε διακριτική μεταχείριση κατά την έναρξη μιας διαδικασίας μόνον όσον αφορά τις οκτώ εν λόγω χώρες και όχι τη Βουλγαρία.
- (8) Η κατάσταση όσον αφορά τη Βουλγαρία εξετάστηκε στο πλαίσιο της ανάλυσης της καταγγελίας πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Ο καταγγέλλων είχε υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής για τα βουλγαρικά προϊόντα με τον ίδιο τρόπο με εκείνον κατά τον οποίο υπέβαλε τα στοιχεία για τις άλλες χώρες της καταγγελίας (τιμολόγια, στοιχεία της Eurostat). Με βάση αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία, φάνηκε ότι δεν είχαν ασκηθεί πρακτικές ντάμπινγκ, με συνέπεια να μην είναι δυνατόν να κινηθεί διαδικασία έρευνας όσον αφορά τη Βουλγαρία.

2. ΕΝ ΛΟΓΩ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Εν λόγω προϊόν

- (9) Το εν λόγω προϊόν όπως περιγράφεται στην ανακοίνωση για την έναρξη είναι τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο.
- (10) Η έρευνα έδειξε ότι υπάρχουν διαφορετικοί τύποι εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, όπως τα εξαρτήματα με βόλτες, αυλακωτά, χωρίς σπείρωμα και με συζευκτικές/συγκόλληση. Όλοι αυτοί οι τύποι υπάγονται στον ίδιο κωδικό ΣΟ 7307 19 10. Όσον αφορά αυτούς τους διαφορετικούς τύπους, διαπιστώθηκε ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων με βόλτες, αφενός, και άλλα εξαρτήματα, αφετέρου, έχουν διαφορετικά βασικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, ειδικότερα σε ό,τι αφορά το σύστημα συνένωσής τους. Έτσι, τα πρώτα ενώνονται με βίδωμα, ενώ τα τελευταία

εξαρτήματα μπορούν να ενωθούν μόνο με τη χρήση διαφορετικών τεχνολογιών, όπως είναι η συγκόλληση ή η σύζευξη.

- (11) Με βάση τα αποτελέσματα της έρευνας, διαπιστώθηκε επίσης ότι οι παραγωγοί στις εν λόγω χώρες εξαγωγής πωλούν στην αγορά της Κοινότητας αποκλειστικά εξαρτήματα σωληνώσεων με βόλτες, ενώ οι άλλοι τύποι εξαρτημάτων είτε δεν παράγονται είτε δεν πωλούνται από τα εν λόγω μέρη. Λόγω της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ των εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο με βόλτες και χωρίς βόλτες και του γεγονότος ότι μόνον τα εξαρτήματα σωληνώσεων με βόλτες, από ελατό χυτοσίδηρο, εξαγονται στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες, συναγεται το συμπέρασμα ότι το προϊόν που αφορά η παρούσα διαδικασία καλύπτει τα εξαρτήματα σωληνώσεων, με βόλτες, από ελατό χυτοσίδηρο ή μόνον τα εξαρτήματα σωληνώσεων (εφεξής «εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο» ή «εν λόγω προϊόν»). Αυτά τα εξαρτήματα πληρούν τις προδιαγραφές που προσδιορίζονται στα διεθνή πρότυπα όπως αναφέρεται στην καταγγελία (δηλαδή EN 10.242, ISO — 49 και ANSI) ⁽¹⁾ και υπάγονται προς το παρόν στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10.
- (12) Αυτό το προϊόν παράγεται σε πολλούς διαφορετικούς τύπους σύμφωνα, μεταξύ άλλων, με το μέγεθός τους, το σχήμα, το φινίρισμα της επιφάνειας και την ποιότητα του χυτοσιδήρου που χρησιμοποιείται. Παρά τις διαφορές αυτές, όλοι αυτοί οι τύποι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά καθώς και τις ίδιες χρήσεις. Επομένως, θεωρούνται ως ένα ενιαίο προϊόν.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (13) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο που παράγονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και πωλούνται στην αγορά της Κοινότητας είναι προϊόντα ομοειδή με τα εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο που παράγονται στις εν λόγω χώρες και εξαγονται στην Κοινότητα, εφόσον δεν υπάρχουν διαφορές των βασικών χαρακτηριστικών και χρήσεων των διαφόρων τύπων εξαρτημάτων από ελατό χυτοσίδηρο. Το ίδιο ισχύει και όσον αφορά τα εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο που πωλούνται στην εγχώρια αγορά των χωρών εξαγωγής και τους τύπους που εξαγονται στην Κοινότητα. Επομένως, θεωρήθηκαν επίσης ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»). Διαπιστώθηκε επίσης ότι τα εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο που εξαγονται από την Κίνα στην Κοινότητα και τα εξαρτήματα σωληνώσεων που πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Ταϊλάνδης, που λήφθηκε υπόψη ως ανάλογη χώρα, ήταν ομοειδή προϊόντα.

2.2.1. Εξαρτήματα σωληνώσεων μαύρου και λευκού πυρήνα

- (14) Ως προς αυτό, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που κατασκευάζονται και πωλούνται από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν μπορούν να θεωρηθούν συγκρίσιμα με τα εξαρτήματα σωληνώσεων που παράγονται και εξαγονται στην Κοινότητα από ορισμένες από τις εν λόγω χώρες εξαγωγής με το επιχειρήμα ότι η ποιότητα του υλικού που χρησιμοποιείται για την παραγωγή εξαρτημάτων στην Κοινότητα είναι γενικά λευκού πυρήνα, ενώ η ποιότητα του υλικού που χρησιμοποιείται για τα εξαγόμενα εξαρτήματα σωληνώσεων είναι μαύρου πυρήνα.

⁽¹⁾ Πρέπει να αναφερθεί ότι αυτά τα πρότυπα ισχύουν μόνο για τα εξαρτήματα σωληνώσεων από χυτοσίδηρο, με βόλτες.

(15) Η έρευνα έδειξε προσωρινά ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων λευκού και μαύρου πυρήνα έχουν φυσικά χαρακτηριστικά που μοιάζουν μεταξύ τους, τις ίδιες τελικές χρήσεις και επομένως είναι γενικά εναλλάξιμα. Αυτό επιβεβαιώθηκε από το γεγονός ότι οι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος, όπως οι εταιρείες διανομής αερίου και οι εταιρείες εγκατάστασης, δεν κάνουν διάκριση μεταξύ εξαρτημάτων σωληνώσεων λευκού πυρήνα ή μαύρου πυρήνα. Επιπλέον, τα εξαρτήματα σωληνώσεων λευκού πυρήνα και μαύρου πυρήνα συμπεριλαμβάνονται στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 10242 και στο διεθνές πρότυπο ISO 49, που προσδιορίζουν τις προϋποθέσεις για το σχεδιασμό και τις επιδόσεις εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας. Όσον αφορά ειδικότερα την ποιότητα του υλικού που πρέπει να χρησιμοποιηθεί, επιτρέπονται και οι δύο ποιότητες, δηλαδή τα εξαρτήματα μαύρου και λευκού πυρήνα.

(16) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο λευκού πυρήνα που κατασκευάζονται και πωλούνται από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς, πρέπει να θεωρηθούν ομοειδή προϊόντα με τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο μαύρου πυρήνα που παράγονται και εξάγονται στην Κοινότητα από τις εν λόγω χώρες εξαγωγής.

2.2.2. Ιδιαιτερότητες των κορεατικών εξαγωγών

(17) Οι κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι τα προϊόντα τους δεν πρέπει να αποτελέσουν μέρος του υπό εξέταση προϊόντος, εφόσον παρουσιάζουν ορισμένες τεχνικές ιδιομορφίες. Αυτά τα εξαρτήματα σωληνώσεων έχουν κωνικά εξωτερικά σπειρώματα και κωνικά εσωτερικά σπειρώματα, αντίθετα με τα εισαγόμενα εξαρτήματα από ελατό χυτοσίδηρο, τα οποία έχουν κωνικά εξωτερικά σπειρώματα και παράλληλα εσωτερικά σπειρώματα.

(18) Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι, εκτός από αυτές τις τεχνικές προδιαγραφές, τα κορεατικά εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο έχουν τα ίδια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των άλλων εισαγόμενων εξαρτημάτων σωληνώσεων. Επιπλέον, όσον αφορά τη χρήση τους, η έρευνα έδειξε ότι τα κορεατικά εξαρτήματα σωληνώσεων χρησιμοποιούνται με τον ίδιο τρόπο με τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που εισάγονται από τις άλλες εν λόγω χώρες. Όντως, σε ένα κράτος μέλος όπου χρησιμοποιούνται και οι δύο τύποι, διαπιστώθηκε ότι τα εξαρτήματα αυτά είναι εναλλάξιμα. Έτσι, οι χρήστες μπορούν να χρησιμοποιούν είτε τον έναν είτε τον άλλον τύπο και το εν λόγω κράτος μέλος χρησιμοποιεί κυρίως τον τύπο κωνικών σπειρωμάτων για λόγους παραδοσιακών και ιστορικών προτιμήσεων. Επιπλέον, και οι δύο τύποι συμπεριλαμβάνονται στο προαναφερόμενο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 10242, το οποίο προσδιορίζει τις απαιτήσεις για το σχεδιασμό και τις επιδόσεις των εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που προορίζονται για τη σύνδεση στοιχείων με βόλτες σύμφωνα με το πρότυπο ISO 7-1, μέγεθος 1/8 έως 6.

(19) Πάνω σ' αυτή τη βάση, συνάγεται επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που παράγονται από τους κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς και εξάγονται στην Κοινότητα είναι παρόμοια ή συγκρίσιμα προϊόντα με τα άλλα εισαγόμενα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

A. ΧΩΡΕΣ ΜΕ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

3.1. Γενική μεθοδολογία

3.1.1. Κανονική αξία

(20) Όσον αφορά τον καθορισμό της κανονικής αξίας, η Επιτροπή καθόρισε καταρχήν, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα, αν οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο ήταν αντιπροσωπευτικές σε σχέση με τις συνολικές εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις ενός παραγωγού-εξαγωγέα θεωρούνται αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ήταν τουλάχιστον 5 % των συνολικών εξαγωγικών πωλήσεων του στην Κοινότητα.

(21) Εν συνεχεία, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά από τις εταιρείες οι οποίες έχουν πραγματοποιήσει αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις οι οποίες ήταν παρόμοιες ή άμεσα συγκρίσιμες με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα. Γενικά, θεωρήθηκαν συγκρίσιμοι οι τύποι με το ίδιο μέγεθος, το ίδιο σχήμα, το φινίρισμα της επιφάνειας και την ποιότητα του χυτοσίδηρου που χρησιμοποιήθηκε.

(22) Για καθέναν από τους τύπους που επώλησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στις εγχώριες αγορές τους και στους οποίους διαπιστώθηκε ότι ήταν άμεσα συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, εξετάστηκε αν οι εγχώριες πωλήσεις ήταν επαρκώς αντιπροσωπευτικές βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός συγκεκριμένου τύπου θεωρήθηκαν επαρκώς αντιπροσωπευτικές όταν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο αυτού του τύπου κατά την περίοδο της έρευνας, αντιπροσώπευαν το 5 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων εξαρτημάτων σωληνώσεων συγκρίσιμου τύπου που εξήχθη στην Κοινότητα.

(23) Επίσης, εξετάστηκε κατά πόσο οι εγχώριες πωλήσεις κάθε τύπου μπορούσαν να θεωρηθούν ότι είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, με τον καθορισμό της αναλογίας των αποδοτικών πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος προς ανεξάρτητους πελάτες. Σε περιπτώσεις που ο όγκος των πωλήσεων εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που πωλήθηκαν σε καθαρή τιμή πωλήσεων η οποία ισοδυναμούσε ή ήταν υψηλότερη από το υπολογισθέν κόστος παραγωγής (εφεξής «αποδοτικές πωλήσεις»), αντιστοιχούσε στο 80 % ή περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων και στην περίπτωση που η μέση σταθμισμένη τιμή αυτού του τύπου ισοδυναμούσε ή ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση τις πραγματικές εγχώριες τιμές, υπολογισμένες ως ο μέσος σταθμισμένος όρος της τιμής όλων των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο της έρευνας, ανεξάρτητα από το αν αυτές οι πωλήσεις ήταν αποδοτικές ή όχι. Στην περίπτωση που ο όγκος των αποδοτικών πωλήσεων εξαρτημάτων σωληνώσεων αντιπροσώπευε λιγότερο του 80 % αλλά 10 % περισσότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων, η κανονική αξία υπολογίστηκε με βάση την πραγματική εγχώρια τιμή, υπολογισμένη ως ο μέσος σταθμισμένος όρος μόνον των αποδοτικών πωλήσεων.

- (24) Στην περίπτωση που ο όγκος των αποδοτικών πωλήσεων οποιουδήποτε τύπου εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο αντιστοιχούσε σε λιγότερο του 10 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων, θεωρήθηκε ότι αυτός ο συγκεκριμένος τύπος εξαρτημάτων είχε πωληθεί σε ανεπαρκείς ποσότητες οπότε και η εγχώρια τιμή δεν μπορούσε να αποτελέσει την κατάλληλη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (25) Στην περίπτωση που δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές συγκεκριμένου τύπου προϊόντος που πωλήθηκε από παραγωγό-εξαγωγέα, χρησιμοποιήθηκε η κατασκευασμένη κανονική αξία αντί των εγχωρίων τιμών άλλων παρομοίων τύπων ή των εγχωρίων τιμών άλλων παραγωγών εξαγωγέων. Λόγω του αριθμού των διαφόρων τύπων και της ποικιλίας παραγόντων (όπως ποιοτικός έλεγχος, ποιότητα του υλικού που χρησιμοποιήθηκαν, βάρους κ.λπ.) που τους επηρεάζουν, το να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές άλλων παραγωγών-εξαγωγέων θα απαιτούσε σε αυτή την περίπτωση πολλές προσαρμογές, οι περισσότερες εκ των οποίων θα έπρεπε να στηριχθούν σε εκτιμήσεις. Θεωρήθηκε επομένως ότι η κατασκευασμένη αξία κάθε παραγωγού-εξαγωγέα αποτελούσε την καταλληλότερη βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (26) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την πρόσθεση στο κόστος κατασκευής των εξαγομένων τύπων, προσαρμοσμένο όταν ήταν αναγκαίο, ενός εύλογου ποσοστού για να ληφθούν υπόψη τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων και ένα εύλογο κέρδος. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε αν αποτελούσαν αξιόπιστα στοιχεία τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων που προέκυψαν και το κέρδος που επέτυχαν όλοι οι εν λόγω παραγωγοί-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους.
- (27) Οι εγχώριες δαπάνες για γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων θεωρήθηκαν αξιόπιστα στοιχεία όταν ο όγκος των εγχωρίων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκε η υπό εξέταση εταιρεία μπορούσε να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός σε σύγκριση με τον όγκο των εξαγωγικών πωλήσεων στην Κοινότητα. Το εγχώριο περιθώριο κέρδους καθορίστηκε με βάση τις εγχώριες πωλήσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, δηλαδή όταν αυτές οι πωλήσεις σε ανεξάρτητους πελάτες, σε τιμές που ισοδυναμούσαν ή ήταν υψηλότερες από το κόστος παραγωγής, αντιπροσώπευαν τουλάχιστον το 10 % του συνολικού όγκου των εγχωρίων πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποίησε η εν λόγω εταιρεία. Στην περίπτωση που δεν πληρούτο αυτό το κριτήριο, χρησιμοποιήθηκε ένα μέσο σταθμισμένο περιθώριο κέρδους άλλων εταιρειών που είχαν πραγματοποιήσει επαρκείς πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εν λόγω χώρα.

3.1.2. Τιμή εξαγωγής

- (28) Σε όλες τις περιπτώσεις που εξήχθησαν εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση τις τιμές εξαγωγής που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.
- (29) Όταν πραγματοποιήθηκε εξαγωγική πώληση σε συνδεδεμένο εισαγωγέα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση την τιμή με την οποία τα εισαγόμενα προϊόντα μεταπωλήθηκαν για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή.

Σ' αυτές τις περιπτώσεις, έγιναν προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το συνολικό κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και τα κέρδη, ώστε να καθοριστεί αξιόπιστη τιμή εξαγωγής. Βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών που χορήγησαν συνεργαζόμενοι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς, αυτό το κέρδος καθορίστηκε σε περίπου 7 %.

3.1.3. Σύγκριση

- (30) Για να εξασφαλιστεί η ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

3.1.4. Περιθώριο ντάμπινγκ για τις εταιρείες που εξετάστηκαν

- (31) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα συγκρίθηκε η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής.

3.1.5. Υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ

- (32) Καθορίστηκε «υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ» σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού με βάση τα διαθέσιμα γεγονότα.
- (33) Για τις χώρες με επίπεδο συνεργασίας που συμφωνεί με τις πληροφορίες που υπέβαλε η Eurostat, δηλαδή όταν δεν υπάρχει λόγος να πιστευτεί ότι κάποιος παραγωγός-εξαγωγέας δεν συνεργάστηκε με την έρευνα, αποφασίστηκε να καθορισθεί το υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ στο επίπεδο της εταιρείας που συνεργάστηκε με το υψηλότερο περιθώριο κέρδους, ώστε να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που θα επιβληθούν ενδεχομένως.
- (34) Για τις χώρες όπου το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό, χρησιμοποιήθηκαν οι πληροφορίες που υπέβαλε η συνεργαζόμενη εταιρεία με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Το υπόλοιπο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση το μέσο σταθμισμένο περιθώριο των τύπων του προϊόντος που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και εξήχθησαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες. Αυτή η προσέγγιση θεωρήθηκε επίσης αναγκαία για να μην θεωρηθεί επιβράβευση για την άρνηση συνεργασίας και λόγω του γεγονότος ότι δεν υπήρχε καμία ένδειξη ότι ένα μη συνεργαζόμενο μέρος είχε ασκήσει πρακτικές ντάμπινγκ σε χαμηλότερο επίπεδο.

3.2. Βραζιλία

- (35) Μια εταιρεία απάντησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Μια εταιρεία στην Κοινότητα που είναι συνδεδεμένη με αυτόν τον παραγωγό-εξαγωγέα, απάντησε επίσης στο ερωτηματολόγιο που αφορούσε τους συνδεδεμένους εισαγωγείς.

3.2.1. Κανονική αξία

- (36) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που εφήρμοσε η Επιτροπή για να καθοριστεί η κανονική αξία των προϊόντων καταγωγής Βραζιλίας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται ανωτέρω στο σημείο 3.1.1.

(37) Στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, η εταιρεία χρησιμοποίησε το κόστος κατασκευής των μονάδων που πώλησε ως βάση για την κατανομή των γενικών και διοικητικών εξόδων και τα έξοδα πωλήσεων σε κάθε τύπο του υπό εξέταση προϊόντος στην εγχώρια αγορά, ενώ δεν είχε χρησιμοποιηθεί τέτοιο σύστημα στο εσωτερικά της εταιρείας για την κατανομή του κόστους. Επομένως, θεωρήθηκε αναγκαίο να τροποποιηθεί η μέθοδος κατανομής ώστε να κατανεμηθεί το κόστος αυτό με βάση τον κύκλο εργασιών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(38) Για περίπου μισούς από τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, οι κανονικές αξίες καθορίστηκαν με βάση τις εγχώριες τιμές πωλήσεων συγκρίσιμων τύπων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(39) Για όλους τους άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Οι δαπάνες γενικών και διοικητικών εξόδων και τα κέρδη που χρησιμοποιήθηκαν, ήταν εκείνα που είχαν καθορισθεί για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.

3.2.2. Τιμή εξαγωγής

(40) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που εφάρμοσε η Επιτροπή για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Βραζιλίας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.2 ανωτέρω.

(41) Πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές και σε συνδεδεμένες και σε μη συνδεδεμένες εταιρείες. Η Επιτροπή απέκλεισε τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα μέσω της συνδεδεμένης εταιρείας στην Κοινότητα από τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ, επειδή οι πωλήσεις αυτές αντιστοιχούσαν σε ελάχιστο τμήμα της ποσότητας που είχε εξαγάγει παραγωγός-εξαγωγέας της Βραζιλίας και έτσι δεν μπορούσαν να έχουν σημαντική επίπτωση για τα συμπεράσματά της.

(42) Όλες οι άλλες πωλήσεις προς εξαγωγή πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού σε σχέση με τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

3.2.3. Σύγκριση

(43) Στην περίπτωση που αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο, επετράπησαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των έμμεσων φόρων, του επιπέδου του εμπορίου, του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, φόρτωσης και του παρεπόμενου κόστους, οι διαφορές σε επίπεδο πίστωσης, προμηθειών και το κόστος εξυπηρέτησης πελατών.

(44) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους συσκευασίας. Ωστόσο, η εταιρεία δεν μπορούσε να υποβάλει αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι υπήρχε τέτοια διαφορά και επομένως η Επιτροπή δεν επέτρεψε την αιτούμενη προσαρμογή.

(45) Ο παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να γίνουν προσαρμογές της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής για να ληφθεί υπόψη το κόστος διαφήμισης και προώθησης του προϊόντος. Δεν ήταν δυνατόν κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης να καθορισθεί με ακρίβεια η ορθότητα των ποσών που αφορούσαν τις δαπάνες. Επιπλέον, η εταιρεία δεν απέδειξε ότι αυτές οι δαπάνες είχαν επηρεάσει τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Επομένως, η Επιτροπή αποφάσισε να μην κάνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα προώθησης και διαφήμισης του προϊόντος.

(46) Η εταιρεία ζήτησε επίσης μια προσαρμογή της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους χρηματοδότησης για τη διατήρηση αποθεμάτων. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι δεν ήταν δυνατόν να προσδιοριστούν χωριστά τα αποθέματα που προορίζονταν για τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις και ότι οι περίοδοι κατά τις οποίες τα προϊόντα που προορίζονταν για την εγχώρια και την κοινοτική αγορά είχαν διατηρηθεί σε αποθέματα, ήταν σε μεγάλο βαθμό οι ίδιες ή ακόμη ταυτόσημες. Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας δεν μπορούσε να αποδείξει ότι το γεγονός αυτό επηρέαζε τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Συνεπώς, δεν επιτράπηκε η προσαρμογή.

(47) Ζητήθηκε επίσης μια προσαρμογή των εγχώριων τιμών πωλήσεων για να ληφθεί υπόψη η επιστροφή ορισμένων έμμεσων φόρων. Ο ισχυρισμός αυτός στηρίχθηκε σε υπολογισμούς που είχαν γίνει σε λάθος βάση και ήταν ιδιαίτερα υπερβολικός. Επομένως, η προσαρμογή που ζητήθηκε μειώθηκε προσωρινά στο 50 % του ποσού που είχε ζητηθεί. Η Επιτροπή θα εξετάσει περαιτέρω αυτό το θέμα για, να καθορίσει το ποσό των έμμεσων φόρων οι οποίοι έχουν πράγματι επιστραφεί για τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στην Κοινότητα και που, παράλληλα, επιβάρυναν το υπό εξέταση προϊόν κατά την κατανάλωσή του στη Βραζιλία.

(48) Επειδή ο παραγωγός-εξαγωγέας είχε χρησιμοποιήσει συναλλαγματικές ισοτιμίες που δεν ίσχυαν κατά την ημερομηνία της πώλησης, η Επιτροπή επανεξέτασε την τιμή εξαγωγής χρησιμοποιώντας συναλλαγματικές ισοτιμίες κατά την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.

(49) Οι ίδιες προσαρμογές που έγιναν για την κανονική αξία με βάση τις εγχώριες πωλήσεις, έγιναν επίσης και για την κανονική αξία που υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

3.2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(50) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, οι μέσες σταθμισμένες κανονικές αξίες κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα συγκρίθηκαν με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής κάθε αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος.

(51) Η σύγκριση έδειξε ότι είχαν ασκηθεί πρακτικές ντάμπινγκ από το συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι:

Indústria de Fundição Tupy Ltda: 26,1 %

(52) Επειδή ήταν υψηλό το επίπεδο συνεργασίας, το υπόλοιπο προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με εκείνο για τη συνεργαζόμενη εταιρεία, δηλαδή 26,1 %.

3.3. Τσεχική Δημοκρατία

(53) Μια εταιρεία απάντησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Αυτή η απάντηση συμπεριλάμβανε στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποίησε η συνδεδεμένη εταιρεία πωλήσεων στην εγχώρια αγορά. Μια εταιρεία στην Κοινότητα που ήταν συνδεδεμένη με αυτόν τον παραγωγό-εξαγωγέα, απάντησε επίσης στο ερωτηματολόγιο που απεστάλη στους συνδεδεμένους εισαγωγείς.

3.3.1. Κανονική αξία

(54) Οι διαδικασίες και μέθοδοι που εφήρμοσε η Επιτροπή για να καθορίσει την κανονική αξία των προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται ανωτέρω στο σημείο 3.1.1.

(55) Οι εγχώριες δαπάνες γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων που ανέφερε ο παραγωγός-εξαγωγέας, περιείχαν ποσά τα οποία είτε δεν αφορούσαν το υπό εξέταση προϊόν είτε δεν αναφέρονταν στην περίοδο της έρευνας. Επομένως, διορθώθηκαν τα έξοδα γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων που είχαν υποβληθεί.

(56) Οι εγχώριες δαπάνες γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων που υποβλήθηκαν για τις εγχώριες πωλήσεις της συνδεδεμένης εταιρείας, κατανεμήθηκαν κατά τέτοιο τρόπο ώστε το αποτέλεσμα δεν αντανάκλασε πλήρως το κόστος που συνδέεται με την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος. Επομένως, η Επιτροπή έκανε εκ νέου κατανομή των δαπανών γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων, λαμβάνοντας υπόψη τις δαπάνες που προέκυψαν για τις διαφορετικές κατηγορίες προϊόντος που πωλήθηκαν.

(57) Κατά τον υπολογισμό του κόστους παραγωγής κάθε τύπου που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά, κατανεμήθηκε το συνολικό ποσό των δαπανών γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων, διορθωμένο όπως επεξηγείται ανωτέρω, επειδή δεν υπάρχει ένα σύστημα που να εφαρμόζεται παραδοσιακά, σε κάθε τύπο προϊόντος με βάση τον κύκλο εργασιών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(58) Για περίπου τους μισούς από τους τύπους που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, οι κανονικές αξίες καθορίστηκαν με βάση τις εγχώριες τιμές πώλησης συγκρίσιμων τύπων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(59) Για όλους τους άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Οι δαπάνες γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων και τα κέρδη που χρησιμοποιήθηκαν, ήταν εκείνα που είχαν καθοριστεί για τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα.

(60) Η συνεργαζόμενη εταιρεία δήλωσε ότι ορισμένοι εξαγόμενοι τύποι του προϊόντος υπάγονται στην ίδια κατηγορία εφόσον είναι παρόμοιοι, και για το λόγο αυτό δήλωσε ένα ενιαίο ποσό κόστους κατασκευής για αυτούς τους τύπους. Η έρευνα της Επιτροπής έδειξε ότι οι εν λόγω τύποι του προϊόντος ήταν διαφορετικοί και ότι είχαν διαφορετικό κόστος κατασκευής. Κατά συνέπεια, χρησιμοποιήθηκε το κόστος κατασκευής αυτών των διαφορετικών τύπων προϊόντος για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας όπως εξηγήεται ανωτέρω.

3.3.2. Τιμή εξαγωγής

(61) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να υπολογίσει την τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.2 ανωτέρω.

(62) Πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές τόσο σε μη συνδεδεμένες όσο και σε συνδεδεμένες εταιρείες. Η Επιτροπή απέκλεισε τις πωλήσεις προς εξαγωγή στην Κοινότητα που πραγματοποίησε ο συνδεδεμένος εισαγωγέας από τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ, επειδή αντιπροσώπευαν ένα ελάχιστο τμήμα των ποσοτήτων που εξήχθησαν από τον τσέχο παραγωγό-εξαγωγέα και έτσι δεν μπορούσαν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στους υπολογισμούς της.

(63) Όλες οι άλλες εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με τη χρησιμοποίηση των τιμών που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

3.3.3. Σύγκριση

(64) Στην περίπτωση που ήταν εφικτό και αιτιολογημένο επιτράπηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του επιπέδου του εμπορίου, του κόστους μεταφοράς, των πιστώσεων και των προμηθειών.

(65) Ο παραγωγός-εξαγωγέας και η συνδεδεμένη εγχώρια εταιρεία πωλήσεων ζήτησαν προσαρμογή της κανονικής αξίας για να ληφθεί υπόψη μια πρόσθετη υποθετική έκπτωση για την ποσότητα που θα είχε χορηγηθεί στην εγχώρια αγορά αν είχαν πωληθεί σε πελάτες της εγχώριας αγοράς ποσότητες παρόμοιες με εκείνες που είχαν εξαχθεί σε πελάτες στην Κοινότητα. Πρέπει να αναφερθεί ότι η Επιτροπή έλαβε πάντοτε υπόψη της τις διαφορές των ποσοτήτων που πωλήθηκαν, αφαιρώντας από τις τιμές πωλήσεων τις εκπτώσεις και τις μειώσεις τιμών για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές, οι οποίες είχαν οριστεί ποσοτικά και οι οποίες συνδέονται άμεσα με τις υπό εξέταση πωλήσεις.

(66) Δεδομένου ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας χρησιμοποίησε συναλλαγματική ισοτιμία που δεν ίσχυε κατά την ημερομηνία της πώλησης, η Επιτροπή υπολόγισε εκ νέου τον κύκλο εργασιών αυτών των εξαγωγικών πωλήσεων, χρησιμοποιώντας τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που ίσχυαν κατά την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.

(67) Οι ίδιες προσαρμογές που έγιναν στις κανονικές αξίες με βάση τις εγχώριες πωλήσεις, έγιναν επίσης και στις κανονικές αξίες που υπολογίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

3.3.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (68) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, οι μέσες σταθμισμένες κανονικές αξίες κάθε τύπου του υπό εξέταση προϊόντος που εξήχθη προς την Κοινότητα συγκρίθηκαν με τη μέση, σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος.
- (69) Η σύγκριση έδειξε ότι είχαν ασκηθεί πρακτικές ντάμπινγκ από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι:
- Moravské Zelezárny a.s.: 28,4 %.
- (70) Επειδή ήταν υψηλό το επίπεδο συνεργασίας, το υπόλοιπο προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ καθορίστηκε στο ίδιο επίπεδο με εκείνο για τη συνεργαζόμενη εταιρεία, δηλαδή στο 28,4 %.

3.4. Ιαπωνία

- (71) Μια εταιρεία απάντησε στο ερωτηματολόγιο που απεστάλη στους παραγωγούς-εξαγωγείς. Μια εταιρεία στην Κοινότητα η οποία είναι συνδεδεμένη μ' αυτόν τον παραγωγό-εξαγωγέα απάντησε επίσης στο ερωτηματολόγιο που προορίζεται για τους συνδεδεμένους εισαγωγείς.

3.4.1. Κανονική αξία

- (72) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που εφήρμοσε η Επιτροπή για να καθορίσει την κανονική αξία των προϊόντων καταγωγής Ιαπωνίας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.1 ανωτέρω, εκτός των περιπτώσεων όπου χρησιμοποιήθηκαν οι διαθέσιμες πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (73) Δεδομένου ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε το κόστος παραγωγής για ορισμένους τύπους και για να μην θεωρηθεί επιβράβευση για την άρνηση συνεργασίας, δυνάμει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εφήρμοσε σ' αυτούς τους τύπους τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους τύπους του προϊόντος, οι οποίοι αποτέλεσαν αντικείμενο υψηλότερου ντάμπινγκ και για τους οποίους έχουν πραγματοποιηθεί αντιπροσωπευτικές πωλήσεις.
- (74) Για ορισμένους από τους υπόλοιπους τύπους, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την εγχώρια τιμή συγκρίσιμων τύπων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (75) Για όλους τους άλλους τύπους του εν λόγω προϊόντος, που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα, η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Αυτό έγινε με την πρόσθεση στο κόστος κατασκευής των εξαγομένων τύπων, των δαπανών γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων της ίδιας της εταιρείας και του εγχωρίου περιθωρίου κέρδους της, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

3.4.2. Τιμή εξαγωγής

- (76) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που ακολούθησε η Επιτροπή για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ιαπωνίας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.2 ανωτέρω.

- (77) Ένα μεγάλο τμήμα των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν προς εισαγωγή στην Κοινότητα, έγιναν σε συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα. Σ' αυτή την περίπτωση η Επιτροπή όφειλε να κατασκευάσει την τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Οι τιμές για τις υπόλοιπες εξαγωγικές συναλλαγές καθορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8.

3.4.3. Σύγκριση

- (78) Η εταιρεία ζήτησε να γίνουν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη το κόστος μεταφοράς και το κόστος που συνδέεται με τις διαφορές του επιπέδου του εμπορίου. Ωστόσο, επειδή δεν υποβλήθηκε εξήγηση ή αξιόπιστα στοιχεία από την εταιρεία κατά την επιτόπια επαλήθευση και επειδή δεν διαπιστώθηκε καμία δικαιολογία για τη χορήγηση αυτών των προσαρμογών στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο, οι υπηρέσιες της Επιτροπής δεν τις αποδέχτηκαν.

3.4.4. Περιθώριο του ντάμπινγκ

- (79) Όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η σύγκριση πραγματοποιήθηκε μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής.
- (80) Η σύγκριση έδειξε ότι έχουν ασκηθεί πρακτικές ντάμπινγκ από το συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα. Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι:
- Hitachi Metals Ltd: 17,6 %.
- (81) Η μέθοδος που εφαρμόστηκε για να καθοριστεί το προσωρινό υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ για την Ιαπωνία είναι ίδια με εκείνη που περιγράφεται στο σημείο 3.1.5 ανωτέρω, για τις χώρες όπου ήταν χαμηλό το επίπεδο συνεργασίας. Πάνω σ' αυτή τη βάση, το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ είναι 28,3 %.

3.5. Κορέα

- (82) Μια εταιρεία απάντησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.5.1. Κανονική αξία

- (83) Η διαδικασία και η μέθοδος που εφήρμοσε η Επιτροπή για να υπολογίσει την κανονική αξία των προϊόντων καταγωγής Κορέας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.1 ανωτέρω.
- (84) Σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται ανωτέρω, ήταν δυνατόν για περίπου το ένα τέταρτο των τύπων του προϊόντος να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση την εγχώρια τιμή συγκρίσιμων τύπων.
- (85) Για όλους τους άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος, το οποίο πωλήθηκε προς εισαγωγή στην Κοινότητα από την συνεργαζόμενη εταιρεία, η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(86) Αυτό έγινε με την πρόσθεση στις εγχώριες δαπάνες γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων της ίδιας της εταιρείας και στο εγχώριο περιθώριο κέρδους, του κόστους κατασκευής των εξαγομένων τύπων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

3.5.2. Τιμή εξαγωγής

(87) Η διαδικασία και η μέθοδος που εφήρμοσε η Επιτροπή για να υπολογίσει την τιμή εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Κορέας, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται ανωτέρω στο σημείο 3.1.2.

(88) Όλες οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποιήσε η συνεργαζόμενη εταιρεία στην αγορά της Κοινοτήτας, ήταν προς ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σε σχέση με τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

3.5.3. Σύγκριση

(89) Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού, συσκευασίας, και της πίστωσης που έχει χορηγηθεί στην περίπτωση που αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο.

(90) Η εταιρεία ζήτησε επίσης να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το κόστος της πίστωσης όσον αφορά τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, αυτές οι πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε βάση ανοιχτού λογαριασμού. Επειδή δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι το κόστος πίστωσης αποτελούσε παράγοντα που είχε ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των τιμών, δεν έγινε προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το κόστος της πίστωσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού.

(91) Επιπλέον, η εταιρεία ζήτησε να γίνει προσαρμογή για τις διαφορές, των οποίων γίνεται επίκληση, του επιπέδου εμπορίου, ώστε να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες των πωλήσεων στην εγχώρια αγορά που δεν είχαν προκύψει στην εξαγωγική αγορά. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι πωλήσεις και στις δύο αγορές είχαν όντως πραγματοποιηθεί στο ίδιο επίπεδο, δηλαδή σε διανομείς, απορρίφθηκε το αίτημα. Επιπλέον, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να δείχνουν ότι αυτές οι διαφορές των εξόδων πωλήσεων θα επηρέαζαν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.

3.5.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(92) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής.

(93) Η σύγκριση αυτή δείχνει ότι έχει ασκηθεί πρακτική ντάμπινγκ από τη συνεργαζόμενη εταιρεία. Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινοτήτας είναι:

Yeong Hwa Metal Co. Ltd: 11,8 %.

(94) Η μέθοδος που εφαρμόστηκε για τον καθορισμό του προσωρινού υπόλοιπου περιθωρίου του ντάμπινγκ για την Κορέα είναι ίδια με εκείνη που περιγράφεται στο σημείο 3.1.5 ανωτέρω, για τις χώρες όπου ήταν χαμηλό το επίπεδο

συνεργασίας. Πάνω σ' αυτή τη βάση το υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ είναι 24,6 %.

3.6. Ταϊλάνδη

(95) Τρεις εταιρείες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(96) Για μια από τις ταϊλανδικές εταιρείες διαπιστώθηκε ότι οι πληροφορίες που δόθηκαν όσον αφορά τον όγκο των πωλήσεων και το κόστος παραγωγής των εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά, περιείχαν σοβαρές ελλείψεις, που κατέστησε αδύνατον να συναχθούν ακριβή συμπεράσματα και να υπολογιστεί προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ με βάση τα αναφερθέντα στοιχεία. Αποφασίστηκε επομένως να χρησιμοποιηθούν εν μέρει τα διαθέσιμα πραγματικά περιστατικά σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Επειδή δεν υπήρχε άλλη καταλληλότερη εναλλακτική λύση, χρησιμοποιήθηκαν, όπου ήταν δυνατόν, οι κανονικές αξίες των άλλων δύο παραγωγών-εξαγωγέων. Για τις εξαγωγικές πωλήσεις για τις οποίες δεν υπήρχε διαθέσιμη κανονική αξία, εφαρμόστηκε το περιθώριο της συναλλαγής με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ για να μην θεωρηθεί επιβράβευση γι' αυτήν την ελλιπή συνεργασία.

3.6.1. Κανονική αξία

(97) Η διαδικασία και η μέθοδος που εφήρμοσε η Επιτροπή για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας των προϊόντων καταγωγής Ταϊλάνδης, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.1 ανωτέρω, εκτός των περιπτώσεων όπου, σύμφωνα με το άρθρο 18, χρησιμοποιήθηκαν οι διαθέσιμες πληροφορίες για τον καθορισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ.

(98) Με βάση τη μέθοδο που αναφέρεται ανωτέρω, ήταν εν μέρει δυνατόν να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση την εγχώρια, τιμή συγκρίσιμων τύπων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(99) Για όλους τους άλλους τύπους του υπό εξέταση προϊόντος που πωλήθηκε προς εισαγωγή στην Κοινότητα από τις δύο συνεργαζόμενες εταιρείες, για τις οποίες έγινε ο υπολογισμός του ντάμπινγκ, υπολογίστηκε η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού με βάση την κατασκευασμένη αξία.

(100) Αυτό έγινε με την πρόσθεση στις εγχώριες δαπάνες γενικών και διοικητικών εξόδων και των εξόδων πωλήσεων της ίδιας της εταιρείας και στο εγχώριο περιθώριο του κέρδους, του κόστους κατασκευής των εξαγομένων τύπων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

3.6.2. Τιμή εξαγωγής

(101) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που εφήρμοσε η Επιτροπή για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ταϊλάνδης, ήταν οι ίδιες με εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.2 ανωτέρω.

(102) Όλες οι πωλήσεις εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που πραγματοποιήσαν οι δύο εταιρείες στην αγορά της Κοινότητας, έγιναν σε ανεξάρτητους εισαγωγείς στην Κοινότητα. Συνεπώς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σε σχέση με τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή πρέπει να πληρωθούν.

3.6.3. Σύγκριση

(103) Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του κόστους μεταφοράς, συσκευασίας, πίστωσης και οι προμήθειες στην περίπτωση που αυτό ήταν εφικτό και αιτιολογημένο.

(104) Μια από τις συνεργαζόμενες εταιρείες ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγικές επιβαρύνσεις. Η εταιρεία δεν απέδειξε τη σχέση μεταξύ του καταβληθέντος εισαγωγικού δασμού και των λεγόμενων μέτρων αντιστάθμισης των φόρων για να βοηθηθούν οι εξαγωγείς. Συνεπώς, απορρίφθηκε το αίτημα για την προσαρμογή.

(105) Μια από τις συνεργαζόμενες εταιρείες ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές. Αυτό το αίτημα περιλάμβανε ουσιαστικά τρεις διαφορετικές αιτήσεις: i) μια αίτηση να γίνει προσαρμογή για το επίπεδο του εμπορίου με το επιχείρημα ότι επηρεαζόταν η δυνατότητα σύγκρισης των τιμών από τις διαφορές που προκύπτουν στις πωλήσεις ΚΑΕ (κατασκευαστές ανάλογου εξοπλισμού)· ii) μια αίτηση προσαρμογής για να ληφθούν υπόψη οι φυσικές διαφορές των συνδέσμων (λείοι, κυρτωμένοι ή με ραβδώσεις)· iii) τέλος, μια προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των ποσοτήτων. Ωστόσο, καμία από τις τρεις αιτήσεις δεν ήταν δεόντως αιτιολογημένη. Κατά την επιτόπια έρευνα, διαπιστώθηκε ότι κατά τη λήψη των αποφάσεων σχετικά με τις τιμές δεν υπήρχε διάκριση μεταξύ των διαφόρων τύπων πελατών και συνδέσμων ή ποσοτήτων. Η δυνατότητα σύγκρισης των τιμών δεν επηρεαζόταν σαφώς από καμία από αυτές τις, κατά τους ισχυρισμούς, διαφορές. Συνεπώς, δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για τις διαφορές αυτές, δεν έγιναν οι αντίστοιχες προσαρμογές.

(106) Η ίδια εταιρεία ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το κόστος πίστωσης των πωλήσεων που πραγματοποιούνται στην εγχώρια αγορά. Η αιτούμενη προσαρμογή έγινε βάσει ενός ανοικτού λογαριασμού χωρίς να υποβληθεί με αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη συμφωνίας μεταξύ προμηθευτή και αγοραστή του προϊόντος κατά τη στιγμή της πώλησης. Αυτό το αίτημα απορρίφθηκε με το επιχείρημα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού, γινόταν προσαρμογή μόνον για τον αριθμό των ημερών για τις οποίες υπήρχε συμφωνία κατά τη στιγμή της πώλησης, δεδομένου ότι η δαπάνη που συνδέεται με αυτόν τον αριθμό των ημερών που έχει συμφωνηθεί κατά την ημερομηνία της πώλησης μπορεί να θεωρηθεί ότι επηρεάζει τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.

(107) Μια από τις συνεργαζόμενες εταιρείες ζήτησε προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη η μετατροπή του νομίσματος, προβάλοντας τον ισχυρισμό ότι υπήρχε διαφορά των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ της ημερομηνίας εντολής της πώλησης και της πραγματικής ημερομηνίας εκδόσεως του τιμολογίου. Αυτό το αίτημα απορρίφθηκε με το επιχείρημα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του

βασικού κανονισμού, η, κατά τους ισχυρισμούς, διαφορά των συναλλαγματικών ισοτιμιών δεν επιβεβαιώθηκε με πληροφορίες που υποβλήθηκαν κατά την επιτόπια έρευνα, ότι δεν υπήρχαν διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών κατά την περίοδο της έρευνας και ότι η εντολή της πώλησης δεν κατέληξε σε συμφωνία πώλησης και δεν είχε δεσμευτικές επιπτώσεις.

3.6.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

(108) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ της μέσης σταθμισμένης κανονικής αξίας και της μέσης σταθμισμένης τιμής εξαγωγής για όλες τις εταιρείες.

(109) Η σύγκριση δείχνει ότι έχει ασκηθεί πρακτική ντάμπινγκ από όλους τους παραγωγούς οι οποίοι συνεργάστηκαν πλήρως με την Επιτροπή. Τα προσωρινά περιθώρια του ντάμπινγκ εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας είναι τα ακόλουθα:

(110) BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd, Samutsakorn: 25,8 %

Siam Fittings Co. Ltd, Samutsakorn: 12,4 %

Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd, Bangkok: 25,8 %

(111) Για τις εταιρείες που δεν συνεργάστηκαν, το προσωρινό υπόλοιπο περιθώριο του ντάμπινγκ υπολογίστηκε με βάση το περιθώριο της εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ. Εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, το περιθώριο είναι 25,8 %.

3.7. Κροατία και Γιουγκοσλαβία

(112) Επειδή διαπιστώθηκε στο προσωρινό στάδιο ότι ήταν ελάχιστα τα μερίδια της αγοράς που κατείχαν οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής Κροατίας και Γιουγκοσλαβίας, αποφασίστηκε προσωρινά να μην υπολογιστεί περιθώριο ντάμπινγκ για τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από αυτές τις χώρες.

B. ΧΩΡΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

3.8. Κίνα

3.8.1. Ανάλυση του καθεστώτος οικονομίας αγοράς

(113) Τρεις κινεζικές εταιρείες ζήτησαν να τους αποδοθεί η ιδιότητα της οικονομίας αγοράς (εφεξής «IOA»), δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

(114) Απορρίφθηκε το αίτημα μιας εταιρείας για τον λόγο ότι στην αίτησή της είχε αναφέρει ότι δεν είχαν ελεγχθεί οι λογαριασμοί της. Συνεπώς, η εταιρεία δεν πληρούσε τους όρους που καθορίζονται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού· επομένως, κρίθηκε αναγκαία μια επιτόπια επαλήθευση.

(115) Η Επιτροπή ζήτησε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις αιτήσεις IOA, επιτόπου, στις εγκαταστάσεις των υπόλοιπων δύο εταιρειών.

- (116) Για μια από αυτές τις εταιρείες καθορίστηκε ότι υπήρχε σημαντική ανάμειξη του κράτους υπό μορφή εκπτώσεων φόρου και κατά τον καθορισμό των μισθών των εργαζομένων. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι δεν υπήρχε σειρά βασικών λογιστικών καταστάσεων και ότι το κόστος παραγωγής και η οικονομική κατάσταση της εταιρείας υπέκειτο σε σημαντικές στρεβλώσεις.
- (117) Για την άλλη εταιρεία, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι λογαριασμοί της δεν είχαν ελεγχθεί από ανεξάρτητο ελεγκτή και ότι οι μέθοδοι που είχαν χρησιμοποιηθεί δεν συμφωνούσαν με τα διεθνή λογιστικά πρότυπα.
- (118) Συνεπώς, δεν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού από καμία από τις άλλες δύο εταιρείες που ζήτησαν την ιδιότητα της οικονομίας αγοράς. Και οι τρεις εταιρείες ενημερώθηκαν ότι έπρεπε να απορριφθούν οι αιτήσεις τους για ιδιότητα οικονομίας αγοράς.

3.8.2. Επιλογή ανάλογης χώρας

- (119) Επειδή δεν υπάρχουν εταιρείες που να πληρούν τις προϋποθέσεις για ιδιότητα οικονομίας αγοράς, ήταν αναγκαίο να συγκριθούν οι τιμές εξαγωγής των κινέζων παραγωγών-εξαγωγών με την κανονική αξία που καθορίστηκε για την κατάλληλη χώρα με οικονομία αγοράς, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (120) Ο καταγγέλλων και η Επιτροπή στην ανακοίνωση για την έναρξη πρότειναν την Πολωνία. Ένας πολωνός παραγωγός συνεργάστηκε εν συνέχεια και υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι αυτή η απάντηση ήταν ελλιπής σε ορισμένα κρίσιμα σημεία, ειδικότερα όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις και το κόστος παραγωγής. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν θεώρησε σκόπιμο να χρησιμοποιήσει την Πολωνία ως ανάλογη χώρα σ' αυτήν την έρευνα.
- (121) Παρά τις προσπάθειες που κατέβαλε η Επιτροπή, κανένας άλλος παραγωγός σε χώρα που δεν αφορά η παρούσα έρευνα δεν ήταν έτοιμος να συνεργαστεί. Λόγω της άρνησης συνεργασίας, η Επιτροπή δεν είχε άλλη επιλογή από το να επιλέξει χώρα που συμπεριλαμβάνεται στην καταγγελία.
- (122) Η Επιτροπή τελικά αποφάσισε ότι η Ταϊλάνδη ήταν η καταλληλότερη τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς για το σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, λόγω του όγκου των εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποίησαν οι ταϊλανδοί παραγωγοί σε σύγκριση με τις εισαγωγές στην Κοινότητα από την Κίνα και την ύπαρξη πολλών εγχώριων παραγωγών, πράγμα που επέτρεπε την επίτευξη εύλογου κέρδους για αυτόν τον τύπο του προϊόντος.

3.8.3. Ατομική μεταχείριση

- (123) Και οι τρεις εταιρείες που συνεργάστηκαν ζήτησαν ατομική μεταχείριση.
- (124) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, είναι η συνήθης πρακτική των κοινοτικών οργάνων να υπολογίζουν ενιαίο δασμό σε επίπεδο χώρας για τις χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς, εκτός από τις περιπτώσεις που οι εταιρείες μπορούν να αποδείξουν ότι

διαθέτουν ορισμένο βαθμό νομικής και πραγματικής ανεξαρτησίας, έτσι ώστε να εξουδετερώνεται ο κίνδυνος καταστρατήγησης του δασμού σε επίπεδο χώρας. Για το σκοπό αυτό, το έτυπο της αιτήσεως για ιδιότητα οικονομίας αγοράς που απεστάλη στα εν λόγω μέρη κατά την έναρξη της διαδικασίας περιείχε λεομερείς ερωτήσεις ως προς αυτό.

- (125) Για μια από τις εταιρείες, η εξέταση των πληροφοριών που υποβλήθηκαν όσον αφορά την αίτηση για ατομική μεταχείριση, έδειξε ότι η εταιρεία μπορούσε να επιλεγεί για τέτοια ατομική μεταχείριση. Ωστόσο, η απάντηση στο ερωτηματολόγιο που υπέβαλε αυτή η εταιρεία ήταν σε σημαντικά σημεία ατελής, ιδίως όσον αφορά την καταγραφή των εξαγωγικών πωλήσεων. Συνεπώς, αποφασίστηκε προσωρινά να μην χορηγηθεί ατομική μεταχείριση σ' αυτήν την εταιρεία. Αυτό το θέμα θα εξεταστεί περαιτέρω μέχρι το οριστικό στάδιο της έρευνας.
- (126) Όσον αφορά τις υπόλοιπες δύο συνεργαζόμενες εταιρείες, διαπιστώθηκε ότι υπήρχε σαφώς ανάμειξη των δημοσίων αρχών όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών εξαγωγής και των ποσοτήτων.
- (127) Συνεπώς, δεν χορηγήθηκε ατομική μεταχείριση σε καμία από αυτές τις τρεις εταιρείες.

3.8.4. Κανονική αξία

- (128) Η κανονική αξία για τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς υπολογίστηκε με βάση την κανονική αξία που καθορίστηκε για τις συνεργαζόμενες ταϊλανδικές εταιρείες, με τη μέθοδο που περιγράφεται στο σημείο 3.1.1. Ως προς αυτό, χρησιμοποιήθηκαν οι τύποι του προϊόντος που πωλήθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ταϊλάνδης και που διαπιστώθηκε ότι είναι συγκρίσιμοι με τους κινεζικούς τύπους του προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα.

3.8.5. Τιμή εξαγωγής

- (129) Οι διαδικασίες και οι μέθοδοι που εφήρμοσε η Επιτροπή κατά τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής των προϊόντων καταγωγής Κίνας, είναι εκείνες που περιγράφονται στο σημείο 3.1.2. Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σε σχέση με τις τιμές που έχουν καταβληθεί ή πρέπει να καταβληθούν. Οι διαθέσιμες πληροφορίες της Eurostat χρησιμοποιήθηκαν για να υπολογιστούν οι εξαγωγές που πραγματοποίησαν τα μέρη που δεν συνεργάστηκαν.

3.8.6. Σύγκριση

- (130) Όταν αυτό ήταν εφικτό, έγιναν προσαρμογές της τιμής εξαγωγής για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που αφορούν τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, χειρισμού και συσκευασίας.
- (131) Όσον αφορά την κανονική αξία, όλες οι προσαρμογές που χορηγήθηκαν στους ταϊλανδούς παραγωγούς-εξαγωγείς και δικαιολογούνταν βάσει των εξαγωγών που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς, εφαρμόστηκαν επίσης και στην περίπτωση της Κίνας.

3.8.7. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (132) Το προσωρινό περιθώριο του ντάμπινγκ για την Κίνα, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι 49,4 %.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (133) Οι καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί αντιπροσωπεύουν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο και επομένως αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (134) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι ένας παραγωγός δεν έπρεπε να θεωρηθεί ότι ανήκει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, με το επιχείρημα ότι εισήγαγε το υπό εξέταση προϊόν από μια από τις εν λόγω χώρες, δηλαδή από την Κίνα. Ωστόσο, αυτός ο ισχυρισμός ούτε αιτιολογήθηκε ούτε επιβεβαιώθηκε από την έρευνα. Επιπλέον, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι κοινοτικοί παραγωγοί εισήγαγαν το εν λόγω προϊόν από άλλες τρίτες χώρες. Η έρευνα έδειξε, όσον αφορά έναν παραγωγό, ότι όντως πραγματοποιούσε τέτοιες εισαγωγές. Ωστόσο, αυτές οι εισαγωγές ήταν ελάχιστες σε σύγκριση με τις πωλήσεις στην κοινοτική αγορά του προϊόντος που παράγεται στην Κοινότητα. Επομένως, αυτή η εταιρεία στη βασική της δραστηριότητα παρέμεινε ουσιαστικά ένας παραγωγός της Κοινότητας. Όσον αφορά τους άλλους παραγωγούς, δεν επιβεβαιώθηκαν οι ισχυρισμοί.

- (135) Επομένως, απορρίπτονται αυτοί οι ισχυρισμοί.

4.2. Κατανάλωση στην Κοινότητα

- (136) Η φαινόμενη κοινοτική κατανάλωση καθορίστηκε με βάση τον όγκο των πωλήσεων που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας συν τον όγκο των εισαγωγών στην Κοινότητα εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο από τις εν λόγω χώρες και από όλες τις άλλες τρίτες χώρες που είναι γνωστό ότι παράγουν και εξαγωγούν το υπό εξέταση προϊόν στην Κοινότητα. Πάνω σ' αυτή τη βάση, η κατανάλωση μειώθηκε κατά περίπου 6 % μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, από περίπου 65 000 τόνους σε περίπου 61 000 τόνους, φθάνοντας στο χαμηλότερο επίπεδο το 1996, που είναι ένα έτος κατά το οποίο ο συνολικός τομέας επλήγη από τις δυσχερείς συνθήκες της αγοράς.

4.3. Σφραγιστικός υπολογισμός των επιπτώσεων των εν λόγω εισαγωγών

- (137) Όσον αφορά ορισμένες από τις εν λόγω χώρες, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι εισαγωγές δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις άλλες εισαγωγές, λαμβανομένων υπόψη των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ως προς αυτό, η έρευνα έδειξε τα ακόλουθα.

- (138) Όσον αφορά την Κροατία και τη Γιουγκοσλαβία, καθορίστηκε προσωρινά ότι ο όγκος των εισαγωγών καταγωγής αυτών των χωρών αντιστοιχούσε κατά την περίοδο της έρευνας σε 0,4 % και 0,3 % της συνολικής κατανάλωσης στην Κοινότητα, αντιστοίχως. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θεωρήθηκε προσωρινά ότι αυτές οι εισαγωγές δεν συνέβαλαν στη ζημία που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και επομένως αποκλείστηκαν από τον υπολογισμό της ζημίας.

- (139) Επιπλέον, ο παραγωγός-εξαγωγέας της Βραζιλίας ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από τη Βραζιλία δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις υπόλοιπες εν λόγω χώρες, λόγω της διαφορετικής συμπεριφοράς τους στην αγορά και των διακριτικών τιμών εξαγωγής τους. Παρομοίως, ο τσέχος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες εν λόγω χώρες, με το επιχείρημα ότι ήταν διαφορετικό το επίπεδο του εμπορίου από εκείνο αυτών των άλλων χωρών. Οι ταϊλανδοί παραγωγό-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι εξαγωγές από την Ταϊλάνδη δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εξαγωγές από τις άλλες εν λόγω χώρες, λόγω του μικρότερου όγκου των εξαγωγών και των συγκριτικά υψηλότερων τιμών εξαγωγής τους. Τέλος, οι κορεάτες παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι εξαγωγές από την Κορέα δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εξαγωγές από τις άλλες εν λόγω χώρες με το επιχείρημα των ειδικών τεχνικών χαρακτηριστικών των προϊόντων τους, τα οποία εξαγωγούν μόνο στην αγορά του Ηνωμένου Βασιλείου. Ως προς αυτό, συνήχθησαν τα ακόλουθα προσωρινά συμπεράσματα.

4.3.1. Βραζιλία

- (140) Ο όγκος εισαγωγής από τη Βραζιλία δεν ακολούθησε μια σταθερή τάση. Ως προς αυτό, ωστόσο, οι εισαγωγές από ορισμένες από τις υπόλοιπες εν λόγω χώρες, ακολούθησαν παρόμοια εξέλιξη. Όσον αφορά τους όγκους των εισαγωγών από τη Βραζιλία, ήταν πάντοτε σημαντικοί σε απόλυτες τιμές, ενώ το μερίδιο της αγοράς τους παρέμεινε σχετικά σταθερό σε περίπου 7-8 % καθόλη τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Όσον αφορά τις τιμές, ακολούθησαν μια μη σταθερή πορεία κατά την περίοδο της έρευνας. Εντούτοις, μεταξύ του 1996 και της περιόδου της έρευνας, ακολούθησαν σχεδόν σταθερά φθίνουσα πορεία. Τέλος, διαπιστώθηκε, όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Βραζιλία, σημαντικό περιθώριο χαμηλότερων τιμών από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Για τους λόγους αυτούς, θεωρείται προσωρινά σκόπιμο να υπολογιστούν σωρευτικά οι εισαγωγές από τη Βραζιλία με τις εισαγωγές καταγωγής των άλλων εν λόγω χωρών.

4.3.2. Τσεχική Δημοκρατία

- (141) Οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία αυξήθηκαν τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές κατά την περίοδο της έρευνας. Ειδικότερα, οι όγκοι των εισαγωγών αυξήθηκαν κατά 123 %, ενώ το μερίδιο της αγοράς τους αυξήθηκε κατά περίπου τέσσερις ποσοστιαίες μονάδες από 3 % σε 7 %. Όσον αφορά τις τιμές, ήταν σχετικά σταθερές κατά την περίοδο της έρευνας και σημαντικά χαμηλότερες από τις

τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Για τους λόγους αυτούς, θεωρείται προσωρινά σκόπιμο να υπολογιστούν σωρευτικά οι εισαγωγές από την Τσεχική Δημοκρατία με τις εισαγωγές καταγωγής των άλλων εν λόγω χωρών.

4.3.3. Ταϊλάνδη

- (142) Όσον αφορά την Ταϊλάνδη, η συνολική εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών δεν είναι διαφορετική από την εξέλιξη του όγκου από ορισμένες άλλες εν λόγω χώρες, που παρουσίασαν επίσης ασταθή εξέλιξη. Όσον αφορά τις τιμές, αυξήθηκαν μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας. Εν πάση περιπτώσει, καθορίστηκε σημαντικό περιθώριο χαμηλότερων τιμών από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Για τους λόγους αυτούς, προσωρινά θεωρείται σκόπιμο να υπολογιστούν σωρευτικά οι εισαγωγές από την Ταϊλάνδη με τις εισαγωγές καταγωγής των άλλων εν λόγω χωρών.

4.3.4. Δημοκρατία της Κορέας

- (143) Όσον αφορά το αίτημα που, υπέβαλε ο κορεάτης παραγωγός-εξαγωγέας να μην υπολογιστούν σωρευτικά οι εισαγωγές του με το επιχείρημα ότι το προϊόν που κατασκευάζει και εξήγαγε στην κοινοτική αγορά, δηλαδή σε ένα κράτος μέλος, παρουσίαζε ειδικά τεχνικά χαρακτηριστικά, ισχύουν τα ίδια συμπεράσματα με εκείνα που περιγράφονται ανωτέρω όσον αφορά το θέμα του ομοειδούς προϊόντος. Συνεπώς, με βάση το γεγονός ότι τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο που κατασκευάζονται από τους κορεάτες παραγωγούς-εξαγωγείς και πωλούνται στην αγορά του εν λόγω κράτους μέλους είναι ομοειδή προϊόντα με τα εξαρτήματα σωληνώσεων που παράγονται στο κράτος μέλος και στην υπόλοιπη Κοινότητα, θεωρείται προσωρινά σκόπιμο να υπολογιστούν σωρευτικά οι εισαγωγές από την Κορέα με τις εισαγωγές καταγωγής των άλλων εν λόγω χωρών.
- (144) Εν κατακλείδι, η έρευνα έδειξε ότι υπάρχουν ορισμένες διαφορές μεταξύ του επιπέδου και της εξέλιξης των εισαγωγών και των αντίστοιχων τιμών τους. Ωστόσο, πληρούνται οι όροι για τη σώρευση όπως καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, εφόσον το περιθώριο του ντάμπινγκ είναι υψηλότερο από το ελάχιστο επίπεδο και ο όγκος των υπό εξέταση εισαγωγών δεν είναι ελάχιστος. Όσον αφορά τις συνθήκες του ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγομένων προϊόντων και του ομοειδούς προϊόντος, διαπιστώθηκε ότι αυτά τα προϊόντα είναι συγκρίσιμα εφόσον όλες οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν, κατά την περίοδο της έρευνας, σε σημαντικές ποσότητες, με αποτέλεσμα να κατέχουν σημαντικά μερίδια, στην αγορά και πραγματοποιήθηκαν σε τιμές, κατά την ίδια περίοδο, που ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, τόσο το κοινοτικό προϊόν όσο και το εισαγόμενο προϊόν από τις εν λόγω χώρες είχαν, όπως διαπιστώθηκε, κοινά ή παρόμοια δίκτυα διανομής. Κατά συνέπεια, θεωρείται προσωρινά σκόπιμο να υπολογιστούν σωρευτικά οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες, με

εξαιρέση την Κροατία και τη Γιουγκοσλαβία, λόγω των ελάχιστων εισαγωγών τους.

4.4. Όγκος και μερίδια της αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

4.4.1. Όγκος των υπό εξέταση εισαγωγών

- (145) Σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat και τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, ο όγκος των εισαγωγών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, καταγωγής των υπό εξέταση χωρών, αυξήθηκε κατά 32 % περίπου μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, ήτοι από 13 100 τόνους σε 17 500 τόνους. Πιο συγκεκριμένα, αφού σημειώθηκε μείωση μεταξύ του 1995 και του 1996, παράλληλα με τη μείωση της κοινοτικής κατανάλωσης αυτό το έτος, οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες συνέχισαν να αυξάνονται σταθερά. Μεταξύ του 1996 και της περιόδου της έρευνας, ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε κατά περίπου 45 %, από 12 000 σε 17 500 τόνους.

4.4.2. Μερίδιο αγοράς

- (146) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες αυξήθηκε συνεχώς μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, από περίπου 20 σε περίπου 29 %.

4.5. Τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών

4.5.1. Εξέλιξη των τιμών

- (147) Η μέση σταθμισμένη τιμή εισαγωγής των εν λόγω χωρών μειώθηκε κατά περίπου 5 % μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, ήτοι από 1,88 σε 1,78 Ecu ανά χιλιόγραμμα. Πιο συγκεκριμένα, οι τιμές αυξήθηκαν σημαντικά μεταξύ του 1995 και του 1996, παράλληλα με τη γενική αύξηση των τιμών στην αγορά, και την αύξηση αυτή ακολούθησαν επίσης ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι άλλες τρίτες χώρες. Μεταξύ του 1996 και της περιόδου της έρευνας η μείωση των τιμών ήταν ιδιαίτερα χαρακτηριστική και ανερχόταν στο 10 %, από 1,96 σε 1,78 Ecu ανά χιλιόγραμμα.

4.5.2. Τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών

- (148) Εξετάστηκε επίσης αν οι παραγωγοί-εξαγωγείς των εν λόγω χωρών εφήμιζαν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας. Για το λόγο αυτό, οι τιμές των παραγωγών-εξαγωγών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο προσαρμόστηκαν δεόντως σε επίπεδο cif μετά την καταβολή του δασμού, ενώ οι τιμές των κοινοτικών παραγωγών προσαρμόστηκαν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Ως προς αυτό, διαπιστώθηκε ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και οι παραγωγοί-εξαγωγείς από τις εν λόγω χώρες πωλούσαν γενικά στις ίδιες κατηγορίες πελατών, δηλαδή σε εμπόρους και διανομείς, και επίσης μερικές φορές στις ίδιες τις εν λόγω εταιρείες. Αυτές οι κατηγορίες πελατών ενεργούσαν επίσης ως εισαγωγείς.

(149) Για κάθε τύπο εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 10, οι μέσες σταθμισμένες τιμές εκ του εργοστασίου των κοινοτικών παραγωγών συγκρίθηκαν με τις μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής κάθε υπό εξέταση παραγωγού-εξαγωγέα. Πάνω σ' αυτή τη βάση, τα περιθώρια, των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές που διαπιστώθηκαν για κάθε χώρα, εκφρασμένα ως ποσοστά των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, είναι όλα πάνω από 20 %.

4.6. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

4.6.1. Παραγωγή

(150) Η παραγωγή εξαρτημάτων σωληνώσεων του κοινοτικού κλάδου μειώθηκε κατά περίπου 10 % μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, δηλαδή από 54 600 σε 49 300 τόνους περίπου. Η μείωση της παραγωγής ήταν ιδιαίτερα έντονη από το 1995 έως το 1996 για δύο κύριους λόγους: πρώτον, έκλεισε ένα εργοστάσιο κατασκευής εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο στη Γερμανία και, δεύτερον, σημειώθηκε συρρίκνωση της κατανάλωσης στην αγορά της Κοινότητας. Επιπλέον, ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε την παραγωγή του μεταξύ του 1996 και της περιόδου της έρευνας κατά περίπου 6 %, σε μια προσπάθεια να μειώσει το σταθερό κόστος του, πρέπει να αναφερθεί ότι το γεγονός αυτό κατέληξε σε αύξηση των αποθεμάτων και όχι σε αύξηση των πωλήσεων, και αυτό παρόλο που η κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε και πάλι από το 1996.

4.6.2. Παραγωγική ικανότητα

(151) Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 14 % μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, ήτοι από 85 000 σε 73 000 τόνους. Αυτή η εξέλιξη πρέπει να εξεταστεί εν όψει του γεγονότος ότι το 1996 ένα εργοστάσιο παραγωγής στη Γερμανία διέκοψε τη λειτουργία του όπως αναφέρεται ανωτέρω.

4.6.3. Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(152) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε από 64 % το 1995 σε 67 % την περίοδο της έρευνας.

4.6.4. Όγκος των πωλήσεων

(153) Ο όγκος των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 45 500 τόνους το 1995 σε περίπου 37 700 τόνους την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά περίπου 17 %. Πρέπει να τονιστεί ότι οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν σε μια περίοδο κατά την οποία είχε συρρικνωθεί η αγορά, ενώ οι εν λόγω χώρες ήταν σε θέση να αυξήσουν τον όγκο των πωλήσεών τους κατά περίπου 32 %.

4.6.5. Μεριδίο αγοράς

(154) Το μερίδιο που κατέχει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας μειώθηκε από 70 % το 1995 σε περίπου 62 % την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά περίπου 8 ποσοστιαίες μονάδες. Αυτή η καθοδική τάση άρχισε μετά το 1996 όταν το μερίδιο της αγοράς του κοινοτικού

κλάδου παραγωγής είχε φθάσει στο ανώτατο σημείο, δηλαδή σε περίπου 71 %.

4.6.6. Τιμές των πωλήσεων

(155) Η έρευνα έδειξε ότι οι μέσες τιμές πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν από 3,60 Ecu ανά χιλιόγραμμο το 1995 σε 3,88 Ecu ανά χιλιόγραμμο την περίοδο της έρευνας, δηλαδή σημειώθηκε αύξηση περίπου 8 %. Αυτή η αύξηση έλαβε χώρα σε δύο φάσεις, η πρώτη μεταξύ του 1995 και του 1996 και η δεύτερη μεταξύ του 1997 και του 1998. Ενώ οι τιμές όλων των οικονομικών φορέων στην αγορά (δηλαδή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των υπό εξέταση χωρών και άλλων τρίτων χωρών), αυξήθηκαν κατά την πρώτη φάση, η δεύτερη αύξηση των τιμών εφαρμόστηκε μόνον από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και από τις άλλες τρίτες χώρες. Όσον αφορά τις υπό εξέταση χώρες, ακολούθησαν την αντίθετη τάση, μειώνοντας τις τιμές των πωλήσεών τους κατά περίπου 5 % κατά την προαναφερθείσα περίοδο μεταξύ του 1997 και του 1998.

4.6.7. Αποθέματα

(156) Τα αποθέματα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν περίπου από 16 300 τόνους το 1995 σε 17 300 τόνους την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά περίπου 6 %. Η αύξηση του όγκου των αποθεμάτων ήταν ιδιαίτερα έντονη από το 1996 και μετά, παράλληλα με την αύξηση της παραγωγής του κοινοτικού κλάδου και της μείωσης του όγκου των πωλήσεων.

4.6.8. Αποδοτικότητα

(157) Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, εκφρασμένη ως ποσοστό επί των καθαρών πωλήσεων, μειώθηκε κατά 2,3 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ του 1996 και της περιόδου της έρευνας, από 1,4 % σε -0,9 %. Με βάση το 1995 ως σημείο έναρξης, η εξέλιξή τους ήταν η εξής: από -2,2 % σε -0,9 %. Ωστόσο, το έτος 1995 και το αρνητικό επίπεδο της αποδοτικότητας που διαπιστώθηκε κατά μέσο όρο για τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, αντανακλούν το κόστος που συνδέεται με το κλείσιμο του εργοστασίου το οποίο έλαβε χώρα το 1995, όπως αναφέρεται ανωτέρω. Επιπλέον, το έτος 1995 χαρακτηρίστηκε από τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που κατέβαλαν δύο παραγωγοί συγκεκριμένα, με στόχο την ορθολογική διαχείριση της παραγωγής και των επενδύσεων που απαιτούνταν για την εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας.

4.6.9. Απασχόληση

(158) Η απασχόληση στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μειώθηκε από 2 532 απασχολούμενους το 1995 σε 2 370 απασχολούμενους την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά περίπου 6 %. Αυτή η μείωση πρέπει να εξεταστεί παράλληλα με τις προσπάθειες που κατέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής για την αναδιάρθρωση και τη μείωση του κόστους του. Έτσι, η έρευνα έδειξε ότι η διαδικασία παραγωγής εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο είναι υψηλής εντάσεως εργασίας.

4.6.10. Επενδύσεις

- (159) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωσε τις επενδύσεις του από περίπου 20,4 εκατομμύρια Ecu το 1995 σε 17 εκατομμύρια Ecu την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά 16 %. Αυτή την περίοδο, παρατηρήθηκαν σημαντικές διαφορές. Για παράδειγμα, μεταξύ του 1998 και της περιόδου της έρευνας, οι επενδύσεις αυξήθηκαν από 12,7 εκατομμύρια Ecu σε 17,0 εκατομμύρια Ecu. Αξίζει να σημειωθεί ότι το επίπεδο των επενδύσεων είναι μάλλον υψηλό καθόλη την περίοδο της έρευνας, ειδικότερα το 1995, που συνέπεσε με τις προσπάθειες αναδιάρθρωσης που καταβλήθηκαν αυτό το έτος, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω. Αυτό δείχνει ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ακόμη βιώσιμος και δεν είναι έτοιμος να εγκαταλείψει αυτό το τμήμα της παραγωγής, ειδικότερα επειδή αυτές οι επενδύσεις προορίζονταν κυρίως για την ορθολογική οργάνωση της διαδικασίας παραγωγής.

4.7. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (160) Η εξέταση των προαναφερομένων παραγόντων της ζημίας δείχνει ότι η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε. Ειδικότερα, ο κλάδος αυτός σημείωσε πτώση της παραγωγής του, της παραγωγικής ικανότητας, των πωλήσεων και του μεριδίου της αγοράς. Επιπλέον, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντικές απώλειες απασχόλησης και μείωση των επενδύσεων καθώς και αύξηση των αποθεμάτων. Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού, η αύξησή του εξαρτήθηκε από τη μείωση της παραγωγικής ικανότητας.
- (161) Συνάγεται επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (162) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε το αν η σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής είχε προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και το αν άλλοι παράγοντες μπορούν να έχουν προκαλέσει ή συμβάλει σ' αυτή τη ζημία, για να μην αποδοθεί η πιθανή ζημία που έχει προκληθεί από άλλους παράγοντες, στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (163) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εξέλιξη των εισαγωγών από τις χώρες εξαγωγής και η αύξηση του μεριδίου της αγοράς συνέπεσαν με την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σε μια εποχή κατά την οποία η κατανάλωση στην Κοινότητα μειώθηκε κατά περίπου 6 %, το μερίδιο της αγοράς των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκε κατά περίπου 9 ποσοστιαίες μονάδες, από 20 % το 1995 σε 29 % την περίοδο της έρευνας, ενώ το μερίδιο της αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 70 σε

62 %. Η μείωση του μεριδίου της αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής είναι σχεδόν παράλληλη με την αύξηση των μεριδίων της αγοράς των εισαγωγών από τις υπό εξέταση χώρες, ειδικότερα από το έτος 1996 και μετά.

- (164) Επιπλέον, όσον αφορά τις τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, διαπιστώθηκαν σημαντικά περιθώρια κατά τα οποία αυτές οι τιμές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Η αγορά των εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη ως προς τις τιμές, δεδομένου ότι το επίπεδο των τιμών αποτελεί το κρίσιμο στοιχείο επιλογής που εξετάζουν οι χρήστες, όπως έχει επιβεβαιωθεί από τους συνεργαζόμενους εισαγωγείς και χρήστες.
- (165) Υπό αυτές τις συνθήκες, η πίεση των τιμών που ασκήθηκε από τις υπό εξέταση εισαγωγές, είχε σημαντική επίπτωση στον όγκο των πωλήσεων και στο μερίδιο της αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να ακολουθήσει την καθοδική πορεία των τιμών των εν λόγω εισαγωγών, ο όγκος των πωλήσεών του μειώθηκε σημαντικά και υπέστη οικονομικές ζημίες. Αυτοί οι αισθητά χαμηλότεροι όγκοι των πωλήσεων είχαν επίσης επιπτώσεις στο επίπεδο της παραγωγής καθώς και στον όγκο των αποθεμάτων, με αποτέλεσμα να αυξηθεί το πάγιο κόστος. Αυτό από την πλευρά του είχε αρνητική επίπτωση στη γενική αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (166) Εξετάστηκε επίσης αν άλλοι παράγοντες εκτός των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω χώρες μπορούν να έχουν προκαλέσει ή συμβάλει στη ζημία που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

5.2.1. Εισαγωγές τρίτων χωρών

- (167) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν, με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία της Eurostat, ότι η ζημία που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, είχε προκληθεί από τις εισαγωγές από τρίτες χώρες που δεν καλύπτονται από την παρούσα διαδικασία, ειδικότερα την Τουρκία, τη Βουλγαρία και την Πολωνία.
- (168) Σύμφωνα με αυτές τις πληροφορίες, οι όγκοι των εισαγωγών εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο από όλες τις άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε από 6 200 τόνους το 1995 σε 5 300 τόνους την περίοδο της έρευνας, δηλαδή κατά περίπου 14 %, ενώ το μερίδιο της αγοράς ήταν σχετικά σταθερό καθόλη την εν λόγω περίοδο σημειώνοντας ελαφρά τάση μείωσης, εφόσον αντιστοιχούσε σε περίπου 10 % το 1995 και 9 % την περίοδο της έρευνας. Όσον αφορά τις μέσες σταθμισμένες τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, όπως αναφέρθηκε από την Eurostat, αυξήθηκαν από 1,93 Ecu ανά χιλιόγραμμο σε 2,22 Ecu ανά χιλιόγραμμο. Πρέπει να αναφερθεί ότι ήταν αισθητά υψηλότερες από τις μέσες σταθμισμένες τιμές των υπό εξέταση χωρών καθόλη την περίοδο της έρευνας.

- (169) Κατά την ανάλυση των εισαγωγών από μεμονωμένες χώρες, φαίνεται ότι, πρώτον, οι εισαγωγές από την Τουρκία ήταν σταθερές σε σχεδόν ελάχιστα επίπεδα καθόλη την περίοδο της έρευνας. Όσον αφορά τους όγκους των εισαγωγών, ήταν 553 τόνοι το 1995 και 632 τόνοι την περίοδο της έρευνας, ενώ τα μερίδια της αγοράς ήταν σταθερά σε περίπου 1 % καθόλη την περίοδο της έρευνας. Όσον αφορά την τιμή μονάδας, σύμφωνα με την Eurostat, ήταν υψηλότερη από την τιμή των εν λόγω εισαγωγών καθόλη την περίοδο της έρευνας.
- (170) Όσον αφορά τη Βουλγαρία, οι εισαγωγές αυξήθηκαν τόσο σε απόλυτες όσο και σε σχετικές τιμές: μεταξύ του 1995 και της περιόδου της έρευνας, ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε από 43 σε 1 109 τόνους και τα μερίδια της αγοράς αυξήθηκαν από 0,1 σε 1,8 %, παραμένοντας έτσι σχετικά μικρά. Όσον αφορά την τιμή μονάδας, αυξήθηκε κατά την περίοδο της έρευνας περισσότερο απ' ό,τι οι μέσες σταθμισμένες τιμές των εξαγωγών από τις εν λόγω χώρες.
- (171) Όσον αφορά τις εισαγωγές από την Πολωνία, το σχετικό μερίδιο της αγοράς παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την περίοδο της έρευνας σε 4,5 %, παρόλο που η αύξηση σε απόλυτες τιμές ήταν από 2 500 τόνους το 1995 σε 3 000 τόνους στην περίοδο της έρευνας. Ωστόσο, στην περίοδο της έρευνας, η τιμή μονάδας ήταν σημαντικά υψηλότερη απ' ό,τι οι μέσες σταθμισμένες τιμές των υπό εξέταση χωρών.
- (172) Επιπλέον, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν, με βάση τα στοιχεία της Eurostat, ότι η ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, οφειλόταν ειδικότερα στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Ωστόσο, επειδή η έρευνα έδειξε ότι οι αμερικανικές εισαγωγές συνίστανται σε προϊόντα άλλα εκτός από τα υπό εξέταση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής δεν μπορούν να έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (173) Επιπλέον, δεν υπάρχει ένδειξη ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται στην παρούσα διαδικασία αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.2.2. Άλλα σημεία που αναφέρθηκαν

- (174) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ζημία που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν συνέπεια των δικών του εισαγωγών από μια υπό εξέταση χώρα και από άλλες τρίτες χώρες, με στόχο τη μεταπώλησή τους στην κοινοτική αγορά. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 127, η έρευνα έδειξε ότι ένας κοινοτικός παραγωγός εισήγαγε το υπό εξέταση προϊόν από μια τρίτη χώρα. Δεδομένου ότι αυτοί οι όγκοι ήταν πολύ χαμηλοί και αντιστοιχούσαν μόνο σε ελάχιστο τμήμα των πωλήσεών τους στην Κοινότητα, δεν υπήρξε σημαντική επίπτωση στην κατάσταση αυτού του κοινοτικού παραγωγού από αυτές τις εισαγωγές.
- (175) Επιπλέον, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η κυριότερη αιτία της ζημίας που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ήταν η υποκατάσταση εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, από εξαρτήματα που είχαν κατασκευαστεί από υλικά, όπως χαλκός και πλαστική ύλη. Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ακόμη ότι ένας από τους παράγοντες που μπορεί να έχει προκαλέσει

ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ήταν η επιβράδυνση των δραστηριοτήτων του τομέα κατασκευών και η συνακόλουθη μείωση της κατανάλωσης στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος. Ως προς αυτό, η έρευνα έδειξε ότι στη δεκαετία του 80 σημειώθηκε σημαντική υποκατάσταση του ελατού χυτοσίδηρου από διαφορετικά υλικά όπως ο χάλυβας και οι πλαστικές ύλες. Εν συνεχεία, η χρησιμοποίηση ελατού χυτοσίδηρου ήταν σταθερή, με μικρότερη χρησιμοποίηση άλλων υλικών υποκατάστασης, ειδικότερα για τις χρήσεις του προϊόντος για τις οποίες απαιτούνται φυσική διάρκεια, αντοχή καθώς και ειδική αντοχή σε εφελκυσμό και σε επιμήκυνση.

- (176) Αυτά τα γενικά συμπεράσματα υποστηρίζονται από την εξέλιξη της κατανάλωσης στην Κοινότητα, όπως διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Έτσι, ακόμα και αν η κατανάλωση μειώθηκε κατά 6 % κατά την περίοδο της έρευνας, αυτή η μείωση δεν είναι τέτοια ώστε να έχει συντελέσει κατά σημαντικό τρόπο στη ζημία που έχει υποστεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Αντίθετα, σ' αυτή την κατάσταση, λαμβανομένης υπόψη της επιβράδυνσης των δραστηριοτήτων της κατασκευαστικής βιομηχανίας, οι υπό εξέταση χώρες ήταν σε θέση να αυξήσουν σημαντικά τους όγκους των εισαγωγών τους στην Κοινότητα κατά περίπου 32 %, εις βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής του οποίου οι πωλήσεις μειώθηκαν κατά περίπου 17 %.

5.3. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (177) Συνάγεται επομένως προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Κίνας, Κορέας και Ταϊλάνδης έχουν προκαλέσει σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Άλλοι παράγοντες που μπορεί να έχουν συντελεστεί στη δυσμενή κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ειδικότερα οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, είναι τέτοιοι ώστε δεν μπορούν να θεωρηθούν ότι έχουν διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ του ντάμπινγκ και της αισθητής ζημίας που έχει διαπιστωθεί λόγω της έντονης αύξησης των υπό εξέταση εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν σε ιδιαίτερα χαμηλές τιμές.

6. ΤΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

6.1. Γενικά συμπεράσματα

- (178) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν τα συμφέροντα της Κοινότητας απαιτούν την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, εξετάζοντας ειδικότερα την ανάγκη να εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις του ζημιολογικού ντάμπινγκ που στρεβλώνουν το εμπόριο, και να αποκατασταθεί ο θεμιτός ανταγωνισμός. Ο καθορισμός των συμφερόντων της Κοινότητας στηρίχθηκε σε αποτίμηση των διαφόρων συμφερόντων, δηλαδή των συμφερόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και εμπόρων καθώς και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.
- (179) Για να αποτιμηθούν οι επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναφέρονται ανωτέρω. Ερωτηματολόγια απεστάλησαν σε 52 εισαγωγείς. Δεκαεπτά εισαγωγείς απάντησαν και δεκατρείς από αυτούς

υπέβαλαν στοιχεία τα οποία και επαληθεύθηκαν. Επιπλέον, ένδεκα ενώσεις χρηστών που θεωρήθηκαν ότι ενδιαφέρονται από τη διαδικασία, ενημερώθηκαν σχετικά με την έναρξη της έρευνας. Αυτές οι ενώσεις δεν υπέβαλαν απαντήσεις ή παρατηρήσεις. Όσον αφορά τους ατομικούς χρήστες εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, από τους 34 στους οποίους απεστάλησαν ερωτηματολόγια, απάντησαν οι δύο και επαληθεύθηκαν τα στοιχεία που υποβλήθηκαν.

6.2. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (180) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επηρεάστηκε από τις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο σε χαμηλές τιμές από τις υπό εξέταση χώρες κατά την περίοδο της έρευνας. Το να μην θεσπισθούν μέτρα αντιτάμπινγκ όσον αφορά τις υπό εξέταση εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, θα επιδεινώσει αυτή την ήδη δυσχερή κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ειδικότερα λόγω της καθοδικής τάσης των πωλήσεων. Η παραγωγή εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο χαρακτηρίζεται από σημαντικό πάγιο κόστος (π.χ. αποθήκευση, απαξίωση), πράγμα που καθιστά απαραίτητο ένα ορισμένο επίπεδο παραγωγής και κατά συνέπεια πωλήσεων. Λόγω της σταθερής αύξησης των υπό εξέταση εισαγωγών και της αντίστοιχης μείωσης των πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, φαίνεται ότι αν δεν θεσπισθούν μέτρα αντιτάμπινγκ θα είναι δύσκολο για τον κοινοτικό κλάδο να ανακτήσει το χαμένο έδαφος όσον αφορά τις πωλήσεις του και να επιτύχει το απαιτούμενο επίπεδο αποδοτικότητας.

6.3. Μη συνδεόμενοι εισαγωγείς/έμποροι

- (181) Όσον αφορά τους μη συνδεόμενους εισαγωγείς/έμπορους του υπό εξέταση προϊόντος, λόγω του καλού επιπέδου συνεργασίας σε ορισμένες περιπτώσεις, ήταν δυνατό να υπολογισθεί χωριστά η αποδοτικότητα των εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, η οποία καθορίστηκε σε περίπου 7 % κατά την περίοδο της έρευνας. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι το περιθώριο κέρδους που επιβλήθηκε επί των τιμών πωλήσεων κυμαίνεται σημαντικά ανάλογα με την τιμή αγοράς, και αυτό το περιθώριο κέρδους είναι υψηλότερο όταν η τιμή αγοράς είναι χαμηλότερη και αντιστρόφως.
- (182) Φαίνεται επομένως ότι οι μη συνδεόμενοι εισαγωγείς/έμποροι του υπό εξέταση προϊόντος μπορούν να μεταφέρουν στους πελάτες τους μέρος των καταβληθέντων δασμών. Επιπλέον, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι ορισμένοι έμποροι που εισάγουν από τις υπό εξέταση χώρες, αγοράζουν επίσης εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο από τους κοινοτικούς παραγωγούς και άλλες τρίτες χώρες, έχοντας έτσι εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού. Επιπλέον, η έρευνα έδειξε ότι, παρόλο που ορισμένοι έμποροι/εισαγωγείς ασχολούνται αποκλειστικά με εξαρτήματα σωληνώσεων, αυτά τα εξαρτήματα προέρχονται πολλές φορές από διάφορες πηγές, μικρό μέρος των οποίων είναι στις υπό εξέταση χώρες. Διαπιστώθηκε επιπλέον ότι άλλοι έμποροι/εισαγωγείς κάλυπταν με μεγαλύτερο φάσμα προϊόντων.
- (183) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι ενδεχόμενες επιπτώσεις των μέτρων αντιτάμπινγκ στους εισαγωγείς/έμπορους του υπό εξέταση προϊόντος θα είναι τέτοιες ώστε δεν θα απειλήσουν σοβαρά τις οικονομικές τους δραστηριότητες.

6.4. Χρήστες

- (184) Οι κυριότεροι χρήστες του υπό εξέταση προϊόντος είναι οι μεγάλες εταιρείες διανομής αερίου και ύδατος, καθώς και οι υδραυλικοί, οι τεχνίτες εγκαταστάσεων θέρμανσης και οι επιχειρήσεις εγκατάστασης εξαρτημάτων σωληνώσεων υγιεινής. Μικρότεροι χρήστες είναι οι βιομηχανικές επιχειρή-

σεις και οι επιχειρήσεις, μηχανολογικού εξοπλισμού. Το χαμηλό επίπεδο συνεργασίας (μόνο δύο απαντήσεις) δείχνει ότι θα είναι ελάχιστες οι επιπτώσεις που θα έχει η επιβολή ή μη επιβολή μέτρων αντιτάμπινγκ στους χρήστες εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο. Αυτές οι μικρότερες επιπτώσεις επιβεβαιώθηκαν από την έρευνα, η οποία έδειξε ότι το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει ελάχιστο τμήμα του συνολικού κόστους που επιβαρύνει τους χρήστες. Για παράδειγμα, στην αγορά διανομής αερίου, ειδικότερα στις οικιακές εγκαταστάσεις, το υψηλότερο κόστος συνδέεται ευρέως με την εξυπηρέτηση πελατών, ενώ τα εξαρτήματα σωληνώσεων που χρησιμοποιούνται για την εγκατάσταση αντιπροσωπεύουν περίπου το 1 % του συνολικού κόστους.

- (185) Λόγω των περιορισμένων επιπτώσεων στους χρήστες, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα μέτρα αντιτάμπινγκ δεν θα έχουν σημαντική αρνητική επίδραση στην κατάσταση τους. Αντίθετα, αν εκλείψει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι χρήστες δεν θα διαθέτουν μια σημαντική πηγή εφοδιασμού που εξασφαλίζει καλή εξυπηρέτηση πελατών και ικανοποιητικό χρόνο παράδοσης.

6.5. Συμπέρασμα για τα συμφέροντα της Κοινότητας

- (186) Βάσει των ανωτέρω λόγων, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής δασμών αντιτάμπινγκ.

7. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

7.1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (187) Λόγω των συμπερασμάτων που συνάγονται όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και τα συμφέροντα της Κοινότητας, πρέπει να θεσπιστούν προσωρινά μέτρα για να αποτραπεί η περαιτέρω πρόκληση ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (188) Για τον καθορισμό του επιπέδου του δασμού, λήφθηκαν υπόψη τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Για να καθορισθεί το επίπεδο του δασμού που απαιτείται ώστε να εξουδετερωθεί η ζημία που έχει προκληθεί από το ντάμπινγκ, υπολογίστηκαν οι πωλήσεις με χαμηλότερη τιμή. Η αναγκαία αύξηση της τιμής καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος, όπως καθορίστηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, και της μη ζημιολογούσης τιμής των διαφόρων τύπων που πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας. Η μη ζημιολογούσα τιμή υπολογίστηκε με την προσθήκη στην τιμή πωλήσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, του πραγματικού μέσου διαφυγόντος κέρδους και με την περαιτέρω προσθήκη περιθωρίου κέρδους 7 %. Αυτό το περιθώριο κέρδους κρίνεται κατάλληλο για να μπορέσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής να φθάσει σε ένα επίπεδο κέρδους που θα είχε ενδεχομένως αν δεν είχαν ασκηθεί οι πρακτικές ντάμπινγκ. Η διαφορά που προέκυψε από αυτή τη σύγκριση, υπολογίστηκε εν συνεχεία ως το ποσοστό της συνολικής αξίας cif των εισαγωγών, που προέκυψε από το κατώτατο όριο της ζημίας.

7.2. Προσωρινά μέτρα

- (189) Με βάση τα ανωτέρω κρίνεται ότι πρέπει να επιβληθεί προσωρινός δασμός ανταντάμπινγκ στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και που σε όλες τις περιπτώσεις ήταν χαμηλότερα από το κατώτατο όριο της ζημίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (190) Όσον αφορά τον υπόλοιπο δασμό που πρέπει να εφαρμοσθεί στους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν, στις περιπτώσεις που το επίπεδο συνεργασίας για συγκεκριμένες χώρες εξαγωγής ήταν υψηλό, ο υπόλοιπος δασμός καθορίστηκε στο επίπεδο του υψηλότερου δασμού ανταντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς. Στις περιπτώσεις που το επίπεδο συνεργασίας ήταν χαμηλό για συγκεκριμένες χώρες εξαγωγής, ο υπόλοιπος δασμός καθορίστηκε με βάση το υψηλότερο περιθώριο του ντάμπινγκ ή το κατώτατο όριο της ζημίας που διαπιστώθηκε για αντιπροσωπευτικό φάσμα εξαγόμενων τύπων των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων, ανάλογα με το ποιο είναι το χαμηλότερο.
- (191) Με βάση τα ανωτέρω, οι προσωρινοί συντελεστές δασμού, εκφρασμένοι ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν την καταβολή του δασμού, είναι οι ακόλουθοι:

7.2.1. Υπό εξέταση χώρες

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός (%)
Βραζιλία	Indústria de Fundição Tupy Ltda	26,1
	Άλλοι	26,1
Τσεχική Δημοκρατία	Maravské Zelezárny a.s.	28,4
	Άλλοι	28,4
Ιαπωνία	Hitachi Metals Ltd	17,6
	Άλλοι	28,3
Κορέα	Yeong Hwa Metal Co. Ltd	11,8
	Άλλοι	24,6
Ταϊλάνδη	BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd	25,8
	Siam Fittings Co. Ltd	12,4
	Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd	6,3
	Άλλοι	25,8
Κίνα	Όλες οι εταιρείες	49,4

7.2.2. Κροατία και Γιουγκοσλαβία

- (192) Επειδή τα μερίδια της αγοράς που διαπιστώθηκαν είναι ελάχιστα, δεν θεωρείται σκόπιμο να επιβληθεί προσωρινός δασμός ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο καταγωγής Κροατίας και Γιουγκοσλαβίας σ' αυτό το στάδιο της διαδικασίας. Ωστόσο, η Επιτροπή θα συνεχίσει να ερευνά το ζήτημα για να καταλήξει σε οριστικά συμπεράσματα.

7.2.3. Ατομικοί συντελεστές δασμού

- (193) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού ανταντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας, που προσδιορίστηκαν στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της τρέχουσας έρευνας. Επομένως, αντανάκλουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα όσον αφορά αυτές τις εταιρείες. Αυτοί οι συντελεστές δασμού (σε αντίθεση με το δασμό σε επίπεδο χώρας που εφαρμόζεται «σε όλες τις άλλες εταιρείες») εφαρμόζονται επομένως αποκλειστικά στις εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής της εν λόγω χώρας, που παράγονται από τις εταιρείες και συνεπώς από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Τα εισαγόμενα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο λειτουργικό μέρος του παρόντος κανονισμού με την ονομασία της και τη διεύθυνσή της, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με αυτές τις ρητά αναφερόμενες εταιρείες, δεν μπορούν να ωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και θα υπόκεινται στο συντελεστή του δασμού που εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες εταιρείες.

- (194) Όλες οι αιτήσεις για την εφαρμογή αυτών των ατομικών συντελεστών δασμού αντντάμπινγκ σε επίπεδο εταιρείας (π.χ. μετά την αλλαγή ονομασίας της οντότητας ή μετά την ίδρυση νέων οντοτήτων παράγωγής ή πωλήσεων) πρέπει να απευθύνονται στην Επιτροπή ⁽¹⁾ πάραυτα, μαζί με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα όλες τις μεταβολές στις δραστηριότητες της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις και που αφορούν, για παράδειγμα, την αλλαγή της ονομασίας ή την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής ή πωλήσεων. Η Επιτροπή, αν το θεωρήσει σκόπιμο, θα τροποποιήσει, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, ανάλογα τον κανονισμό, αναπροσαρμόζοντας τον κατάλογο των εταιρειών που επωφελούνται από ατομικούς συντελεστές δασμού.

7.3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (195) Ο παραγωγός-εξαγωγέας στην Τσεχική Δημοκρατία πρότεινε ανάληψη υποχρέωσης ως προς τις τιμές σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η ανάληψη υποχρέωσης που προτάθηκε από τον εν λόγω παραγωγό-εξαγωγέα μπορεί να γίνει αποδεκτή, δεδομένου ότι εξουδετερώνει τις ζημιόγρονες επιπτώσεις του ντάμπινγκ. Επιπλέον, οι περιοδικές και λεπτομερείς εκθέσεις που η εταιρεία ανέλαβε τη δέσμευση να αποστέλλει στην Επιτροπή θα επιτρέπουν την αποτελεσματική παρακολούθηση της ανάληψης υποχρέωσης.
- (196) Για να εξασφαλιστεί η πραγματική τήρηση και η παρακολούθηση της ανάληψης υποχρέωσης, όταν υποβληθεί η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει της ανάληψης υποχρέωσης, η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την υποβολή στις τελωνειακές υπηρεσίες των αντίστοιχων κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης που εκδίδεται από τον παραγωγό-εξαγωγέα για τον οποίο έχει γίνει αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης, και που πρέπει να περιλαμβάνει τις πληροφορίες που απαριθμούνται στο παράρτημα. Αν δεν υποβληθεί τέτοιο τιμολόγιο ή όταν αυτό δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που προσκομίζεται στις τελωνειακές υπηρεσίες, πρέπει να καταβληθεί ο κατάλληλος δασμός αντντάμπινγκ για να αποτραπεί η καταστρατήγηση της ανάληψης υποχρέωσης.
- (197) Στην περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης της ανάληψης υποχρέωσης, μπορεί να επιβληθεί δασμός αντντάμπινγκ, δυνάμει των άρθρων 8 παράγραφος 9 και 10 του βασικού κανονισμού.
- (198) Η έρευνα του ντάμπινγκ, της ζημίας και των συμφερόντων της Κοινότητας περατώνεται ανεξάρτητα από την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων κατά τη διάρκεια της έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

8. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (199) Για λόγους ορθής διαχείρισης, πρέπει να καθοριστεί περίοδος εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, είναι προσωρινά και μπορούν να επανεξεταστούν για την επιβολή, ενδεχομένως, οριστικού δασμού.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές εξαρτημάτων σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 7307 19 10 (κωδικός Taric 7307 19 10* 10) καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης.
- Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν τον εκτελωνισμό, είναι ο ακόλουθος για τα προϊόντα καταγωγής:

Χώρα	Προσωρινός δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Βραζιλίας	26,1	—
Τσεχικής Δημοκρατίας	28,4	A999
Ιαπωνίας	28,3	A999
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	49,4	—
Δημοκρατίας της Κορέας	24,6	A999
Ταϊλάνδης	25,8	A999

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διεύθυνση Εμπορίου
Διεύθυνση C
DM 24 — 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες.

Οι ανωτέρω συντελεστές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες, οι οποίες απαριθμούνται κατωτέρω και οι οποίες υπόκεινται στους ακόλουθους συντελεστές δασμού αντιντάμπινγκ:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ιαπωνία	Hitachi Metals Ltd Seavans North 2-1, Shibaura 1 — Chome Minato-Ku, Tokyo 105-8614 Ιαπωνία	17,6	A092
Δημοκρατία της Κορέας	Yeong Hwa Metal Co. Ltd 363-6 Namyang-Dong, Chinhae, Kyongnam, Κορέα	11,8	A093
Ταϊλάνδη	BIS Pipe Fitting Industry Company Ltd 107 Moo 4, Petchkasem Rd Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Ταϊλάνδη	25,8	A094
	Siam Fittings Co., Ltd 100/1-100/2, Moo 2, Settakit 1 Road, Omnoi, Krathumban, Samutsakorn 74130, Ταϊλάνδη	12,4	A095
	Thai Malleable Iron & Steel Co. Ltd 469/19 Rama III Road, Yannawa, Bangkok 10120, Ταϊλάνδη	6,3	A096

3. Ανεξάρτητα από την παράγραφο 1, ο προσωρινός δασμός δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος το οποίο κατασκευάζεται και εξάγεται απευθείας (δηλαδή αποστέλλεται και τιμολογείται) στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Κοινότητα, που ενεργεί ως εισαγωγέας, από την εταιρεία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, όταν αυτές οι εισαγωγές συμφωνούν με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2.

4. Εκτός αν προσδιοριστεί διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

5. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, υπόκειται στην παροχή εγγύησης που ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

1. Γίνεται αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε η ακόλουθη εταιρεία σε σχέση με τη διαδικασία αντιντάμπινγκ όσον αφορά τα εξαρτήματα σωληνώσεων από ελατό χυτοσίδηρο, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟex 7307 19 10, καταγωγής Βραζιλίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Ιαπωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊλάνδης:

Χώρα	Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός Taric
Τσεχική Δημοκρατία	Moravské Zelezárny as Repčinska 86, 77900 Olomouc 9 Τσεχική Δημοκρατία	A097

2. Όταν υποβληθεί η αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει της ανάληψης υποχρέωσης, η απαλλαγή από το δασμό εξαρτάται από την υποβολή στις τελωνειακές υπηρεσίες των αντιστοιχων κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης που εκδίδεται από την εταιρεία που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1. Τα ουσιαστικά στοιχεία του τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης απαριθμούνται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που συνοδεύονται από αυτό το τιμολόγιο, πρέπει να διασαφίζονται υπό τον πρόσθετο κωδικό Taric που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

Η απαλλαγή από το δασμό πραγματοποιείται επίσης υπό την προϋπόθεση ότι τα εμπορεύματα που διασαφίζονται και που παρουσιάζονται στην τελωνειακή υπηρεσία αντιστοιχούν ακριβώς στην περιγραφή του τιμολογίου της ανάληψης υποχρέωσης.

Άρθρο 3

1. Τα μέρη που αναφέρονται στα άρθρα 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση από την Επιτροπή εντός 30 ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Pascal LAMY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στοιχεία που πρέπει να αναφέρονται στο τιμολόγιο ανάληψης υποχρέωσης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2:

1. Πρόσθετος κωδικός Taric στο πλαίσιο του οποίου μπορούν να εκτελωνιστούν τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο τιμολόγιο στα σύνορα της Κοινότητας (όπως προβλέπεται στον κανονισμό).
 2. Ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
 - κωδικού περιγραφής του προϊόντος (όπως καθορίζεται στην ανάληψη υποχρέωσης που πρότεινε ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας), συμπεριλαμβανομένου του αριθμού του τύπου, της διαμέτρου και της επιφάνειας,
 - κωδικού ΣΟ,
 - ποσότητας (σε μονάδες).
 3. Περιγραφή των όρων της πώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξής:
 - τιμής ανά μονάδα,
 - ισχυόντων όρων πληρωμής,
 - ισχυόντων όρων παράδοσης,
 - συνολικών εκπτώσεων και μειώσεων τιμών.
 4. Ονομασία του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα για τον οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο απευθείας από την εταιρεία.
 5. Ονοματεπώνυμο του υπαλλήλου της εταιρείας που έχει εκδώσει το τιμολόγιο της ανάληψης υποχρέωσης και η ακόλουθη υπογεγραμμένη δήλωση:

«Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, ..., πιστοποιώ ότι η πώληση προς άμεση εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν τιμολόγιο γίνεται εντός του πλαισίου και με τους όρους της ανάληψης υποχρέωσης που πρότεινε η ... [εταιρεία] και αποδέχτηκε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 449/2000. Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στο παρόν τιμολόγιο, είναι πλήρεις και ορθές.»
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 450/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 2000

περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2698/1999 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2698/1999 της Επιτροπής ⁽²⁾.
- (2) Οι κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (3) Είναι σκόπιμο η χορήγηση της επιστροφής να αφορά μόνο τα προϊόντα που μπορούν να κυκλοφορήσουν ελεύθερα στο εσωτερικό της Κοινότητας. Επομένως, θα πρέπει να προβλεφθεί για να απολαύουν επιστροφής τα προϊόντα οφείλουν να φέρουν το υγειονομικό σήμα όπως προβλέπεται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ ⁽⁵⁾, την οδηγία 94/65/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁶⁾ και την οδηγία 77/99/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/76/ΕΚ ⁽⁸⁾.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2698/1999 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Τα προϊόντα οφείλουν να πληρούν τους αντίστοιχους όρους υγειονομικής σήμανσης, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο ΧΙ της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,
- στο παράρτημα Ι, κεφάλαιο VI της οδηγίας 94/65/ΕΚ,
- στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ.»

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στις δηλώσεις πληρωμών που αναφέρει το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 και στις δηλώσεις εξαγωγών που αναφέρει το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, οι οποίες συνοδεύονται από πιστοποιητικό εξαγωγής που εκδόθηκε μετά τις 3 Μαρτίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 49.⁽³⁾ ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 2012/64.⁽⁵⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7.⁽⁶⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.⁽⁷⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.⁽⁸⁾ ΕΕ L 10 της 16.1.1998, σ. 25.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 451/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 2000

για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής της δεύτερης και τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 1999/80/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή πρέπει να αναλάβει πρόγραμμα εργασίας για τη σταδιακή εξέταση δραστικών ουσιών στην αγορά, δύο έτη μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, για περίοδο 12 ετών. Η πρώτη φάση του προγράμματος αυτού καθορίστηκε με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92 της 11ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του πρώτου σταδίου του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της σχετικής με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1972/1999⁽⁴⁾. Η διεξαγωγή της εν λόγω πρώτης φάσεως συνεχίζεται. Είναι αναγκαίο να συνεχιστεί και να επιταχυνθεί η εξέταση των υπολοίπων δραστικών ουσιών, λαμβάνοντας υπόψη την εμπειρία που αποκτήθηκε από την πρώτη φάση.
- (2) Λόγω του πολύ μεγάλου αριθμού των υφιστάμενων δραστικών ουσιών στην αγορά που πρέπει ακόμα να αξιολογηθούν, πρέπει να υπάρξει πρόβλεψη για πρόγραμμα το οποίο να διακρίνεται σε διάφορες φάσεις. Η πείρα έχει καταδείξει ότι η αξιολόγηση και η λήψη αποφάσεων σχετικά με μία δραστική ουσία αποτελεί χρονοβόρο διαδικασία. Κατά συνέπεια, δεν είναι δυνατόν να υπάρξει ακόμη πρόβλεψη για λεπτομερή αξιολόγηση όλων των υφιστάμενων δραστικών ουσιών.
- (3) Ως εκ τούτου, μία δεύτερη φάση θα δώσει την δυνατότητα λεπτομερούς αξιολόγησης ενός αριθμού δραστικών ουσιών που να είναι συγκρίσιμος με τον αριθμό που επιτεύχθηκε κατά την πρώτη φάση, ενώ η τρίτη φάση θα προετοιμάσει τη μεταγενέστερη αξιολόγηση δραστικών ουσιών. Για ορισμένες κατηγορίες δραστικών ουσιών, απαιτείται περαιτέρω εναρμόνιση όσον αφορά τον φάκελο που πρέπει να κατατίθεται και την αξιολόγηση που πρέπει να διενεργείται. Κατά συνέπεια, οι κατηγορίες αυτές δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν επί του παρόντος στο προταθέν πρόγραμμα εργασίας, αλλά θα πρέπει να καλυφθούν από περαιτέρω φάσεις για την αξιολόγησή τους με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρησή τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (4) Για τη δεύτερη φάση, πρέπει να πραγματοποιηθεί επιλογή, λαμβάνοντας υπόψη κατά ισόρροπο τρόπο, απόψεις, όπως εκείνες που έχουν σχέση με θέματα υγείας ή/και περιβάλλοντος, τη δυνατότητα να αφήνουν υπολείμματα στα προϊόντα που έχουν δεχθεί επέμβαση, τη σημασία των προϊόντων που

περιέχουν τις ουσίες αυτές για τη γεωργία, οποιεσδήποτε πρόδηλες ελλείψεις δεδομένων και οποιαδήποτε ομοιότητα χημικών ή βιολογικών ιδιοτήτων.

- (5) Οι σχέσεις μεταξύ των παραγωγών, των κρατών μελών και της Επιτροπής καθώς και οι υποχρεώσεις καθενός από τα μέρη για την εκτέλεση του προγράμματος πρέπει να καθοριστούν, λαμβάνοντας υπόψη την εμπειρία που αποκτήθηκε κατά τη διάρκεια της πρώτης φάσης του προγράμματος. Είναι σημαντική μία στενή συνεργασία μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων μερών για την αύξηση της αποδοτικότητας του προγράμματος.
- (6) Στις αξιολογήσεις πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη οι τεχνικές ή επιστημονικές πληροφορίες σχετικά με μία δραστική ουσία, ιδίως όσον αφορά τις ενδεχόμενες επικίνδυνες επιπτώσεις της ή τα κατάλοιπά της, οι οποίες διαβιβάστηκαν εντός των σχετικών προθεσμιών από οποιοδήποτε άλλο ενδιαφερόμενο μέρος.
- (7) Πρέπει να προβλεφθεί μια διαδικασία κοινοποίησης, με την οποία οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί να έχουν το δικαίωμα να πληροφορούν την Επιτροπή σχετικά με το ενδιαφέρον τους να εξασφαλίσουν την καταχώρηση μίας δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και για την δέσμευσή τους να υποβάλλουν όλα τα απαιτούμενα στοιχεία για κατάλληλη αξιολόγηση και λήψη απόφασης σχετικά με την εν λόγω δραστική ουσία υπό το φως των κριτηρίων καταχώρησης που προβλέπονται στο άρθρο 5 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ως εκ τούτου, οι υποβαλλόμενες πληροφορίες θα πρέπει να περιλαμβάνουν στοιχεία για μια περιορισμένη σειρά αντιπροσωπευτικών χρήσεων για τις οποίες πρέπει να αποδειχθεί, εκ μέρους του κοινοποιούντος, με βάση τα υποβληθέντα στοιχεία, ότι για ένα ή περισσότερα παρασκευάσματα μπορούν να πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σε σχέση με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 5.
- (8) Είναι αναγκαίο να καθοριστούν, ως προς τις υποβαλλόμενες πληροφορίες, οι υποχρεώσεις των κοινοποιούντων όσον αφορά τον τύπο των κοινοποιήσεων, τις περιόδους και τις παραλήπτριες αρχές.
- (9) Το καθήκον της αξιολόγησης θα πρέπει να κατανεμηθεί μεταξύ των αρμοδίων αρχών των κρατών-μελών. Ως εκ τούτου, για κάθε δραστική ουσία, θα πρέπει να οριστεί ένα κράτος μέλος εισηγητής για την εξέταση και αξιολόγηση των πληροφοριών που υποβάλλονται και για την παρουσίαση στην Επιτροπή των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης και για τη διατύπωση σύστασης για την απόφαση που πρέπει να ληφθεί αναφορικά με τη σχετική δραστική ουσία.
- (10) Το κράτος μέλος εισηγητής θα πρέπει πρώτα να εξετάσει τους παραληφθέντες φακέλους, να αξιολογήσει τον έλεγχο πληρότητας που διενεργήθηκε από τους κοινοποιούντες και να συντάξει έκθεση προς την Επιτροπή. Θα πρέπει να οριστεί ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να διαβιβάζουν σχέδια εκθέσεων σχετικά με τις αξιολογήσεις τους προς την Επιτροπή γενικά εντός 12 μηνών μετά τη θεώρηση των υποβληθέντων από τους κοινοποιούντες φακέλων ως πλήρεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 210 της 10.8.1999, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ L 366 της 15.12.1992, σ. 10.⁽⁴⁾ ΕΕ L 244 της 16.9.1999, σ. 41.

- (11) Τα σχέδια εκθέσεων που συντάσσονται από τα κράτη μέλη εισηγητές, θα πρέπει, όταν είναι αναγκαίο, να υπόκεινται σε αρχική εξέταση από εμπειρογνώμονες άλλων κρατών μελών στο πλαίσιο προγράμματος που συντονίζεται από την Επιτροπή, πριν υποβληθούν στην μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή.
- (12) Προκειμένου να αποφεύγεται η επανάληψη των εργασιών, και ιδίως τα πειράματα με σπονδυλωτά ζώα, πρέπει να ενθαρρύνονται οι παραγωγοί προκειμένου να υποβάλλουν συλλογικά φακέλους.
- (13) Η κοινοποίηση και η υποβολή φακέλου δεν θα πρέπει να είναι απαραίτητη προϋπόθεση για την δυνατότητα διάθεσης φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά βάσει των διατάξεων του άρθρου 13 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, μετά την καταχώρηση της δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ως εκ τούτου, οι ενδιαφερόμενοι που δεν έχουν υποβάλει κοινοποιήσεις, θα πρέπει να μπορούν να πληροφορηθούν οποτεδήποτε για τις ενδεχόμενες περαιτέρω απαιτήσεις για την συνέχιση της εμπορίας φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν μία υπό αξιολόγηση δραστική ουσία.
- (14) Οι διαδικασίες που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό, θα πρέπει να εφαρμόζονται υπό την επιφύλαξη διαδικασιών και ενεργειών που πρόκειται να αναληφθούν στο πλαίσιο άλλης κοινοτικής νομοθεσίας, ιδίως στο πλαίσιο της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1978 περί απαγορεύσεως της θέσεως σε κυκλοφορία και της χρησιμοποίησεως φυτοφαρμακευτικών προϊόντων που περιέχουν ορισμένες δραστικές ουσίες⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία της Επιτροπής 91/188/ΕΟΚ⁽²⁾, όταν η Επιτροπή διαθέτει στοιχεία που δείχνουν ότι μπορούν να πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας.
- (15) Η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει στο άρθρο 8 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, περίοδο 12 ετών για το πρόγραμμα εργασίας σχετικά με την αξιολόγηση των υφισταμένων δραστικών ουσιών. Αυτή η δωδεκαετής περίοδος μπορεί να παραταθεί από την Επιτροπή βάσει των συμπερασμάτων μιας έκθεσης προόδου, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο, όσον αφορά το πρόγραμμα, η οποία υποβάλλεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Με τη λήξη της προθεσμίας, παραταθείσας ή όχι, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ανακαλούν τις άδειες φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν δραστικές ουσίες, οι οποίες δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Η Επιτροπή, με την επιφύλαξη των συμπερασμάτων της εν λόγω έκθεσης, θα θεσπίσει και άλλες λεπτομερείς κανονιστικές διατάξεις που θα επιτρέπουν να οριστικοποιηθεί το συντομότερο δυνατόν η αξιολόγηση και η λήψη αποφάσεων όσον αφορά τις δραστικές ουσίες για τις οποίες δεν έχουν τηρηθεί οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού όσον αφορά την κοινοποίηση και την υποβολή πλήρων φακέλων.

Το άρθρο 8 παράγραφος 2, τελευταίο εδάφιο της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ προβλέπει απόφαση της Επιτροπής περί μη καταχώρισης στο παράρτημα I δραστικών ουσιών στις περιπτώσεις στις οποίες δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις

του άρθρου 5 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ή στις οποίες δεν έχουν υποβληθεί οι απαιτούμενες πληροφορίες και δεδομένα εντός της οριζόμενης προθεσμίας, όπως επίσης ότι τα κράτη μέλη ανακαλούν τις εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τέτοιες δραστικές ουσίες. Εντούτοις, με την επιφύλαξη των συμπερασμάτων της εν λόγω έκθεσης, και εφόσον είναι αναγκαίο, μπορεί να είναι ενδειγμένο να επανεξετάζονται οι διατάξεις αυτές όσον αφορά ορισμένες σημαντικές χρήσεις και για τις οποίες δεν υπάρχει εναλλακτική λύση για την αποτελεσματική προστασία φυτών ή φυτικών προϊόντων, κατά τρόπο που να παρέχεται η δυνατότητα ανάπτυξης εναλλακτικών λύσεων που να υποκαθίστουν τις χρήσεις των ανακληθέντων προϊόντων. Η ανάγκη επανεξέτασης των διατάξεων αυτών θα πρέπει να αποδεικνύεται για κάθε περίπτωση χωριστά.

- (16) Στην περίπτωση που δεν πληρούνται οι απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού όσον αφορά την κοινοποίηση και την υποβολή πλήρων φακέλων για συγκεκριμένη δραστική ουσία, οι ενδιαφερόμενοι επιτρέπεται να ζητήσουν να καταχωρηθεί, μεταγενέστερα, η εν λόγω δραστική ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, με την εφαρμογή των διαδικασιών του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (17) Προβλέπεται τρίτη φάση εργασιών για όλες τις δραστικές ουσίες που δεν καλύπτονται από την πρώτη και τη δεύτερη φάση του προγράμματος. Οι παραγωγοί που επιθυμούν να εξασφαλίσουν την καταχώρηση των εν λόγω δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, θα πρέπει να παράσχουν λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα φάση της πληρότητας των φακέλων τους και των τελικών αποτελεσμάτων, οι οποίες θα είναι χρήσιμες για τον καθορισμό των περαιτέρω προτεραιοτήτων των εργασιών του προγράμματος και να αναλάβουν τη δέσμευση να παράσχουν πλήρη πακέτα πληροφοριών. Είναι επίσης χρήσιμο να υποδειχθεί από τώρα η καταληκτική προθεσμία για την υποβολή μιας πλήρους δεσμίδας πληροφοριών.
- (18) Είναι αναγκαίο να ενημερωθούν οι παραγωγοί το συντομότερο δυνατό σχετικά με τις μελλοντικές φάσεις του προγράμματος επαναξιολόγησης με τη δημοσίευση των δραστικών ουσιών που θα συμπεριληφθούν στην τρίτη φάση του προγράμματος προκειμένου να διευκολυνθεί η υποβολή συλλογικών φακέλων και η προπαρασκευή των αναγκαίων μελετών και δεδομένων.
- (19) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η κατάλληλη εφαρμογή του προγράμματος εργασίας, πρέπει να καταβάλλονται τέλη προς τα κράτη μέλη εισηγητές για την λεπτομερή αξιολόγηση των κοινοποιήσεων και των φακέλων. Η διάρθρωση του κόστους στα κράτη μέλη δεν είναι η ίδια. Ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να εναρμονιστεί πλήρως το ύψος των εν λόγω τελών. Επίσης, πρέπει να καταβάλλονται τέλη στην αρχή που έχει οριστεί από την Επιτροπή για την εξέταση των κοινοποιήσεων για τις δραστικές ουσίες που καλύπτονται από την τρίτη φάση.
- (20) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής.

(¹) ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36.

(²) ΕΕ L 92 της 13.4.1991, σ. 42.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της δεύτερης και τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σχετικά με την διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων, η οποία στο εξής αναφέρεται ως η «οδηγία».

2. Η δεύτερη φάση αφορά την αξιολόγηση των δραστικών ουσιών που παρατίθενται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με προοπτική να καταχωρηθούν ενδεχομένως στο παράρτημα I της οδηγίας.

3. Η τρίτη φάση αφορά την υποβολή έκθεσης όσον αφορά τις δραστικές ουσίες που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, με προοπτική την ενδεχόμενη συμπερίληψή τους, σε ένα επόμενο στάδιο, σε μεταγενέστερο κατάλογο προτεραιότητας δραστικών ουσιών με προοπτική την ενδεχόμενη καταχώρησή τους στο παράρτημα I της οδηγίας.

4. Το άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 και το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 6 παράγραφος 4 της οδηγίας δεν εφαρμόζονται σε ουσίες που περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού, εφόσον οι διαδικασίες, οι οποίες προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό σχετικά με τις ουσίες αυτές, δεν έχουν περατωθεί.

5. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη:

- α) επαναξιολογήσεων από τα κράτη μέλη, ιδίως στο πλαίσιο των ανανεώσεων των αδειών σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 της οδηγίας·
- β) επαναξιολογήσεων από την Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 5 της οδηγίας·
- γ) αξιολογήσεων οι οποίες διενεργούνται δυνάμει της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι έννοιες των φυτοπροστατευτικών προϊόντων, ουσιών, δραστικών ουσιών, παρασκευασμάτων και αδειών φυτοπροστατευτικών προϊόντων πρέπει να συμπίπτουν με τις έννοιες που ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας.

2. Οι εξής ορισμοί εφαρμόζονται επίσης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) «Παραγωγός» σημαίνει:
 - για δραστικές ουσίες, οι οποίες παρήχθησαν στο εσωτερικό της Κοινότητας, ο παρασκευαστής ή το πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο εντός της Κοινότητας, το οποίο έχει οριστεί από τον παρασκευαστή ως αποκλειστικός αντιπρόσωπός του για σκοπούς συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό·
 - για δραστικές ουσίες, οι οποίες παρήχθησαν εκτός της Κοινότητας, το πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο εντός της Κοινότητας και έχει οριστεί από τον παρασκευαστή ως

αποκλειστικός αντιπρόσωπός του εντός της Κοινότητας για σκοπούς συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό·

- για δραστικές ουσίες, για τις οποίες έχει υποβληθεί από κοινού κοινοποίηση ή κοινός φάκελος, η ένωση παραγωγών που έχει ιδρυθεί εντός της Κοινότητας και έχει οριστεί από τους παραγωγούς που αναφέρονται στην πρώτη ή την δεύτερη περίπτωση για σκοπούς συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

β) «Παρασκευαστής» σημαίνει το πρόσωπο που παρασκευάζει το ίδιο τη δραστική ουσία ή αναθέτει την παρασκευή της για λογαριασμό του σε τρίτο.

γ) «Επιτροπή» σημαίνει τη μόνιμη φυτοϋγειονομική Επιτροπή, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 19 της οδηγίας.

Άρθρο 3

Αρχή κράτους μέλους

1. Τα κράτη μέλη αναθέτουν την ευθύνη για την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας σε μία αρχή ή αρχές.

2. Σε κάθε κράτος μέλος, μία αρχή, η οποία αναφέρεται στο παράρτημα III, συντονίζει και εξασφαλίζει όλες τις αναγκαίες επαφές με τους παραγωγούς, τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή και την ορισθείσα συντονιστική αρχή κάθε κράτους μέλους για κάθε τροποποίηση των κοινοποιημένων στοιχείων που αφορούν την ενιαία διορισμένη συντονιστική αρχή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2:

ΔΕΥΤΕΡΗ ΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 4

Κοινοποίηση

1. Κάθε παραγωγός, ο οποίος επιθυμεί να διασφαλίσει την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας που αναφέρεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, η οποιονδήποτε μορφών της, όπως αλάτων, εστέρων ή αμινών, στο παράρτημα I της οδηγίας, ειδοποιεί σχετικά, για κάθε δραστική ουσία χωριστά, το κράτος μέλος εισηγητή που ορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, εντός 6 μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Η κοινοποίηση πρέπει να συντάσσεται σε χαρτί και να διαβιβάζεται με συστημένη επιστολή στη συντονιστική αρχή του κράτους μέλους εισηγητή που αναφέρεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με το υπόδειγμα κοινοποίησης που εμφανίζεται στο παράρτημα IV, μέρος 1 του παρόντος κανονισμού. Αντίγραφο της κοινοποίησης διαβιβάζεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Υγείας και Προστασίας Καταναλωτών, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Βρυξέλλες.

3. Κάθε παραγωγός, ο οποίος δεν έχει κοινοποιήσει οποιαδήποτε δεδομένη δραστική ουσία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην εν λόγω παράγραφο, ή η κοινοποίηση του οποίου απορρίφθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 2, θα έχει δικαίωμα να συμμετάσχει στο πρόγραμμα αυτό μόνο ομαδικά με έναν ή περισσότερους κοινοποιούντες της δραστικής ουσίας, η κοινοποίησή των οποίων έχει γίνει αποδεκτή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, υποβάλλοντας κοινό φάκελο.

Άρθρο 5

Εξέταση κοινοποιήσεων και αίτηση υποβολής φακέλων στα ορισθέντα κράτη μέλη εισηγητές

1. Για κάθε δραστική ουσία, για την οποία το κράτος μέλος έχει οριστεί ως εισηγητής, εξετάζει τις κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 και, το αργότερο, τρεις μήνες μετά την προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 διαβιβάζει έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με την δυνατότητα αποδοχής των κοινοποιήσεων που ελήφθησαν, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα V, μέρος 1.

2. Η Επιτροπή παραπέμπει τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εντός 3 μηνών από την παραλαβή τους στη φυτοϋγειονομική επιτροπή για περαιτέρω εξέταση όσον αφορά την δυνατότητα αποδοχής τους, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα V, μέρος 1.

Μετά την εξέταση αυτή, εκδίδεται κανονισμός σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 της οδηγίας σχετικά με τον κατάλογο των δραστικών ουσιών που εγκρίθηκαν για αξιολόγηση με σκοπό την ενδεχόμενη συμπεριληψή τους στο παράρτημα I της οδηγίας. Μόνο οι δραστικές ουσίες για τις οποίες τουλάχιστον μία κοινοποίηση κρίθηκε αποδεκτή βάσει των διατάξεων του πρώτου εδαφίου θα περιλαμβάνονται στον κανονισμό αυτό.

3. Στον κατάλογο που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ορισμένες δραστικές ουσίες με παρόμοιες δομές ή χημικές ιδιότητες μπορεί να υπαχθούν στην ίδια ομάδα. Εάν μια δραστική ουσία έχει κοινοποιηθεί με διαφορετικές συνθέσεις, οι οποίες μπορούν να οδηγήσουν σε διαφορετικές τοξικολογικές ιδιότητες, ή να έχουν διαφορετικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, οι συνθέσεις αυτές είναι δυνατόν να καταχωρηθούν στον κατάλογο χωριστά.

4. Για κάθε δραστική ουσία, η οποία εγκρίνεται για αξιολόγηση, ο κανονισμός ο οποίος αναφέρεται στην παράγραφο 2, προσδιορίζει :

- α) τα ονόματα και τις διευθύνσεις όλων των κοινοποιούντων οι οποίοι προέβησαν σε κοινοποιήσεις σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 και οι οποίες θεωρήθηκαν ως αποδεκτές μετά την εξέτασή τους σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 2·
- β) το όνομα το κράτους μέλους που ορίστηκε ως εισηγητής· αυτό θα είναι το ίδιο κράτος μέλος με εκείνο το οποίο ορίζεται στο παράρτημα I, εκτός αν διαφανεί ανισομέρεια στον αριθμό των δραστικών ουσιών που κατανεμήθηκαν στα διάφορα κράτη μέλη·
- γ) την προθεσμία για την υποβολή στο κράτος μέλος εισηγητή των φακέλων που αναφέρονται στο άρθρο 6, η οποία ανέρχεται σε περίοδο δώδεκα μηνών·
- δ) την ίδια προθεσμία για την υποβολή στα κράτη μέλη εισηγητές από κάθε ενδιαφερόμενο μέρος, κατάλληλων πληροφοριών, οι οποίες μπορούν να συμβάλλουν στην αξιολόγηση, ιδιαίτερα όσον αφορά τις εν δυνάμει βλαβερές επιδράσεις της δραστικής ουσίας ή των υπολειμμάτων της στην υγεία των ανθρώπων και των ζώων καθώς και στο περιβάλλον.

5. Από την στιγμή της έκδοσης του κανονισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 2, δεύτερο εδάφιο, εάν ένα κράτος μέλος εξετάζει το ενδεχόμενο να αποσύρει από την αγορά ή να περιορίσει αυστηρά την χρήση ενός φυτοπροστατευτικού προϊόντος, το οποίο περιέχει μια δραστική ουσία η οποία περιλαμβάνεται στον κατάλογο του εν λόγω κανονισμού, στην περίπτωση που η ενέργεια αυτή στηρίζεται σε στοιχεία που περιέχονται στους φακέλους που αναφέρονται στο άρθρο 6 ή στην έκθεση που αναφέρεται στο άρθρο 8, το κράτος μέλος ενημερώνει το συντομότερο δυνατόν την

Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη, αναφέροντας τους λόγους για την ενέργεια στην οποία προτίθεται να προβεί.

6. Όταν, κατά τη διάρκεια της εκτίμησης και αξιολόγησης που αναφέρεται στα άρθρα 6 και 7, διαφανεί άνιση κατανομή των ευθυνών που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη ως εισηγητές, μπορεί να αποφασισθεί, βάσει της διαδικασίας του άρθρου 19 της οδηγίας, να αντικατασταθεί ένα κράτος μέλος, που ορίστηκε αρχικά ως εισηγητής για συγκεκριμένη δραστική ουσία, από άλλο κράτος μέλος.

Στην περίπτωση αυτή, το αρχικά ορισθέν κράτος μέλος ενημερώνει σχετικά τους ενδιαφερόμενους κοινοποιούντες και διαβιβάζει στο νέο ορισθέν κράτος μέλος εισηγητή όλη την αλληλογραφία και πληροφορίες που έχει λάβει ως κράτος μέλος εισηγητής για την εν λόγω δραστική ουσία. Το αρχικά ορισθέν κράτος μέλος επιστρέφει τα τέλη που αναφέρονται στο άρθρο 12, εκτός του μέρους που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στοιχείο δ), του άρθρου 12, στους ενδιαφερόμενους κοινοποιούντες. Το νεοδιορισθέν κράτος μέλος εισηγητής ζητεί κατόπιν από τους κοινοποιούντες να καταβάλουν τα τέλη που αναφέρονται στο άρθρο 12 εκτός από το τμήμα που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στοιχείο δ).

7. Όταν ένας κοινοποιών αποφασίσει να τερματίσει τη συμμετοχή του στο πρόγραμμα εργασιών μιας δραστικής ουσίας, ενημερώνει ταυτόχρονα το κράτος μέλος εισηγητή, την Επιτροπή και τους άλλους κοινοποιούντες για τη σχετική ουσία, αναφέροντας τους λόγους. Οι διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 7 ή 8 δεν συνεχίζονται για τον σχετικό φάκελο στην περίπτωση που ένας κοινοποιών παύσει να συμμετέχει ή παραλείψει να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό.

Όταν ένας κοινοποιών συμφωνήσει με άλλο παραγωγό την αντικατάσταση του κοινοποιούντος όσον αφορά την περαιτέρω συμμετοχή στο πρόγραμμα εργασιών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ο κοινοποιών και ο εν λόγω άλλος παραγωγός ενημερώνουν το κράτος μέλος εισηγητή και την Επιτροπή με κοινή δήλωση συμφωνώντας ότι ο εν λόγω άλλος παραγωγός αντικαθιστά τον αρχικό κοινοποιούντα στην εκτέλεση των καθηκόντων του κοινοποιούντος που προβλέπονται στα άρθρα 6, 7 και 8 διασφαλίζουν ταυτόχρονα την ενημέρωση των άλλων κοινοποιούντων για τη σχετική ουσία. Ο άλλος παραγωγός, στην περίπτωση αυτή, μπορεί να είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε υπόλοιπα τέλη πρέπει να καταβληθούν στο πλαίσιο του καθεστώτος που θεσπίστηκε από το κράτος μέλος εισηγητή σύμφωνα με το άρθρο 12.

Άρθρο 6

Υποβολή φακέλων εκ μέρους των κοινοποιούντων

1. Εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 4, στοιχείο γ), για κάθε δραστική ουσία, οι οριζόμενοι κοινοποιούντες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, πρέπει, μεμονωμένα ή ομαδικά, να υποβάλλουν στην ορισθείσα αρχή του κράτους μέλους εισηγητή, για κάθε δεδομένη δραστική ουσία τον πλήρη φάκελο που αναφέρεται στην παράγραφο 3, μαζί με τον συνοπτικό φάκελο που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Στην περίπτωση κατά την οποία ο κανονισμός που αναφέρεται στο άρθρο 5 προβλέπει, για οποιαδήποτε ουσία περισσότερες της μιας κοινοποιήσεις, οι ενδιαφερόμενοι κοινοποιούντες λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο προκειμένου να υποβάλλουν ομαδικά τους φακέλους που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Στην περίπτωση κατά την οποία ένας φάκελος δεν υποβλήθηκε από όλους τους ενδιαφερόμενους κοινοποιούντες, αναφέρονται οι προσπάθειες που καταβλήθηκαν και οι λόγοι μη συμμετοχής ορισμένων παραγωγών.

2. Ο συνοπτικός φάκελος πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

α) αντίγραφο της κοινοποίησης· στην περίπτωση κοινής αίτησης εκ μέρους διαφόρων παραγωγών, αντίγραφο των κοινοποιήσεων που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 4 καθώς και το όνομα του προσώπου που ορίστηκε από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς ως υπεύθυνο για τον κοινό φάκελο και την επεξεργασία του φακέλου σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό,

β) μία περιορισμένη σειρά αντιπροσωπευτικών χρήσεων της δραστικής ουσίας, για την οποία πρέπει αποδειχθεί από τον κοινοποιούντα, με βάση τα υποβαλλόμενα στοιχεία, ότι για ένα ή περισσότερα παρασκευάσματα μπορούν να πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας σε σχέση με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας,

γ) — για κάθε σημείο του παραρτήματος II της οδηγίας, συνοπτικές πληροφορίες των αποτελεσμάτων των μελετών και δοκιμών, καθώς και το όνομα του προσώπου ή ιδρύματος που διενήργησε τις δοκιμές·

— τις ίδιες πληροφορίες για κάθε σημείο του παραρτήματος III της οδηγίας, που έχουν σχέση με την εκτίμηση των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας για ένα ή περισσότερα σκευάσματα που είναι αντιπροσωπευτικά για τις χρήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β), λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ελλείψεις στοιχείων στην ενημέρωση του φακέλου του παραρτήματος II, οι οποίες απορρέουν από την προτεινόμενη περιορισμένη σειρά αντιπροσωπευτικών χρήσεων της δραστικής ουσίας, μπορούν να οδηγήσουν σε περιορισμούς όσον αφορά την καταχώρησή της στο παράρτημα I της οδηγίας·

— όσον αφορά μελέτες που δεν έχουν ακόμη πλήρως ολοκληρωθεί, την απόδειξη ότι οι μελέτες αυτές έχουν ήδη παραγγελθεί 3 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού με την ανειλημμένη υποχρέωση ότι θα έχουν υποβληθεί το αργότερο εντός του δωδεκαμήνου που έπεται της προθεσμίας της αναφερόμενης στο άρθρο 5 παράγραφος 4, στοιχείο γ),

δ) έλεγχο, εκ μέρους του κοινοποιούντος, σχετικά με την πληρότητα του φακέλου.

3. Ο πλήρης φάκελος περιέχει αυτούσιες τις μεμονωμένες εκδόσεις των δοκιμών και μελετών όσον αφορά όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στοιχείο γ), ή των πρωτοκόλλων και των δεσμεύσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2, στοιχείο γ), στην περίπτωση κατά την οποία οι εργασίες βρίσκονται στο στάδιο της εκτέλεσης.

4. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τον αριθμό των αντιτύπων και τη μορφή των φακέλων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, που πρέπει να υποβάλλουν οι κοινοποιούντες. Κατά τον καθορισμό της μορφής του φακέλου τα κράτη μέλη λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη τις συστάσεις που διατυπώνει η Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής.

5. Εάν, για οποιαδήποτε δεδομένη δραστική ουσία, οι φάκελοι που αναφέρονται στην παράγραφο 1, δεν διαβιβαστούν εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 5, παράγραφος 4, στοιχείο γ), το κράτος μέλος εισηγητής, ενημερώνει την Επιτροπή, το αργότερο εντός τριών μηνών, παραθέτοντας τους λόγους που επικαλέστηκαν οι κοινοποιούντες.

6. Με βάση την έκθεση του κράτους μέλους εισηγητή που αναφέρεται στην παράγραφο 5, τάσσεται νέα προθεσμία σύμφωνα μόνο με τη διαδικασία του άρθρου 19 της οδηγίας στον κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 5 για την υποβολή φακέλου που πληροί τις απαιτήσεις των παραγράφων 2 και 3, στην περίπτωση που η καθυστέρηση αποδεικνύεται ότι οφείλεται σε ανωτέρα βία.

7. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή θα αποφασίσει, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο της οδηγίας να μη συμπεριληφθεί στο παράρτημα I της οδηγίας μια δραστική ουσία, για την οποία δεν υπεβλήθη, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, κοινοποίηση ή φάκελος, κάνοντας μνεία των λόγων που υπαγόρευσαν τη μη καταχώρηση. Τα κράτη μέλη θα ανακαλέσουν, μέχρι τις 25 Ιουλίου 2003, τις εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν αυτές τις δραστικές ουσίες.

Άρθρο 7

Έλεγχος πληρότητας των φακέλων

1. Για κάθε δραστική ουσία, για την οποία έχει οριστεί ως εισηγητής, το κράτος μέλος:

α) εξετάζει τους φακέλους που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφοι 2 και 3 και αξιολογεί τον έλεγχο ή τους ελέγχους πληρότητας, που παρέχονται από τους κοινοποιούντες·

β) το αργότερο, 6 μήνες μετά την παραλαβή όλων των φακέλων για μία δραστική ουσία, διαβιβάζει στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την πληρότητα των φακέλων για τις δραστικές ουσίες εκείνες, για τις οποίες ένας ή περισσότεροι φάκελοι θεωρούνται ως πλήρεις κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 3, το κράτος μέλος εισηγητής διενεργεί την αξιολόγηση που αναφέρεται στο άρθρο 8, εκτός εάν η Επιτροπή πληροφορήσει το κράτος μέλος εισηγητή εντός δύο μηνών ότι ο φάκελος δεν θεωρείται πλήρης. Για τις δραστικές ουσίες, για τις οποίες ο φάκελος πρόκειται να συμπληρωθεί, όπως προβλέπεται από το άρθρο 6 παράγραφος 2, στοιχείο γ), τρίτη περίπτωση, η έκθεση πρέπει να επιβεβαιώνει την ημερομηνία κατά την οποία θα συμπληρωθεί ο φάκελος και τον χρόνο έναρξης του έργου της αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 8.

2. Για τις δραστικές ουσίες, για τις οποίες ένα κράτος μέλος εισηγητής ή η Επιτροπή θεωρούν ότι κανένας φάκελος δεν είναι πλήρης κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 3, η Επιτροπή διαβιβάζει, εντός τριών μηνών μετά την λήψη της έκθεσης του κράτους μέλους εισηγητή που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στοιχείο β), την εν λόγω έκθεση στην μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 της οδηγίας, αποφασίζεται εάν ο φάκελος θεωρείται πλήρης κατά την έννοια του άρθρου 6, παράγραφοι 2 και 3. Όταν ο φάκελος θεωρείται πλήρης, το κράτος μέλος εισηγητής διενεργεί την αξιολόγηση που αναφέρεται στο άρθρο 8.

3. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή αποφασίζει όπως προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο της οδηγίας να μη συμπεριληφθεί στο παράρτημα I της οδηγίας μια δραστική ουσία για την οποία δεν υπεβλήθη εντός της ταχθείσας προθεσμίας, κοινοποίηση ή φάκελος κάνοντας μνεία των λόγων που υπαγόρευσαν τη μη καταχώρηση. Τα κράτη μέλη θα ανακαλέσουν μέχρι τις 25 Ιουλίου 2003, τις εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν αυτές τις δραστικές ουσίες.

Άρθρο 8

Αξιολόγηση των φακέλων από τα κράτη μέλη εισηγητές και την Επιτροπή

1. Το κράτος μέλος εισηγητής αξιολογεί και υποβάλλει αναφορά μόνο για τους φακέλους εκείνους που θεωρούνται πλήρεις κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφοι 2 και 3. Για τους άλλους φακέλους, ελέγχει την ταυτότητα και τα έκδοχα της δραστησικής ουσίας. Το κράτος μέλος εισηγητής εξετάζει τις διαθέσιμες πληροφορίες από άλλους φακέλους που έχουν υποβληθεί ή τις πληροφορίες που έχουν υποβάλει κάποιος κοινοποιών ή ενδιαφερόμενοι τρίτοι βάσει των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 4, στοιχείο δ). Διαβιβάζει στην Επιτροπή το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο 12 μήνες μετά τη θεώρηση του φακέλου ως πλήρους, έκθεση σχετικά με την αξιολόγηση του φακέλου. Η έκθεση υποβάλλεται με τη μορφή που συνιστάται από την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής και περιλαμβάνει σύσταση όσον αφορά:

- είτε την καταχώρηση της δραστησικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας αναφέροντας τους όρους για την εν λόγω καταχώρηση,
- ή την μη καταχώρηση της δραστησικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας, αναφέροντας τους λόγους της μη καταχώρησης.

Το κράτος μέλος εισηγητής αναφέρει ιδίως στην έκθεση κάθε δοκιμή και μελέτη, για κάθε σημείο του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της οδηγίας, επί της οποίας στηρίχθηκε για την αξιολόγηση, με τη μορφή καταλόγου των δοκιμών και μελετών, που περιλαμβάνει τον τίτλο, τον συγγραφέα, την ημερομηνία της έκθεσης της μελέτης ή δοκιμής και την ημερομηνία δημοσίευσης, το πρότυπο βάσει του οποίου πραγματοποιήθηκε η δοκιμή ή η μελέτη, το όνομα του κατόχου και, ενδεχομένως, οποιαδήποτε απαίτηση του κατόχου ή κοινοποιούντος για την προστασία των δεδομένων. Πρέπει επίσης να αναφέρει όσον αφορά τις άλλες πηγές δραστησικών ουσιών για τις οποίες ο φάκελος θεωρήθηκε ελλιπής, κατά πόσον μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω δραστησικές ουσίες είναι συγκρίσιμες κατά την έννοια του άρθρου 13, παράγραφος 5 της οδηγίας.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 της οδηγίας, δεν είναι αποδεκτή η υποβολή νέων μελετών, εκτός από τις μελέτες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στοιχείο γ), τρίτη περίπτωση. Το κράτος μέλος εισηγητής δύναται να ζητήσει από τους κοινοποιούντες να υποβάλουν περαιτέρω δεδομένα που είναι αναγκαία για την αποσαφήνιση του φακέλου. Το αίτημα, εκ μέρους του κράτους μέλους εισηγητή, για την υποβολή περαιτέρω δεδομένων που είναι αναγκαία για την αποσαφήνιση του φακέλου δεν επηρεάζουν την προθεσμία για την υποβολή της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Το κράτος μέλος εισηγητής μπορεί, από την έναρξη της εξέτασης αυτής, να συμβουλευτεί εμπειρογνώμονες από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη και μπορεί να ζητήσει πρόσθετες τεχνικές ή επιστημονικές πληροφορίες από άλλα κράτη μέλη προκειμένου να βοηθήσουν στην αξιολόγηση.

Το κράτος μέλος εισηγητής μεριμνά ώστε οι κοινοποιούντες να υποβάλλουν ενημερωμένους συνοπτικούς φακέλους στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη ταυτόχρονα με την διαβίβαση στην Επιτροπή του σχεδίου έκθεσης του εισηγητή σχετικά με την αξιολόγηση των ενημερωμένων φακέλων.

Τα κράτη μέλη ή η Επιτροπή μπορούν να ζητήσουν, μέσω του κράτους μέλους εισηγητή, οι κοινοποιούντες να τους διαβιβάζουν επίσης τους ενημερωμένους πλήρεις φακέλους ή μέρη αυτών.

3. Μετά την παραλαβή του συνοπτικού φακέλου και της έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή παραπέ-

μπει το φάκελο και την έκθεση στην μόνιμη φυτοϋγειονομική Επιτροπή για εξέταση.

Πριν την παραπομπή του φακέλου και της έκθεσης στην μόνιμη φυτοϋγειονομική Επιτροπή, η Επιτροπή κοινοποιεί την έκθεση του εισηγητή στα κράτη μέλη για ενημέρωση και μπορεί να διοργανώσει διαβούλευση με τους εμπειρογνώμονες από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να συμβουλευτεί ορισμένους ή όλους όσους κοινοποιούν δραστησικές ουσίες που προσδιορίζονται στον κανονισμό που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 σχετικά με την έκθεση ή μέρη της έκθεσης όσον αφορά την σχετική δραστησική ουσία. Το κράτος μέλος εισηγητής εξασφαλίζει την αναγκαία τεχνική και επιστημονική βοήθεια κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων αυτών.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 της οδηγίας, δεν είναι αποδεκτή η υποβολή νέων μελετών, εκτός από τις μελέτες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στοιχείο γ), τρίτη περίπτωση. Το κράτος μέλος εισηγητής, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή, δύναται να ζητήσει από τους κοινοποιούντες να υποβάλουν περαιτέρω δεδομένα που είναι αναγκαία για την αποσαφήνιση του φακέλου.

Η Επιτροπή προβαίνει σε διαβούλευση με τις αρμόδιες επιστημονικές επιτροπές για οποιαδήποτε θέματα αφορούν την υγεία και το περιβάλλον πριν από την υποβολή στην επιτροπή σχεδίου οδηγίας ή σχεδίου απόφασης σύμφωνα με την παράγραφο 4.

Το κράτος μέλος εισηγητής διαθέτει, κατόπιν ειδικού αιτήματος, ή θέτει στη διάθεση για διαβούλευση των ενδιαφερομένων τα ακόλουθα:

- α) τις πληροφορίες που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1, εκτός από τα στοιχεία των πληροφοριών αυτών, τα οποία έγιναν δεκτά ως εμπιστευτικού χαρακτήρα σύμφωνα με το άρθρο 14 της οδηγίας·
- β) το όνομα της δραστησικής ουσίας·
- γ) το περιεχόμενο της καθαρής δραστησικής ουσίας στο παρασκευασθέν υλικό·
- δ) τον κατάλογο οποιωνδήποτε δεδομένων απαιτούνται προκειμένου να εξεταστεί η ενδεχόμενη καταχώρηση της δραστησικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας, πρώτον όπως περιέχονται στην έκθεση του εισηγητή και δεύτερον όπως οριστικοποιήθηκαν μετά την ενδεχόμενη διαβούλευση της Επιτροπής με τους εμπειρογνώμονες που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο.

4. Η Επιτροπή μετά την εξέταση που αναφέρεται στην παράγραφο 3, εκδίδει σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 της οδηγίας, με την επιφύλαξη οποιασδήποτε πρότασης υποβάλει με σκοπό την τροποποίηση του παραρτήματος της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ:

- α) οδηγία για την καταχώρηση της δραστησικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας, με την οποία καθορίζονται ενδεχομένως οι όροι, συμπεριλαμβανομένης της προθεσμίας για την εν λόγω καταχώρηση, ή
- β) απόφαση προς τα κράτη μέλη για την απόσυρση αδειών φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τη δραστησική ουσία, σύμφωνα με το τέταρτο εδάφιο του άρθρου 8 παράγραφος 2 της οδηγίας, βάσει της οποίας η εν λόγω δραστησική ουσία δεν περιλαμβάνεται στο παράρτημα I της οδηγίας αναφέροντας τους λόγους της μη καταχώρησης.

5. Όταν η Επιτροπή υποβάλει σχέδιο οδηγίας ή απόφασης σύμφωνα με την παράγραφο 4, παρουσιάζει ταυτόχρονα τα συμπεράσματα εξέτασης της φυτοϋγειονομικής επιτροπής με την μορφή ενημερωμένης έκθεσης επανεκτίμησης που σημειώνεται στα συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης.

Η έκθεση αναθεώρησης, εξαιρουμένων οποιωνδήποτε μερών που αναφέρονται σε εμπιστευτικές πληροφορίες που περιέχονται στους φακέλους και καθορίστηκαν ως εμπιστευτικές σύμφωνα με το άρθρο 14 της οδηγίας, διατίθεται από κάθε κράτος μέλος κατόπιν ειδικής αίτησης, ή τίθεται στη διάθεση των ενδιαφερομένων κρατών μελών για διαβούλευση.

Άρθρο 9

Αναστολή της αξιολόγησης

Στην περίπτωση που η Επιτροπή υποβάλει, όσον αφορά μία ουσία που αναφέρεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, πρόταση για πλήρη απαγόρευση βάσει της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ, οι προθεσμίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό αναστέλλονται μέχρις ότου ληφθεί απόφαση σχετικά με την πρόταση αυτή. Στην περίπτωση που το Συμβούλιο αποφασίσει για την πλήρη απαγόρευση της ουσίας δυνάμει της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ, περατώνεται η διαδικασία δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΤΡΙΤΗ ΦΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 10

Κοινοποίηση

1. Κάθε παραγωγός που επιθυμεί να εξασφαλίσει την καταχώρηση μιας δραστικής ουσίας, που αναφέρεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, στο παράρτημα I της οδηγίας, προβαίνει σε σχετική κοινοποίηση στον οργανισμό, ο οποίος αναφέρεται στο παράρτημα VII του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παράρτημα VII, τα οποία έχουν ανατεθεί στον οργανισμό που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 της οδηγίας, είναι δυνατόν να οριστεί άλλος οργανισμός σε περίπτωση που υπάρχουν ενδείξεις ότι τα καθήκοντα δεν εκπληρώνονται δεόντως.

2. Η κοινοποίηση υποβάλλεται για κάθε δραστική ουσία χωριστά ως ακολούθως:

α) εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, μία πρώτη κοινοποίηση σύμφωνα με το τμήμα 1 του υποδείγματος κοινοποίησης, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα IV, μέρος 2, του παρόντος κανονισμού,

και

β) εντός εννέα μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, μία δεύτερη κοινοποίηση σύμφωνα με τα τμήματα 1 και 2 του υποδείγματος κοινοποίησης που εμφανίζεται στο παράρτημα IV, μέρος 2, του παρόντος κανονισμού, περιλαμβανομένης μιας γραπτής ανάλυσης υποχρεώσεως να υποβάλει πλήρη φάκελο.

3. Λεπτομερείς διατάξεις αναφορικά με την υποβολή αυτών των φακέλων, των καταληκτικών προθεσμιών για την υποβολή τους και του συστήματος αμοιβών για τις σχετικές δραστικές ουσίες, θεσπίζονται από την Επιτροπή σε κανονισμό που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο της οδηγίας.

4. Η προθεσμία υποβολής φακέλων με πλήρη στοιχεία λήγει, το αργότερο στις 25 Μαΐου 2003. Ο φάκελος με τα πλήρη στοιχεία περιλαμβάνει τις ατομικές δοκιμές και μελέτες, σχετικά με όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στοι-

χείο γ), πρώτη και δεύτερη περίπτωση. Πάντως, στον κανονισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 2, είναι δυνατόν να ορίζεται μεταγενέστερη προθεσμία σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όσον αφορά τα αποτελέσματα μακροπρόθεσμων μελετών, οι οποίες δεν αναμένεται να έχουν τελείως οριστικοποιηθεί μέχρι την ημερομηνία αυτή, υπό τον όρο ότι το πακέτο στοιχείων περιέχει:

- αποδεικτικά στοιχεία ότι έχουν παραγγελθεί οι μελέτες, το αργότερο εντός 12 μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,
- την δέουσα επιστημονική θεμελίωση,
- το πρωτόκολλο και την έκθεση προόδου της μελέτης.

5. Κάθε παραγωγός ο οποίος δεν κοινοποίησε οποιαδήποτε δεδομένη δραστική ουσία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εντός των προθεσμιών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, ή του οποίου η κοινοποίηση απορρίφθηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11, θα έχει τη δυνατότητα να συμμετέχει στο πρόγραμμα επανεκτίμησης μόνο ομαδικά με έναν ή περισσότερους κοινοποιούντες της δραστικής ουσίας, η κοινοποίηση των οποίων έγινε δεκτή σύμφωνα με το άρθρο 11, υποβάλλοντας κοινό φάκελο.

Άρθρο 11

Εξέταση κοινοποιήσεων

1. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή εντός 3 μηνών από την προθεσμία που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) σχετικά με τις κοινοποιήσεις που λήφθηκαν εμπρόθεσμα. Το αργότερο 8 μήνες μετά την παραλαβή των κοινοποιήσεων, η Επιτροπή διαβιβάζει έκθεση στην φυτοϋγειονομική επιτροπή για περαιτέρω εξέταση της δυνατότητας αποδοχής των κοινοποιήσεων που λήφθηκαν λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο παράρτημα V, μέρος 2.

2. Η Επιτροπή αποφασίζει, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, τέταρτο εδάφιο της οδηγίας, να μη συμπεριληφθούν στο παράρτημα I της οδηγίας, δραστικές ουσίες που αναφέρονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού και για τις οποίες δεν υπεβλήθη, εντός της ταχθείσας προθεσμίας, παραδεκτή κοινοποίηση ή πλήρες πακέτο στοιχείων και αναφέρει τους λόγους που υπαγόρευσαν τη μη καταχώρηση. Τα κράτη μέλη ανακαλούν, μέχρι τις 25 Ιουλίου 2003, τις εγκρίσεις φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν τις εν λόγω δραστικές ουσίες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΤΕΛΗ

Άρθρο 12

Τέλη για τον δεύτερο κατάλογο προτεραιότητας

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν σύστημα που υποχρεώνει τους κοινοποιούντες να καταβάλλουν τέλη για το διοικητικό χειρισμό και την αξιολόγηση κοινοποιήσεων καθώς και των σχετικών φακέλων που υποβλήθηκαν σε αυτά σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 ή του άρθρου 6, σε κάθε περίπτωση διορισμού του κράτους μέλους ως κράτους μέλους εισηγητή.

2. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη:

- α) απαιτούν την πληρωμή τελών για κάθε κοινοποίηση, η οποία είτε έχει υποβληθεί από έναν κοινοποιούντα ή συλλογικά από διάφορους ενδιαφερόμενους κοινοποιούντες, καθώς και για κάθε υποβολή σχετικού φακέλου·

- β) μεριμνούν ώστε το ποσό των τελών να καθορίζεται κατά διάφανο τρόπο ώστε να αντιστοιχεί στο πραγματικό κόστος της εξέτασης αυτής και του διοικητικού χειρισμού μιας κοινοποίησης και ενός φακέλου ωστόσο, το γεγονός αυτό δεν αποκλείει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να καθορίζουν κλιμακα σταθερών επιβαρύνσεων βάσει του μέσου κόστους για τον υπολογισμό του συνολικού ύψους των τελών·
- γ) μεριμνούν ώστε το τέλος να εισπράττεται σύμφωνα με τις οδηγίες από τον οργανισμό κάθε κράτους μέλους που εμφανίζεται στο παράρτημα VI και ώστε τα έσοδα από τα τέλη να χρησιμοποιούνται για την αποκλειστική χρηματοδότηση των δαπανών που πραγματοποιούνται από το κράτος μέλος εισηγητή για την αξιολόγηση και τον διοικητικό χειρισμό των κοινοποιήσεων και φακέλων για τους οποίους το κράτος μέλος είναι εισηγητής ή τη χρηματοδότηση γενικών ενεργειών για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους ως κρατών μελών εισηγητών, οι οποίες απορρέουν από το άρθρο 7 ή το άρθρο 8·
- δ) απαιτούν την καταβολή μιας πρώτης δόσης τελών που καλύπτει τις δαπάνες των υποχρεώσεων του κράτους μέλους εισηγητή που απορρέουν από το άρθρο 5 παράγραφος 1 και από το άρθρο 7 κατά το χρόνο υποβολής της κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 4 η προκαταβολή αυτή δεν επιστρέφεται σε καμία περίπτωση.

Άρθρο 13

Τέλη κοινοποίησης για την τρίτη φάση του προγράμματος εργασίας

Οι παραγωγοί που προβαίνουν σε κοινοποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις, του άρθρου 10, καταβάλλουν, κατά την υποβολή της πρώτης κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, στοιχείο α), τέλη 5 000 ευρώ για κάθε δραστική ουσία στον οργανισμό που αναφέρεται στο παράρτημα VII. Τα τέλη αυτά χρησιμοποιούνται για την αποκλειστική χρηματοδότηση των πραγ-

ματικών δαπανών που συνεπάγεται η εκτέλεση των καθηκόντων που αναφέρονται στο παράρτημα VII.

Άρθρο 14

Άλλοι φόροι, εισφορές ή τέλη

Τα άρθρα 12 και 13 ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων των κρατών μελών να διατηρούν ή να θεσπίζουν, σύμφωνα με την συνθήκη, φόρους, εισφορές ή τέλη αναφορικά με την έγκριση, διάθεση στην αγορά, χρήση και έλεγχο δραστικών ουσιών και φυτοπροστατευτικών προϊόντων άλλων εκτός της αμοιβής που προβλέπεται στα άρθρα 12 και 13.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 15

Προσωπικά μέτρα

Η Επιτροπή υποβάλει αναφορά στην επιτροπή σχετικά με τα συμπεράσματα της έκθεσης προόδου του προγράμματος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 τρίτη υποπαράγραφος της οδηγίας.

Εφόσον είναι αναγκαίο, και χωριστά για κάθε περίπτωση, η Επιτροπή δύναται να λαμβάνει τα ενδεδειγμένα προσωρινά μέτρα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, τρίτο εδάφιο της οδηγίας, σχετικά με χρήσεις, για τις οποίες έχουν υποβληθεί πρόσθετα τεχνικά αποδεικτικά στοιχεία, με τα οποία αποδεικνύεται η ουσιαστική ανάγκη για περαιτέρω χρήση της δραστικής ουσίας και ότι δεν υφίσταται αποτελεσματική εναλλακτική λύση.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος δραστικών ουσιών που πρέπει να καλυφθούν από την δεύτερη φάση του προγράμματος εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 8, παράγραφος 2 της οδηγίας καθώς και των ορισθέντων εισηγητών κρατών μελών

Όνομα

ΜΕΡΟΣ Α: ΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΜΕ ΔΡΑΣΗ ΑΝΤΙΧΟΛΙΝΕΣΤΕΡΑΣΗΣ

Οργανοφωσφορικές ενώσεις	Κράτος μέλος εισηγητής
Azamethiphos	Ηνωμένο Βασίλειο
Ampropylfos	Σουηδία
Bromophos	Αυστρία
Bromophos-ethyl	Αυστρία
Cadusafos	Ελλάδα
Cardophenothion	Λουξεμβούργο
Chlorfenvinphos	Ιταλία
Tetrachlorvinphos	Ιταλία
Chlormephos	Ισπανία
Chlorthiophos	Ισπανία
Demeton-S-methyl	Γαλλία
Demeton-S-methylsulphone	Γαλλία
Oxydemeton-methyl	Γαλλία
Dialifos	Γαλλία
Diazinon	Πορτογαλία
Dichlofenthion	Κάτω Χώρες
Dichlorvos	Ιταλία
Dicrotophos	Ιταλία
Monocrotophos	Ιταλία
Dimefox	Γερμανία
Dimethoate	Ηνωμένο Βασίλειο
Omethoate	Ηνωμένο Βασίλειο
Formothion	Ηνωμένο Βασίλειο
Dioxathion	Γαλλία
Disulfoton	Ελλάδα
Ditalimphos	Αυστρία
Ethephon	Κάτω Χώρες
Ethion	Γαλλία
Ethoate-methyl	Ιταλία
Ethoprophos	Ηνωμένο Βασίλειο
Etrimfos	Ηνωμένο Βασίλειο
Fenamiphos	Κάτω Χώρες
Fenitrothion	Δανία
Fonofos	Ιρλανδία
Isazophos	Γαλλία
Isoxathion	Ισπανία
Heptenophos	Αυστρία
Idofenphos	Γαλλία
Isofenphos	Αυστρία
Malathion	Φινλανδία
Mecarbam	Ισπανία
Méphosfolan	Ιρλανδία
Methidathion	Πορτογαλία
Mevinphos	Σουηδία

Οργανοφωσφορικές ενώσεις	Κράτος μέλος εισηγητής
Naled	Γαλλία
Phorate	Ηνωμένο Βασίλειο
Phosalone	Αυστρία
Phosmet	Ισπανία
Phosphamidon	Γερμανία
Phoxim	Βέλγιο
Pirimiphos-ethyl	Ηνωμένο Βασίλειο
Pirimiphos-methyl	Ηνωμένο Βασίλειο
Profenofos	Γερμανία
Propetamphos	Λουξεμβούργο
Prothiofos	Ισπανία
Prothoate	Ελλάδα
Pyraclufos	Ισπανία
Pyridaphenthion	Ιταλία
Quinalphos	Γαλλία
Sulprofos	Ισπανία
Sulfotep	Φινλανδία
Temephos	Ιρλανδία
Terbufos	Αυστρία
Thiometon	Κάτω Χώρες
Thionazin	Ιταλία
Tolclofos-méthyl	Κάτω Χώρες
Triazophos	Ελλάδα
Trichlorfon	Πορτογαλία
Trichloronat	Φινλανδία
Vamidothion	Πορτογαλία
Καρβαμιδικές ενώσεις	Κράτος μέλος εισηγητής
Bendiocarb	Ηνωμένο Βασίλειο
Benfuracarb	Βέλγιο
Carbofuran	Βέλγιο
Carbosulfan	Βέλγιο
Furathiocarb	Βέλγιο
Butocarb	Γερμανία
Butoxycarb	Γερμανία
Carbaryl	Ισπανία
Dioxacarb	Δανία
Ethiofencarb	Γερμανία
Formetanate	Ιταλία
Methiocarb	Γερμανία
Methomyl	Ηνωμένο Βασίλειο
Thiodicarb	Ηνωμένο Βασίλειο
Oxamyl	Ιρλανδία
Pirimicarb	Πορτογαλία
Promecarb	Πορτογαλία
Propamocarb	Σουηδία
Prothiocarb	Σουηδία
Propoxur	Βέλγιο
Thiofanox	Γαλλία
Triazamate	Ηνωμένο Βασίλειο

ΜΕΡΟΣ Β

1,3-dichloropropene	Ισπανία
1,3-dichloropropene (cis)	Ισπανία
Captan	Ιταλία
Folpet	Ιταλία
Clodinafop	Κάτω Χώρες
Clopyralid	Φινλανδία
Cyanazine	Σουηδία
Cyprodinil	Γαλλία
Dichlorprop	Δανία
Dichlorprop-P	Δανία
Dimethenamid	Γερμανία
Diméthomorph	Γερμανία
Diuron	Δανία
Fipronil	Γαλλία
Fosetyl	Γαλλία
Glufosinate	Σουηδία
Haloxfop	Δανία
Haloxfop-R	Δανία
Metconazole	Βέλγιο
Methoxychlor	Ιταλία
Métholachlor	Βέλγιο
Metribuzin	Γερμανία
Prometryn	Ελλάδα
Pyrimethanil	Πορτογαλία
Rimsulfuron	Γερμανία
Terbutryne	Γερμανία
Tolyfluanid	Φινλανδία
Tribenuron	Σουηδία
Triclopyr	Ιρλανδία
Trifluralin	Ελλάδα
Trinexapac	Κάτω Χώρες
Triticonazole	Αυστρία

ΜΕΡΟΣ Γ

Barban	Βέλγιο
Bromocyclen	Δανία
Bronopol	Γερμανία
Chloral-semi-acetal	Γερμανία
Chloral-bis-acylal	Γερμανία
Chlorfenprop	Ελλάδα
Chlorobenzilate	Ισπανία
Chloroxuron	Ισπανία
p-chloronitrobenzene	Ισπανία
DADZ (Zinc-diethyldithiocarbamate)	Γαλλία
Diallate	Γαλλία
Difenoxuron	Ιρλανδία
(2-dithiocyanomethylthio)benzothiazol	Ιταλία
Fluorodifen	Ιταλία
Furfural	Λουξεμβούργο

Isocarbamide	Κάτω Χώρες
Naphthylacetic acid hydrazide	Αυστρία
Noruron	Πορτογαλία
Pentachlorophenol	Φινλανδία
4-t-pentylphenol	Σουηδία
Propazine	Ηνωμένο Βασίλειο
Sodium diacetoneketogulonate	Ηνωμένο Βασίλειο
Sodium dimethyldithiocarbamate	Ηνωμένο Βασίλειο
2,4,5-T	Γαλλία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δραστικές ουσίες που καλύπτονται από την τρίτη φάση του προγράμματος εργασίας που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας

Όλες οι δραστικές ουσίες (συμπεριλαμβανομένων των παραλλαγών τους όπως άλατα, εστέρες ή αμίνες) που κυκλοφορούσαν στην αγορά πριν την 25η Ιουλίου 1993, εκτός των ακόλουθων δραστικών ουσιών:

1. Οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 3600/92.
2. Οι δραστικές ουσίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.
3. Οι δραστικές ουσίες που είναι μικροοργανισμοί που περιλαμβάνουν ιούς.
4. Οι δραστικές ουσίες των οποίων η χρήση επιτρέπεται στις τροφές που προορίζονται για τον άνθρωπο ή τα ζώα σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.
5. Οι δραστικές ουσίες που είναι εκχυλίσματα φυτών.
6. Οι δραστικές ουσίες που είναι ζωικά προϊόντα ή παράγωγά τους με απλή μεταποίηση.
7. Οι δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται ή θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά ως μέσα προσέλκυσης ή απόθησης (συμπεριλαμβανομένων των φερομονών). Δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται ή θα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σε παγίδες ή/και διαχυτήρες, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 του Συμβουλίου (1) σχετικά με το βιολογικό τρόπο παραγωγής γεωργικών προϊόντων.
8. Δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την εξολόθρευση τρωκτικών.
9. Δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την προστασία αποθηκευμένων φυτών ή φυτικών προϊόντων.
10. Οι ακόλουθες κοινές ουσίες:

θεικό αργίλιο

χλωριούχο ασβέστιο

διοξειδίο του άνθρακα

EDTA (αιθυλενο-διαμινο-τετραοξικό οξύ) και άλατα αυτού

αιθανόλη

λίπος (bands, σποροφόρα δένδρα)

λιπαρές αλκοόλες

θεικός σίδηρος

φωσφορούχο ασβέστιο

θειούχο ασβέστιο

άζωτο

παραφινέλαιο

ορυκτέλαια

υπερμαγγανικό κάλιο

προπιονικό οξύ

ρητίνες και πολυμερή

χλωριούχο νάτριο

υδροξείδιο του νατρίου

θείο και διοξειδίο του θείου

θεικό οξύ

κηροί.

(1) ΕΕ L 36 της 10.2.1998, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Συντονιστική αρχή των κρατών μελών

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft
Spargelfeldstraße 191
A-1226 Wien

ΒΕΛΓΙΟ

Ministère des classes moyennes et de l'agriculture,
Service «Qualité des matières premières et analyses»
WTC 3, 8^e étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1000 Bruxelles

Ministerie van Middenstand en Landbouw
Dienst Kwaliteit van de grondstoffen en analyses
WTC 3, 8^e verdieping
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel

ΔΑΝΙΑ

Ministry of Environment and Energy
Danish Environmental Protection Agency
Pesticide Division
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft (BBA)
Abteilung für Pflanzenschutzmittel und Anwendungstechnik (AP)
Messeweg 11-12
D-38104 Braunschweig

ΕΛΛΑΔΑ

Ελληνική Δημοκρατία
Υπουργείο Γεωργίας
Γενική Διεύθυνση Φυτικής Παραγωγής
Διεύθυνση Φυτικής Προστασίας
Τμήμα Φυτοφαρμάκων
Ιπποκράτους 3-4
GR-10164 Αθήνα

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas
c/Ciudad de Barcelona, 118-120
E-28007 Madrid

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Plant Production Inspection Centre
Pesticide Division
P.O. BOX 42
FIN-00501 Helsinki

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'agriculture
Service de la protection des végétaux
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

ΙΡΑΝΔΙΑ

Pesticide Control Service
Department of Agriculture, Food and Rural Development
Abbotstown Laboratory Complex
Abbotstown, Castleknock
Dublin 15
Ireland

ΙΤΑΛΙΑ

Ministero della Sanità
Dipartimento degli Alimenti, Nutrizione e Sanità Pubblica Veterinaria
Ufficio XIV
Piazza G. Marconi, 25
I-00144 Roma

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Administration des services techniques de l'agriculture
Service de la protection des végétaux
Boîte postale 1904
16, route d'Esch
L-1019 Luxembourg

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
Postbus 217
6700 AE Wageningen
Nederland

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Direcção-Geral de Protecção das Culturas,
Quinta do Marquês
P-2780-155 Oeiras

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kemikalieinspektionen
Box 1384
S-171 27 Solna

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Pesticides Safety Directorate
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Mallard House
Kings Pool
3 Peasholme Green,
York YO1 7PX
United Kingdom

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΜΕΡΟΣ 1

Κοινοποίηση δραστικής ουσίας σύμφωνα με το άρθρο 4

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Η κοινοποίηση πρέπει να συντάσσεται σε χαρτί και να διαβιβάζεται με συστημένη επιστολή.

Η κοινοποίηση πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Στοιχεία αναγνώρισης του κοινοποιούντος

- 1.1. Παρασκευαστής της δραστικής ουσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) (όνομα, διεύθυνση, συμπεριλαμβανομένης της έδρας της εγκατάστασης):
- 1.2. Όνομα και διεύθυνση του παραγωγού όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α), συμπεριλαμβανομένου του ονοματεπωνύμου του (φυσικού) προσώπου που είναι υπεύθυνο για την κοινοποίηση και τις περαιτέρω δεσμεύσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό:
 - 1.2.1. α) Αριθμός τηλεφώνου:
 - β) Αριθμός φαξ:
 - γ) Ηλεκτρονική διεύθυνση:
 - 1.2.2. α) Αρμόδιος για επαφές:
 - β) Αντικαταστάτης:

2. Στοιχεία που διευκολύνουν την αναγνώριση

- 2.1. Κοινή ονομασία (προτεινόμενη ή αποδεκτή από τον ISO) που προσδιορίζει, κατά περίπτωση, οποιεσδήποτε παραλλαγές αυτής όπως άλατα, εστέρες ή αμίνες που παράγονται από τον παρασκευαστή:
- 2.2. Χημική ονομασία (ονοματολογία IUPAC και CAS):
- 2.3. Αριθμοί (εφόσον υπάρχουν) CAS, CIPAC και EOK:
- 2.4. Εμπειρικός και συντακτικός τύπος, μοριακή μάζα:
- 2.5. Προσδιορισμός της καθαρότητας της δραστικής ουσίας σε g/kg ή g/l ανάλογα με την περίπτωση:
- 2.6. Ταξινόμηση και σήμανση της δραστικής ουσίας σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 67/548/EOK (επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον) (EE L 196 της 16.8.1967, σ. 1):

3. Ανάλυση δέσμευσης

Ο κοινοποιών αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει στην ορισθείσα συντονιστική αρχή του ορισθέντος κράτους μέλους εισηγητή τους φακέλους που προβλέπονται στο άρθρο 6 του παρόντος κανονισμού εντός της προθεσμίας που προβλέπονται στον κανονισμό, ο οποίος θα εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2. Στην περίπτωση που ο κανονισμός αυτός αναφέρει περισσότερους του ενός κοινοποιούντες για την εν λόγω δραστική ουσία, ο κοινοποιών συμφωνεί να προβεί σε όλες τις εύλογες προσπάθειες προκειμένου να υποβάλει ενιαίο φάκελο ομαδικά με τους άλλους κοινοποιούντες.

Ο κοινοποιών αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλει το υπόλοιπο της αμοιβής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2, σύμφωνα με τις οδηγίες του οργανισμού του ορισθέντος κράτους μέλους εισηγητή που αναφέρεται στο παράρτημα VI, κατά το χρόνο της υποβολής του πλήρους φακέλου για τις δραστικές ουσίες που καλύπτεται από τον κανονισμό που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2. Σε περίπτωση ορισμού νέου κράτους μέλους εισηγητή σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 6, ο κοινοποιών αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλει το υπόλοιπο μέρος της αμοιβής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στο νέο ορισθέν κράτος μέλος εισηγητή σύμφωνα με τις οδηγίες του οργανισμού του νέου ορισθέντος κράτους μέλους εισηγητή που αναφέρεται στο παράρτημα VI.

Ο κοινοποιών επιβεβαιώνει ότι έχει καταβάλει την πρώτη δόση της αμοιβής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 12, παράγραφος 2, τέταρτη περίπτωση κατά την υποβολή της κοινοποίησης σύμφωνα με τις οδηγίες του οργανισμού του ορισθέντος κράτους μέλους εισηγητή που αναφέρεται στο παράρτημα VI, ή αναλαμβάνει την υποχρέωση να την καταβάλει αμέσως αν το ορισθέν κράτος μέλος εισηγητής του έχει ζητήσει να περιμένει μέχρις ότου του ζητηθεί να προβεί στην καταβολή της δόσης.

Ο κοινοποιών δηλώνει ότι εσφαλκείνει, εφόσον χρειάζεται, εξουσιοδότηση του παρασκευαστή να ενεργεί ως αποκλειστικός αντιπρόσωπός του για τους σκοπούς συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

Ο κοινοποιών επιβεβαιώνει ότι τα ανωτέρω στοιχεία που υποβλήθηκαν στις (ημερομηνία) είναι ειλικρινή και σωστά.

Υπογραφή (του προσώπου που είναι αρμόδιο να ενεργεί για λογαριασμό της εταιρείας που αναφέρονται στο σημείο 1.1)

ΜΕΡΟΣ 2

Κοινοποίηση δραστικής ουσίας σύμφωνα με το άρθρο 10

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Η κοινοποίηση υποβάλλεται σε δύο τμήματα.

Τα τμήματα 1 και 2 πρέπει να υποβάλλονται τόσο σε χαρτί όσο και σε ηλεκτρονική μορφή. Η σχετική λεπτομερής μορφή θα καθορισθεί από τον οργανισμό που θα ορισθεί στο παράρτημα VII, μετά από διαβούλευση με την Επιτροπή.

ΤΜΗΜΑ 1

Αριθμός αναφοράς:

1. Στοιχεία αναγνώρισης του κοινοποιούντος

- 1.1. Παρασκευαστής της δραστικής ουσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) (όνομα, διεύθυνση, συμπεριλαμβανομένης της έδρας της εγκατάστασης).
- 1.2. Όνομα και διεύθυνση του παραγωγού όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α), συμπεριλαμβανομένου του ονοματεπωνύμου του (φυσικού) προσώπου που είναι υπεύθυνο για την κοινοποίηση και τις περαιτέρω δεσμεύσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό:
 - 1.2.1. α) Αριθμός τηλεφώνου:
 - β) Αριθμός φαξ:
 - γ) Ηλεκτρονική διεύθυνση:
 - 1.2.2. α) Αρμόδιος για επαφές:
 - β) Αντικαταστάτης:

2. Στοιχεία που διευκολύνουν την αναγνώριση

- 2.1. Κοινή ονομασία (προτεινόμενη ή αποδεκτή από τον ISO) που προσδιορίζει, κατά περίπτωση, οποιοδήποτε παραλλαγές αυτής, όπως άλατα, εστέρες ή αμίνες που παράγονται από τον παρασκευαστή:
- 2.2. Χημική ονομασία (ονοματολογία IUPAC και CAS):
- 2.3. Αριθμοί (εφόσον υπάρχουν) CAS, CIPAC και EOK:
- 2.4. Εμπειρικός και συντακτικός τύπος, μοριακή μάζα:
- 2.5. Προσδιορισμός της καθαρότητας της δραστικής ουσίας σε g/kg ή g/l ανάλογα με την περίπτωση:
- 2.6. Ταξινόμηση και σήμανση της δραστικής ουσίας σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ (επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον):

3. Ανάλυση υποχρέωσης

Ο κοινοποιών επιβεβαιώνει ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στο τμήμα 2, σημεία 3 και 8 της κοινοποίησης στηρίζονται σε μελέτες που διαθέτει ο κοινοποιών και οι οποίες θα υποβληθούν στο κράτος μέλος εισηγητή ως μέρος του φακέλου που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3.

Ο κοινοποιών αναλαμβάνει την υποχρέωση να υποβάλει στην ορισθείσα συντονιστική αρχή του ορισθέντος κράτους μέλους εισηγητή τους φακέλους εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στον κανονισμό που πρόκειται να εκδοθούν σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση που ο κανονισμός αυτός αναφέρει περισσότερους του ενός κοινοποιούντες για την δραστική αυτή ουσία, ο κοινοποιών συμφωνεί να προβεί σε όλες τις εύλογες προσπάθειες προκειμένου να υποβάλει ενιαίο φάκελο από κοινού με τους άλλους κοινοποιούντες.

Ο κοινοποιών αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλει αμοιβή, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 13, κατά το χρόνο της υποβολής της κοινοποίησης στον οργανισμό που ορίζεται στο παράρτημα VII.

Ο κοινοποιών αναλαμβάνει την υποχρέωση να καταβάλει αμοιβή στο ορισθέν κράτος μέλος εισηγητή κατά το χρόνο της υποβολής του πλήρους φακέλου για δραστικές ουσίες που καλύπτονται από τον κανονισμό που προβλέπεται στο άρθρο 11.

Ο κοινοποιών επιβεβαιώνει ότι οι ανωτέρω πληροφορίες και οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν στις (ημερομηνία) ως τμήμα 2 είναι ειλικρινείς και ακριβείς.

Ο κοινοποιών επιβεβαιώνει ότι εσωκλείει, εφόσον χρειάζεται, εξουσιοδότηση του παρασκευαστή να ενεργεί ως αποκλειστικός αντιπρόσωπός του για τους σκοπούς συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό.

Υπογραφή (του προσώπου που είναι αρμόδιο προκειμένου να ενεργεί για λογαριασμό της εταιρείας που αναφέρεται στο σημείο 1.1)

ΤΜΗΜΑ 2

Αριθμός αναφοράς:

Ο κοινοποιών οφείλει να υποβάλει εκ νέου, στα σημεία 1 και 2, τις ίδιες πληροφορίες που έχουν ήδη υποβληθεί ως μέρος της κοινοποίησης του σύμφωνα με το τμήμα 1, σημεία 1 και 2. Οι όποιες αλλαγές θα πρέπει να σημειώνονται με σαφήνεια.

1. Στοιχεία αναγνώρισης του κοινοποιούντος

- 1.1. Παρασκευαστής της δραστικής ουσίας όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) (όνομα, διεύθυνση, συμπεριλαμβανομένης της έδρας της εγκατάστασης):
- 1.2. Όνομα και διεύθυνση του παραγωγού όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α), συμπεριλαμβανομένου του ονοματεπωνύμου του (φυσικού) προσώπου που είναι υπεύθυνο για την κοινοποίηση και τις περαιτέρω δεσμεύσεις που απορρέουν από τον παρόντα κανονισμό:
 - 1.2.1. α) Αριθμός τηλεφώνου:
 - β) Αριθμός φαξ:
 - γ) Ηλεκτρονική διεύθυνση:
 - 1.2.2. α) Αρμόδιος για επαφές:
 - β) Αντικαταστάτης:

2. Στοιχεία που διευκολύνουν την αναγνώριση

- 2.1. Κοινή ονομασία (προτεινόμενη ή αποδεκτή από τον ISO) που προσδιορίζει, όπου ενδείκνυται, οποιοσδήποτε παραλλαγές όπως άλατα, εστέρες ή αμίνες που παράγονται από τον παρασκευαστή:
- 2.2. Χημική ονομασία (ονοματολογία IUPAC και CAS):
- 2.3. Αριθμοί (εφόσον υπάρχουν) CAS, CIPAC και EOK:
- 2.4. Εμπειρικός και συντακτικός τύπος, μοριακή μάζα:
- 2.5. Προσδιορισμός της καθαρότητας της δραστικής ουσίας σε g/kg ή g/l ανάλογα με την περίπτωση:
- 2.6. Ταξινόμηση και σήμανση της δραστικής ουσίας σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 67/548/EOK (επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον):

3. Έλεγχος πληρότητας

Πρέπει να υποβάλλεται ο έλεγχος πληρότητας με τη μορφή που συνιστάται κατά το χρόνο έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού από την Επιτροπή στο πλαίσιο της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής για κάθε σημείο του παραρτήματος II και του παραρτήματος III της οδηγίας σχετικά με μια περιορισμένη σειρά αντιπροσωπευτικών χρήσεων της δραστικής ουσίας, για την οποία ο κοινοποιών προτίθεται να αποδείξει με βάση τα στοιχεία που θα υποβάλει, τη δυνατότητα αποδοχής, σε σχέση με την αξιολόγηση των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 5 της οδηγίας, για ένα ή περισσότερα παρασκευάσματα.

Ο κοινοποιών οφείλει να επισημάνει τις εν λόγω αντιπροσωπευτικές χρήσεις.

4. Κατάλογος διαθέσιμων μελετών

- Κατάλογος όλων των μελετών που διαθέτει ο κοινοποιών και οι οποίες θα υποβληθούν στα κράτη μέλη εισηγητές ως μέρος του φακέλου·
- λεπτομερές προσωρινό σχέδιο, συμπεριλαμβανομένων των αναλήψεων υποχρεώσεων για την εκτέλεση περαιτέρω μελετών για την συμπλήρωση των φακέλων·
- χωριστός κατάλογος όλων των μελετών που εκτελέστηκαν από την 1η Αυγούστου 1994 (εκτός των μελετών αποτελεσματικότητας που αναφέρονται στο παράρτημα III, τμήμα 6 της οδηγίας).

5. Για κάθε κράτος μέλος, κατάλογος καλλιεργειών στις οποίες επιτρέπονται επί του παρόντος φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την δραστική ουσία.

6. Ημερομηνία της πλέον πρόσφατης επαναξιολόγησης της δραστικής ουσίας σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

7. Ημερομηνία της πλέον πρόσφατης επαναξιολόγησης της δραστικής ουσίας σε χώρα του ΟΟΣΑ.

8. Κατάλογος τελικών αποτελεσμάτων

Κατάλογος όλων των ακόλουθων τελικών αποτελεσμάτων πρέπει να υποβληθεί όσον αφορά την περιορισμένη σειρά χρήσεων της δραστικής ουσίας, για την οποία πρέπει να αποδειχθεί από τον κοινοποιούντα, με βάση τα στοιχεία που πρόκειται να υποβληθούν, ότι για ένα ή περισσότερα παρασκευάσματα μπορούν να πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας σε σχέση με τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 5 της εν λόγω οδηγίας.

ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ, ΦΥΣΙΚΕΣ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΕΣ ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ

<p>Κοινή ονομασία (ISO) Χημική ονομασία (IUPAC) Χημική ονομασία (CA) Αριθ. CIPAC Αριθ. CAS Αριθ. ΕΟΚ Προδιαγραφή FAO Ελάχιστη καθαρότητα Μοριακός τύπος Μοριακή μάζα Συντακτικός τύπος Σημείο τήξεως Σημείο ζέσεως Εμφάνιση Σχετική πυκνότητα Τάση ατμών Σταθερά του νόμου Henry Διαλυτότητα στο νερό Διαλυτότητα σε οργανικούς διαλύτες Συντελεστής κατανομής ($\log P_{ow}$) Σταθερά στην υδρόλυση (DT_{50}) Σταθερά διασάσεως Κβαντική απόδοση της άμεσης φωτομετατροπής στο νερό σε $\lambda > 290 \text{ nm}$ Ευφλεκτότητα Εκρηκτικές ιδιότητες Απορρόφηση στο υπεριώδες/ορατό φως (max.) Φωτοσταθερότητα (DT_{50})</p>	
---	--

ΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΣ

Απορρόφηση, κατανομή, έκκριση και μεταβολισμός στα θηλαστικά

<p>Βαθμός και έκταση απορρόφησης Κατανομή Δυναμικό συσσώρευσης Βαθμός και έκταση έκκρισης Τοξικολογικά σημαντικές ενώσεις Μεταβολισμός στα ζώα</p>	
---	--

Οξεία τοξικότητα

σε επίμυες από του στόματος (*)

LD₅₀ σε επίμυες από του δέρματοςCL₅₀ σε επίμυες με την εισπνοή

Ερεθισμός δέρματος

Ερεθισμός οφθαλμών

Ευαισθητοποίηση δέρματος (μέθοδος δοκιμασίας που χρησιμοποιείται και αποτέλεσμα)

Βραχυρόνια τοξικότητα

Στόχος / κρίσιμη επίδραση

Χαμηλότερο σχετικό NOAEL/NOEL από του στόματος

Χαμηλότερο σχετικό NOAEL/NOEL από του δέρματος

Χαμηλότερο σχετικό NOAEL/NOEL με την εισπνοή

Γονοτοξικότητα

--

Μακροχρόνια τοξικότητα και καρκινογεννητικότητα

Στόχος / κρίσιμη επίδραση

Χαμηλότερη σχετική NOAEL

Καρκινογεννητικότητα

Τοξικότητα στην αναπαραγωγή

Στόχος / κρίσιμη επίδραση — Αναπαραγωγικότητα

Χαμηλότερη σχετική NOAEL/NOEL στην αναπαραγωγή

Στόχος / κρίσιμη επίδραση — Τοξικότητα στην ανάπτυξη

Χαμηλότερη σχετική NOAEL/NOEL στην αναπαραγωγή

Καθυστερημένη νευροτοξικότητα

--

Άλλες τοξικολογικές μελέτες

--

Ιατρικά δεδομένα

--

(*) Μπορεί να περιλαμβάνει ακριβή εκτίμηση ή εκτίμηση που καλύπτει ένα φάσμα τιμών.

Σύνοψη	Τιμή	Μελέτη	Συντελεστής ασφαλείας
ADI			
AOEL συστημικός			
AOEL με την εισπνοή			
AOEL από του δέρματος			
ArfD (οξεία δόση αναφοράς)			
Απορρόφηση δέρματος			

ΤΥΧΗ ΚΑΙ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Πορεία και συμπεριφορά στο έδαφος

Οδός αποδόμησης

Αερόβια διάσπαση

Ανοργανοποίηση μετά 100 ημέρες

Μη εκχυλίσμα κατάλοιπα μετά από 100 ημέρες

Σχετικοί μεταβολίτες: ονομασία ή/και κωδικός τοις % του εφαρμοζόμενου βαθμού (πεδίο τιμών και μέγιστη τιμή)

Συμπληρωματικές μελέτες

Αναερόβια διάσπαση

Φωτόλυση εδάφους

Παρατηρήσεις

Βαθμός αποδόμησης ⁽¹⁾

Εργαστηριακές μελέτες

DT₅₀ εργαστηριακό (20 °C, αερόβιες συνθήκες)DT₉₀ εργαστηριακό (20 °C, αερόβιες συνθήκες)DT₅₀ εργαστηριακό (10 °C, αερόβιες συνθήκες)DT₅₀ εργαστηριακό (20 °C, αναερόβιες συνθήκες)

⁽¹⁾ Διευκρινίσατε τη μέθοδο υπολογισμού και την τάξη αντίδρασης.

*Επιτόπιες μελέτες (1)*DT_{50f} από μελέτες υποβάθμισης στο έδαφοςDT_{90f} από μελέτες υποβάθμισης στο έδαφος

Μελέτες συσσώρευσης στο έδαφος

Μελέτες υπολειμμάτων στο έδαφος

Παρατηρήσεις

Για παράδειγμα, η επίδραση του pH του εδάφους στο βαθμό αποδόμησης

--

Προσρόφηση/ΕκρόφησηK_fK_dK_{oc}:

Εξάρτηση pH:

Κινητικότητα*Εργαστηριακές μελέτες*

Έκπλυση σε στήλη

Έκπλυση παλαιών υπολειμμάτων

Επιτόπιες μελέτες

Λυσιμετρικές/Επιτόπιες μελέτες έκπλυσης

--

Παρατηρήσεις

--

Τύχη και συμπεριφορά στο νερό**Αβιοτική αποδόμηση**

Υδρολυτική αποδόμηση

Σχετικοί μεταβολίτες

Φωτολυτική αποδόμηση

Σχετικοί μεταβολίτες

(1) Διευκρινίσατε τη χώρα ή περιφέρεια.

Βιολογική αποδόμηση

Άμεσα βιοαποδομήσιμο

Μελέτη νερού/ιζήματος

DT₅₀ στο νερόDT₉₀ στο νερόDT₅₀ σε ολόκληρο το σύστημαDT₉₀ σε ολόκληρο το σύστημα

Κατανομή σε υδατικά συστήματα/συστήματα ιζημάτων (δραστική ουσία)

Κατανομή σε υδατικά συστήματα/συστήματα ιζημάτων (μεταβολίτες)

Συσώρευση στο νερό ή/και στο ίζημα

Αποδόμηση στην κορεσμένη ζώνη

--

Παρατηρήσεις

--

Πορεία και συμπεριφορά στον αέρα**Πτητικότητα**

Τάση ατμού

Σταθερά του νόμου Henry

Φωτολυτική αποδόμηση

Άμεση φωτόλυση στον αέρα

Φωτοχημική οξειδωτική αποδόμηση στον αέρα DT₅₀

Παρατηρήσεις

--

ΟΙΚΟΤΟΞΙΚΟΛΟΓΙΑ**Χερσαία σπονδυλωτά**

Οξεία τοξικότητα σε θηλαστικά

Μακροχρόνια τοξικότητα σε θηλαστικά

Οξεία τοξικότητα σε πτηνά

Διατηρητική τοξικότητα σε πτηνά

Αναπαραγωγική τοξικότητα σε πτηνά

Μελέτη σε προσομοίωση αγρού/μελέτη αγρού

(1) Διευκρινίσατε τη χώρα ή την περιφέρεια.

Υδρόβιοι οργανισμοί

Οξεία τοξικότητα σε ψάρια

Μακροχρόνια τοξικότητα σε ψάρια

Βιωσυσσώρευση σε ψάρια

Οξεία τοξικότητα σε ασπόνδυλα

Χρόνια τοξικότητα σε ασπόνδυλα

Οξεία τοξικότητα σε άλγες

Οξεία τοξικότητα σε υδρόβια φυτά

Χρόνια τοξικότητα σε οργανισμούς που ζουν στα ιζήματα

Μελέτη στον μικρόκοσμο/μεσόκοπο

Μέλισσες

Οξεία στοματική τοξικότητα

Οξεία τοξικότητα επαφής

Μελέτη σε προσομοίωση αγρού/μελέτη αγρού

Άλλα είδη αρθροπόδων (1)

Είδη που χρησιμοποιούνται στις δοκιμές

% Επίδραση

Γαιοσκώληκες

Οξεία τοξικότητα

Τοξικότητα στην αναπαραγωγή

Μελέτη αγρού

Μικροοργανισμοί του εδάφους

Ανοργανοποίηση αζώτου

Ανοργανοποίηση άνθρακα

(1) Διευκρινίσατε το είδος της μελέτης: εργαστηριακή/εκτεταμένα εργαστηριακή/οιονεί επιτόκια/επιτόκια μελέτη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΜΕΡΟΣ 1

Κριτήρια αποδοχής κοινοποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 4

Οι κοινοποιήσεις θα γίνονται αποδεκτές μόνο εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

1. υποβάλλονται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1·
2. υποβάλλονται από κοινοποιούντα, ο οποίος είναι παραγωγός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) για δραστική ουσία, όπως ορίζεται στην οδηγία·
3. υποβάλλονται με την μορφή που προβλέπεται στο παράρτημα IV, μέρος 1·
4. έχει καταβληθεί το τέλος που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο δ).

ΜΕΡΟΣ 2

Κριτήρια αποδοχής κοινοποιήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 10

Οι κοινοποιήσεις θα γίνονται αποδεκτές μόνο εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

1. υποβάλλονται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2·
 2. υποβάλλονται από κοινοποιούντα, ο οποίος είναι παραγωγός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) για δραστική ουσία όπως ορίζεται στην οδηγία·
 3. υποβάλλονται με την μορφή που προβλέπεται στο παράρτημα IV, μέρος 2·
 4. καθίσταται εμφανές από τον έλεγχο πληρότητας ότι ο φάκελος που διατίθεται επί του παρόντος, είναι αρκετά πλήρης, ή προτείνεται χρονοδιάγραμμα για τη συμπλήρωσή του·
 5. ο κατάλογος των τελικών αποτελεσμάτων είναι αρκετά πλήρης·
 6. έχει καταβληθεί το τέλος που αναφέρεται στο άρθρο 13.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Οργανισμοί των κρατών μελών που είναι αρμόδιοι για την παροχή περαιτέρω πληροφοριών όσον αφορά την καταβολή των τελών που αναφέρονται στο άρθρο 12 και για την εισαγωγή των τελών αυτών

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft
Spargelfeldstraße 191
A-1226 Wien

ΒΕΛΓΙΟ

Fonds budgétaire des matières premières
Ministère des classes moyennes et de l'agriculture
Inspection générale des matières premières et produits transformés, WTC 3
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1000 Bruxelles

Αριθμός τραπεζικού λογαριασμού 679-2005985-25 (Banque de la Poste)

Begrotingsfonds voor de grondstoffen
Ministerie van Middenstand en Landbouw
Inspectie-generaal Grondstoffen en verwerkte producten, WTC 3
Simon Bolivarlaan 30
B-1000 Brussel

Αριθμός τραπεζικού λογαριασμού 679-2005985-25 (Bank van De Post)

ΔΑΝΙΑ

Ministry of Environment and Energy
Danish Environmental Protection Agency
Strandgade 29
DK-1401 Copenhagen K

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Biologische Bundesanstalt für Land- und Forstwirtschaft
Abteilung für Pflanzenschutzmittel und Anwendungstechnik
Messeweg 11-12
D-38104 Braunschweig

ΕΛΛΑΔΑ

Ελληνική Δημοκρατία
Υπουργείο Γεωργίας
Γενική Διεύθυνση Φυτικής Παραγωγής
Διεύθυνση Προστασίας Φυτικής Παραγωγής
Τμήμα Φυτοφαρμάκων
Ιπποκράτους 3-4
GR-10164 Αθήνα

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas
c/Ciudad de Barcelona, 118-120
ES-28007 Madrid

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Plant Production Inspection Centre
Pesticide Division
P.O. Box 42
FIN-00501 Helsinki

Τράπεζα και αριθμός λογαριασμών:
Leonía Bank plc
PSP BFIHH
800015-18982

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'agriculture et de la pêche
Bureau de la réglementation des produits antiparasitaires
251, rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Pesticide Control Service
Department of Agriculture, Food and Rural Development
Abbotstown Laboratory Complex
Abbotstown, Castleknock
Dublin 15
Ireland

ΙΤΑΛΙΑ

Tesoreria Provinciale dello Stato di Viterbo
post current account n. 11281011

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Administration des services techniques de l'agriculture
Boîte postale 1904
L-1019 Luxembourg

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

College voor de Toelating van Bestrijdingsmiddelen
Postbus 217
6700 AE Wageningen
Nederland

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Direcção-Geral de Protecção das Culturas,
Quinta do Marquês
P-2780-155 Oeiras
Αριθμός τραπεζικού λογαριασμού: 003505840003800793097
Τράπεζα: Caixa Geral de Depósitos

ΣΟΥΗΔΙΑ

Kemikalieinspektionen
Box 1384
S-171 27 Solna
Εθνικός λογαριασμός ταχυδρομικών επιταγών: 4465054-7

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Pesticides Safety Directorate
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Mallard House
Kings Pool
3 Peasholme Green,
York YO1 7PX
United Kingdom

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Οργανισμός που έχει οριστεί, ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 10

Ο ακόλουθος οργανισμός έχει οριστεί προκείμενου να εκτελεί, για λογαριασμό της Επιτροπής, τα καθήκοντα που αναφέρονται στο άρθρο 11: Biologische Bundesanstalt für Land-und Forstwirtschaft, (RENDER PROJECT) Messeweg 11/12, D-38104 Braunschweig (ηλεκτρονική διεύθυνση: <http://www.bba.de/english/render.htm> ή render@bba.de). Η αμοιβή που αναφέρεται στο άρθρο 13, πρέπει να καταβάλλεται στον λογαριασμό αριθ.: 250 010 00, BLZ 250 000 00, Landeszentralbank Hannover (στοιχεία: BBA-RENDER αναφέροντας τον αριθμό αναφοράς της κοινοποίησης).

Ο εν λόγω οργανισμός:

1. εξετάζει τις κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 10,
 2. διαδίδει στους κοινοποιούντες το υπόδειγμα της κοινοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2,
 3. εξετάζει τις κοινοποιήσεις και συμβουλευεται εμπειρογνώμονες άλλων κρατών μελών υπό το φως των κριτηρίων δυνατότητας αποδοχής που αναφέρονται στο παράρτημα V, μέρος 2,
 4. διαβιβάζει έκθεση στην Επιτροπή, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1, σχετικά με την δυνατότητα αποδοχής των κοινοποιήσεων που έχουν ληφθεί,
 5. διαδίδει στην Επιτροπή τις ληφθείσες κοινοποιήσεις,
 6. διαδίδει στην Επιτροπή λεπτομερή λογιστική κατάσταση,
 7. εάν το συνολικό ποσό των τελών που καταβάλλονται από όλους τους κοινοποιούντες υπερβαίνει το πραγματικό κόστος της εξέτασης και του διοικητικού χειρισμού όλων των κοινοποιήσεων, επιστρέφει το υπόλοιπο στους κοινοποιούντες σε ίσα μερίδια.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 452/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 28ης Φεβρουαρίου 2000****για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας όσον αφορά την αξιολόγηση της ποιότητας για τις στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1999, για τις διαρθρωτικές στατιστικές σχετικά με τις αποδοχές και το κόστος εργασίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999, απαιτούνται μέτρα σχετικά με τα κριτήρια αξιολόγησης της ποιότητας και το περιεχόμενο της έκθεσης σχετικά με την ποιότητα.
- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή στατιστικού προγράμματος, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου ⁽²⁾.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1**Κριτήρια αξιολόγησης της ποιότητας και περιεχόμενο της έκθεσης σχετικά με την ποιότητα**

Τα κριτήρια αξιολόγησης της ποιότητας και το περιεχόμενο της έκθεσης σχετικά με την ποιότητα, που αναφέρονται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999, ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Pedro SOLBES MIRA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 12.3.1999, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΟΣΤΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Η έκθεση σχετικά με την ποιότητα διαβιβάζεται στην καλύτερη περίπτωση μαζί με τα στοιχεία και το αργότερο 24 μήνες μετά το πέρας της περιόδου αναφοράς για την οποία έχουν συλλεγεί τα στοιχεία.

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

Δεδομένου ότι η υποβολή έκθεσης σχετικά με την ποιότητα είναι ένα νέο στοιχείο του ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος, θεωρείται ότι οι εθνικές στατιστικές αρχές πρέπει να αναπροσαρμόσουν εν προκειμένω τα μέσα, τις γνώσεις και τους πόρους τους. Ως εκ τούτου, το περιεχόμενο της έκθεσης σχετικά με την ποιότητα που παρουσιάζεται παρακάτω περιλαμβάνει ορισμένα προαιρετικά σημεία για την πρώτη έκθεση σχετικά με την ποιότητα που πρέπει να υποβληθεί για την έρευνα σχετικά με το κόστος εργασίας του έτους αναφοράς 2000. Η εφικτότητα και η καταλληλότητα των προαιρετικών αυτών σημείων θα αναθεωρηθεί με βάση τις πληροφορίες που πράγματι παρέχουν τα κράτη μέλη και τη γενική πρόοδο που σημειώνεται στον τομέα της στατιστικής επιστήμης. Η αναθεώρηση αυτή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από την Eurostat και τις εθνικές στατιστικές αρχές πριν από την επόμενη έρευνα, προκειμένου να αποφασιστεί εάν και κατά πόσο τα προαιρετικά σημεία θα πρέπει να παραμείνουν προαιρετικά.

ΠΕΔΙΟ

Οι πληροφορίες απαιτούνται στο βαθμό που οι παρεκκλίσεις στους σχετικούς κανονισμούς του Συμβουλίου ή της Επιτροπής δεν είναι αντίθετες. Οι κανονισμοί αυτοί αφορούν τις διάρθρωτικές στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και τις αποδοχές, την έρευνα εργατικού δυναμικού, τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων και τους εθνικούς λογαριασμούς. Το ίδιο ισχύει και για τα προαιρετικά χαρακτηριστικά ή τις διαιρέσεις.

ΔΙΑΔΟΣΗ ΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΣΥΛΛΕΓΟΝΤΑΙ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ

Μεταξύ των συστατικών μερών της ποιότητας, η καταλληλότητα, η έγκαιρη παρουσίαση και η ακρίβεια, η εύκολη πρόσβαση και η σαφήνεια, καθώς και η πληρότητα θα χρησιμοποιούνται κυρίως για εσωτερικούς σκοπούς του ευρωπαϊκού συστήματος στατιστικών.

Επιπλέον, η ακρίβεια, η συγκρισιμότητα και η συνοχή παρουσιάζουν μεγάλο ενδιαφέρον για τους χρήστες. Οι πληροφορίες αυτές θα διαδίδονται στους χρήστες μέσω στατιστικών ή μεθοδολογικών εγγράφων.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

Σημείωση: Οι πίνακες Α, Β και Γ και οι συναφείς μεταβλητές (παραδείγματος χάρι Α11, Β1, D1, ...) ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/1999 της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 530/1999 του Συμβουλίου για τις στατιστικές διάρθρωσης των αμοιβών και του κόστους εργασίας, όσον αφορά τους ορισμούς και τη διαβίβαση των πληροφοριών για το κόστος εργασίας⁽¹⁾.

1. **Καταλληλότητα**

Προαιρετικό σημείο:

— Μια περιλήψη που περιλαμβάνει την περιγραφή των χρηστών, την καταγωγή και την ικανοποίηση των αναγκών των χρηστών και την καταλληλότητα των στατιστικών για τους χρήστες.

2. **Ακρίβεια**2.1. **Δειγματοληπτικά σφάλματα**2.1.1. **Δειγματοληψία πιθανότητας**2.1.1.1. **Μεροληψία**

Προαιρετικό σημείο:

— Μεροληψία λόγω της μεθόδου εκτίμησης, όταν μπορεί να μετρηθεί.

2.1.1.2. **Διακύμανση**

— Συντελεστές μεταβλητότητας⁽²⁾ που διαιρούνται σύμφωνα με τη διάρθρωση των πινάκων Α, Β και Γ για τα ακόλουθα:

— ετήσιο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (D1/A11+A121+A131)

— ωριαίο κόστος εργασίας (D1/B1).

⁽¹⁾ ΕΕ L 203 της 3.8.1999, σ. 28.

⁽²⁾ Ο συντελεστής μεταβλητότητας είναι ο λόγος της τετραγωνικής ρίζας της διακύμανσης της εκτιμήτριας συνάρτησης προς την αναμενόμενη τιμή. Εκτιμάται με το λόγο της τετραγωνικής ρίζας της δειγματικής διασποράς προς την εκτιμώμενη τιμή. Η εκτίμηση της δειγματικής διασποράς πρέπει να λαμβάνει υπόψη το σχεδιασμό δείγματος.

- Συντελεστές μεταβλητότητας που διαιρούνται σύμφωνα με τη διάρθρωση του πίνακα Α για τα ακόλουθα:
 - Β1 ώρες τις οποίες εργάστηκαν όλοι οι απασχολούμενοι
 - D1 εισόδημα εξαρτημένης εργασίας
 - D11 μισθοί και ημερομίσθια (σύνολο).
- Μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για την εκτίμηση της διακύμανσης.

Προαιρετικά σημεία:

- Συντελεστές μεταβλητότητας που διαιρούνται σύμφωνα με τη διάρθρωση των πινάκων Β και Γ για τα ακόλουθα:
 - Β1 ώρες που εργάστηκαν όλοι οι απασχολούμενοι
 - D1 εισόδημα εξαρτημένης εργασίας
 - D11 μισθοί και ημερομίσθια (σύνολο).
- Συντελεστές μεταβλητότητας που διαιρούνται σύμφωνα με τη διάρθρωση των πινάκων Α, Β και Γ για τα ακόλουθα:
 - Α1 συνολικός αριθμός απασχολουμένων
 - Α11+Α121+Α131 συνολικός αριθμός απασχολουμένων σε μονάδες πλήρους απασχόλησης.

2.1.2. Άλλη μορφή δειγματοληψίας (εκτός της δειγματοληψίας πιθανότητας)

Σε περίπτωση χρήσης υφιστάμενων πηγών όπου ο υπολογισμός ενός συντελεστή μεταβλητότητας δεν έχει νόημα, θα πρέπει να γίνει περιγραφή των πιθανών πηγών έλλειψης ακρίβειας.

2.2. Μη δειγματοληπτικά σφάλματα

2.2.1. Σφάλματα πλαισίου

- Περιγραφή των κύριων περιπτώσεων εσφαλμένης ταξινόμησης και των προβλημάτων πλημμελούς και υπερβολικής κάλυψης ⁽¹⁾ που ανακύπτουν κατά τη συλλογή των στοιχείων.
- Μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για την επεξεργασία των ενδεχόμενων αυτών σφαλμάτων.

Προαιρετικά σημεία:

- Ποσοστά υπερβολικής κάλυψης, πλημμελούς κάλυψης και εσφαλμένης ταξινόμησης που διαιρούνται σύμφωνα με τη στρωματοποίηση που χρησιμοποιείται για τη δειγματοληψία.

Οι ζητούμενες πληροφορίες μπορεί εν μέρει να προκύπτουν από την έκθεση σχετικά με την ποιότητα του μητρώου.

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης ατομικών διοικητικών στοιχείων, θα πρέπει να υποβληθεί έκθεση με παρόμοια ανάλυση με βάση το διοικητικό μητρώο αναφοράς.

2.2.2. Σφάλματα μέτρησης και επεξεργασίας

- Περιγραφή των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για τη μείωση των σφαλμάτων μέτρησης και επεξεργασίας ⁽²⁾.

Προαιρετικό σημείο:

- Αριθμός των διορθωμένων περιπτώσεων για τις μεταβλητές που ζητούνται στον πίνακα Α ως ποσοστό των μονάδων που απάντησαν στις ερωτήσεις σχετικά με την εξεταζόμενη μεταβλητή.
- Ποσοστά σφάλματος της καταχώρησης ή κωδικοποίησης στοιχείων για τις ακόλουθες μεταβλητές:
 - αριθμός απασχολουμένων
 - μισθοί και ημερομίσθια
 - δραστηριότητα της τοπικής μονάδας (τμήματα της NACE Αναθ. 1)
 - περιφέρεια (NUTS 1)
- Μεθοδολογικές σημειώσεις σχετικά με την εκτίμηση ⁽³⁾ των εν λόγω ποσοστών.

⁽¹⁾ Η υπερβολική κάλυψη σχετίζεται είτε με τις εσφαλμένα ταξινομημένες μονάδες οι οποίες στην πραγματικότητα βρίσκονται εκτός πεδίου (π.χ. η πραγματική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας δεν περιλαμβάνεται στους τίτλους Γ-Κ της NACE Αναθ. 1) ή σε μονάδες οι οποίες δεν υπάρχουν στην πράξη.

Η πλημμελής κάλυψη αναφέρεται στις (νέες) μονάδες που δεν περιλαμβάνονται στο πλαίσιο, είτε πρόκειται πραγματικά για δημιουργία νέων μονάδων είτε για περαιτέρω διαίρεση, και στις εσφαλμένα ταξινομημένες μονάδες. Δεν αφορά την παραοικονομία.

Η εσφαλμένη ταξινόμηση αναφέρεται στην εσφαλμένη ταξινόμηση των μονάδων που ανήκουν στον πληθυσμό-στόχο.

⁽²⁾ Τα σφάλματα μέτρησης είναι σφάλματα που συμβαίνουν τη στιγμή της συλλογής των στοιχείων. Υπάρχουν διάφορες πηγές σφαλμάτων μέτρησης, συμπεριλαμβανομένου του μέσου με το οποίο γίνεται η έρευνα (το έντυπο ή ερωτηματολόγιο), του ερωτώμενου, του συστήματος πληροφόρησης, του τρόπου συλλογής των στοιχείων, καθώς και του υπεύθυνου για τη συνέντευξη. Τα σφάλματα επεξεργασίας είναι σφάλματα σε διαδικασίες που έπονται της συλλογής των στοιχείων, όπως η καταχώρηση, η κωδικοποίηση, η πληκτρολόγηση, η στάθμιση και η πινακοποίηση των στοιχείων.

⁽³⁾ Η μέτρηση των ποσοστών σφάλματος μπορεί να επιτευχθεί με τυποποιημένες τεχνικές ελέγχου της ποιότητας, π.χ. με επαλήθευση της ποιότητας ενός υποδείγματος των ερωτηματολογίων που υπέστησαν επεξεργασία (προκειμένου να ελεγχθεί το επίπεδο σφαλμάτων είτε κατά τη διάρκεια της φάσης πληκτρολόγησης είτε κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας των στοιχείων από το προσωπικό των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών).

2.2.3. Σφάλματα μη απάντησης

- Ποσοστά απάντησης των μονάδων ⁽¹⁾ στο σύνολό τους και τα οποία διαιρούνται περαιτέρω σύμφωνα με τη στρωματοποίηση που χρησιμοποιείται για τη δειγματοληψία.
- Περιγραφή των μεθόδων που χρησιμοποιούνται για τον καταλογισμό ή/και τη νέα στάθμιση στις περιπτώσεις μη απάντησης.

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης ατομικών διοικητικών στοιχείων, η μη διαθεσιμότητα του διοικητικού μητρώου ή ενός συγκεκριμένου στοιχείου θεωρείται μη απάντηση.

Προαιρετικά σημεία:

- Ποσοστά απάντησης ανά σημείο για κάθε μεταβλητή. Το ποσοστό είναι ο λόγος του αριθμού απαντήσεων ανά σημείο προς τον αριθμό των ερωτημένων εντός πεδίου.
- Περιγραφή των αιτιών μη απάντησης και αξιολόγηση της μεροληψίας της μη απάντησης για μία από τις κύριες ερωτήσεις του ερωτηματολογίου.

2.2.4. Σφάλματα εφαρμογής του μοντέλου

- Έκθεση ⁽²⁾ σχετικά με την ενδεχόμενη χρήση των ακόλουθων μοντέλων:
 - για την προσαρμογή του φορολογικού έτους στο ημερολογιακό έτος
 - για τη συμπερίληψη των μικρών επιχειρήσεων
 - για το συνδυασμό στοιχείων από διοικητικές πηγές και έρευνες.

Σημείωση: Σε περίπτωση χρήσης ατομικών διοικητικών στοιχείων, θα πρέπει να σχολιαστεί η αντιστοιχία μεταξύ των διοικητικών εννοιών και της θεωρητικής στατιστικής έννοιας.

3. Έγκαιρη και ακριβής παρουσίαση

- Βασικές ημερομηνίες συλλογής στοιχείων: π.χ. η νόμιμη προθεσμία που δίδεται στους ερωτώμενους στα κράτη μέλη, τότε εστάλησαν τα ερωτηματολόγια, οι υπομνήσεις και οι προσθήκες και τότε πραγματοποιήθηκαν οι επιτόπιες εργασίες.
- Βασικές ημερομηνίες για τη φάση μετά τη συλλογή των στοιχείων: π.χ. ημερομηνίες έναρξης και ολοκλήρωσης των ελέγχων για την πληρότητα, την κωδικοποίηση και την αληθοφάνεια, ημερομηνία ελέγχου της ποιότητας (αντιστοιχία των αποτελεσμάτων) και μέτρα για τη μη δημοσιοποίηση.
- Βασικές ημερομηνίες δημοσίευσης: π.χ. τότε υπολογίσθηκαν και διαδόθηκαν τα αρχικά και τα αναλυτικά αποτελέσματα.

Σημείωση: Η ακρίβεια της διαβίβασης των στοιχείων στην Eurostat θα αξιολογηθεί σύμφωνα με τον κανονισμό που ορίζει την περιοδικότητα και τις προθεσμίες για τη διαβίβαση των στοιχείων.

4. Εύκολη πρόσβαση και σαφήνεια

- Αντίγραφο της δημοσίευσης (των δημοσιεύσεων).
- Πληροφορίες σχετικά με το ποια, εφόσον υπάρχουν, αποτελέσματα αποστέλλονται στις μονάδες που υποβάλλουν έκθεση και οι οποίες περιλαμβάνονται στο δείγμα.
- Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα διάδοσης των αποτελεσμάτων (π.χ. σε ποιον αποστέλλονται τα αποτελέσματα).
- Αντίγραφο τυχόν μεθοδολογικών εγγράφων που σχετίζονται με τις παρεχόμενες στατιστικές.

5. Συγκρισιμότητα

5.1. Τοπική συγκρισιμότητα

- Θα πρέπει να αναφερθεί η συγκρισιμότητα μεταξύ των εθνικών και των ευρωπαϊκών εννοιών, εφόσον υπάρχουν διαφορές, και ιδίως όσον αφορά τον ορισμό των στατιστικών μονάδων, τον πληθυσμό αναφοράς, τις ταξινομήσεις και τους ορισμούς των μεταβλητών στα διαβιβαζόμενα αποτελέσματα. Όταν είναι δυνατόν, οι διαφορές θα πρέπει να ποσοτικοποιούνται.

Σημείωση: Όταν οι ταξινομήσεις και οι μονάδες προέρχονται από το μητρώο, η ποιότητα των πληροφοριών αυτών πρέπει να απορρέει από την έκθεση σχετικά με την ποιότητα του μητρώου.

⁽¹⁾ Το ποσοστό είναι ο λόγος του αριθμού των ερωτώμενων εντός πεδίου προς τον αριθμό ερωτηματολογίων που αποστέλλονται στον επιλεγμένο πληθυσμό.

⁽²⁾ Οι παρατηρήσεις θα πρέπει π.χ. να καλύπτουν τη διαδικασία επιλογής των μοντέλων αυτών (δηλαδή γιατί προτιμήθηκε η επιλογή ενός συγκεκριμένου μοντέλου έναντι άλλων εναλλακτικών), το σχετικό σφάλμα εκτίμησης των αντίστοιχων εκτιμήσεων (εφόσον κρίνεται σκόπιμο), τα στοιχεία για την επαλήθευση των υποθέσεων που σχετίζονται με το μοντέλο, τον έλεγχο της προγνωστικής ικανότητας του μοντέλου χρησιμοποιώντας ιστορικά στοιχεία, τη σύγκριση των αποτελεσμάτων που παράγει το μοντέλο με άλλες σχετικές πηγές στοιχείων, τη χρήση μελετών φιλτραρίσματος και αντεπικύρωσης, τους ελέγχους ευαισθησίας του μοντέλου στην εκτίμηση των παραμέτρων, και την επικύρωση των εισροών στοιχείων στο μοντέλο.

5.2. Χρονική συγκρισιμότητα

- Λεπτομέρειες σχετικά με τις αλλαγές στους ορισμούς, την κάλυψη ή τις μεθόδους και, αν είναι δυνατόν, αξιολόγηση των συνεπειών ενδεχόμενων μη αμελητέων αλλαγών.

6. Συνοχή

Σημείωση: Το σημείο αυτό έχει δύο στόχους: να ενημερώσει τους χρήστες σχετικά με τις εννοιολογικές διαφορές που υπάρχουν μεταξύ διάφορων πηγών για τις μεταβλητές που είναι παρόμοιες σε μεγάλο βαθμό και συνήθως έχουν το ίδιο όνομα στις στατιστικές εκδόσεις και να τους παράσχει πληροφορίες που θα τους επιτρέψουν να μεταβούν από τη μία έννοια στην άλλη. Ο δεύτερος στόχος είναι ο έλεγχος του κατά πόσον οι στατιστικές που είναι καταρχήν συνεκτικές από εννοιολογικής πλευράς παρέχουν συγκρίσιμα αποτελέσματα για τον ίδιο πληθυσμό αναφοράς. Με τους στόχους αυτούς, οι στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας και άλλες στατιστικές που αποστέλλονται στην Eurostat θα πρέπει να συγκρίνονται με κατάλληλους λόγους (αναλογίες) χρησιμοποιώντας τις εθνικές πρακτικές έννοιες και μετρήσεις. Για παράδειγμα, η έρευνα εργατικού δυναμικού (ΕΕΔ) χρησιμοποιεί διαφορετικό ορισμό της απασχόλησης: στην ΕΕΔ μετράται η απασχόληση των μόνιμων κατοίκων ενώ στην έρευνα σχετικά με το κόστος εργασίας μετράται η απασχόληση στην εθνική επικράτεια, έννοια η οποία είναι συνεκτική με τους εθνικούς λογαριασμούς και τις στατιστικές σχετικά με τις επιχειρήσεις. Οι συγκρίσεις θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη ότι οι στατιστικές σχετικά με το κόστος εργασίας βασίζονται σε επιχειρήσεις που απασχολούν περισσότερους από εννέα εργαζομένους.

6.1. Συνοχή με τις στατιστικές της έρευνας εργατικού δυναμικού

Προαιρετικό σημείο:

- Επεξηγήσεις σχετικά με τις βασικές διαφορές στους λόγους (αναλογίες) του «αριθμού των εργαζομένων μερικής απασχόλησης ως προς τον αριθμό των εργαζομένων πλήρους απασχόλησης» και στους λόγους του «μέσου αριθμού των πραγματικά δεδουλευμένων ωρών από εργαζόμενους μερικής απασχόλησης ως προς το μέσο αριθμό των πραγματικά δεδουλευμένων ωρών από εργαζόμενους πλήρους απασχόλησης» που παρουσιάζουν οι δυο πηγές. Μια διάκριση κατά οικονομική δραστηριότητα (τίτλοι Γ-Κ της NACE Αναθ. 1) θα βοηθούσε. Η ακρίβεια και οι έννοιες και των δύο πηγών πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

6.2. Συνοχή με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων

Ο κανονισμός ⁽¹⁾ σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων καλύπτει όλες τις εμπορικές δραστηριότητες στους τίτλους Γ έως Κ και Μ έως Ξ της NACE Αναθ. 1.

Οι πλέον παρόμοιες έννοιες των δύο πηγών συνοψίζονται στον ακόλουθο πίνακα:

	Έρευνα σχετικά με το κόστος εργασίας	Έρευνα διάρθρωσης των επιχειρήσεων
Σειρές	Περιφερειακά στοιχεία	Ετήσιες περιφερειακές στατιστικές
Στατιστική μονάδα	Τοπική μονάδα	Τοπική μονάδα
Κάλυψη δραστηριοτήτων	Τίτλοι Γ-Κ της NACE Αναθ. 1 εκτός από τον τίτλο Ι	Τίτλοι Γ-Κ της NACE Αναθ. 1 εκτός από τον τίτλο Ι
Χαρακτηριστικά	D11 Μισθοί και ημερομίσθια E1 Τοπικές μονάδες, σύνολο	13 32 0 Μισθοί και ημερομίσθια 11 21 0 Αριθμός τοπικών μονάδων
Διάρθρωση κατά δραστηριότητα	Διψήφιο επίπεδο (τμήμα) της NACE Αναθ. 1	Διψήφιο επίπεδο (τμήμα) της NACE Αναθ. 1
Περιφερειακή διαίρεση	NUTS 1	NUTS 1

- Επεξηγήσεις σχετικά με τις βασικές διαφορές των μεταβλητών αυτών που λαμβάνουν υπόψη την ακρίβεια και τις έννοιες κάθε πηγής (όπως διαιρούνται από τα τμήματα της NACE Αναθ. 1). Προαιρετικά, διασταυρωμένες πινακοποιήσεις για την NUTS 1 και τις ευρύτερες ομαδοποιήσεις της NACE Αναθ. 1 (Γ-Δ-Ε, ΣΤ, Ζ-Η, Θ-Ι-Κ).

⁽¹⁾ ΕΕ L 14 της 17.1.1997.

Προαιρετικά σημεία:

Ο παρακάτω πίνακας συνοψίζει άλλο μέρος των στατιστικών που θα μπορούσαν να συγκριθούν:

	Έρευνα σχετικά με το κόστος εργασίας	Έρευνα διάρθρωσης των επιχειρήσεων
Σειρές	Πίνακας Β: Στατιστικές εθνικών στοιχείων κατά τάξη μεγέθους των επιχειρήσεων	Ετήσιες στατιστικές σχετικά με τις επιχειρήσεις κατά τάξη μεγέθους
Στατιστική μονάδα	Τοπική μονάδα	Επιχείρηση
Κάλυψη δραστηριοτήτων	Τίτλοι Γ-Ε της NACE Αναθ. 1	Τίτλοι Γ-Ε της NACE Αναθ. 1
Χαρακτηριστικά	A1 Συνολικός αριθμός απασχολούμενων B1 Ώρες που εργάστηκαν όλοι οι απασχολούμενοι D11 Μισθοί και ημερομίσθια D12 Κοινωνικές εισφορές εργοδοτών	16 13 0 Αριθμός απασχολούμενων 16 15 0 Αριθμός ωρών που εργάστηκαν οι απασχολούμενοι 13 32 0 Μισθοί και ημερομίσθια 13 33 0 Κόστος κοινωνικής ασφάλισης
Διάρθρωση κατά δραστηριότητα	Διψήφιο επίπεδο (τιμήμα) της NACE Αναθ. 1	Διψήφιο επίπεδο (τιμήμα) της NACE Αναθ. 1
Διάρθρωση κατά τάξη μεγέθους	Λιγότεροι από 10 απασχολούμενοι (*) 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+	Αριθμός απασχολούμενων ατόμων: λιγότεροι από δέκα απασχολούμενοι, 10-49, 50-249, 250-499, 500-999, 1 000+

(*) Άνευ αντικειμένου στην έρευνα του 2000.

— Επεξηγήσεις σχετικά με τις βασικές διαφορές, λαμβάνοντας υπόψη την ακρίβεια των εκάστοτε στατιστικών και τις διαφορές στις έννοιες. Οι συγκρίσεις αυτές θα μπορούσαν να αποτελέσουν αντικείμενο διασταυρωμένων πινακοποιήσεων κατά τάξεις μεγέθους των επιχειρήσεων και τις ευρύτερες ομαδοποιήσεις της NACE Αναθ. 1.

6.3. Συνοχή με τους εθνικούς λογαριασμούς

Οι πλέον παρόμοιες έννοιες των δύο πηγών συνοψίζονται στον ακόλουθο πίνακα:

	Έρευνα σχετικά με το κόστος εργασίας	Εθνικοί Λογαριασμοί
Σειρές	Πίνακας Α: Εθνικά στοιχεία	Πίνακας 3: Πίνακες κατά βιομηχανία — ετήσια χρήση (*)
Κάλυψη δραστηριοτήτων	Τίτλοι Γ-Ξ της NACE Αναθ. 1	Τίτλοι Γ-Ξ της NACE Αναθ. 1
Χαρακτηριστικά	A1 Συνολικός αριθμός απασχολούμενων B1 Ώρες που εργάστηκαν όλοι οι απασχολούμενοι D1 Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας D11 Μισθοί και ημερομίσθια	Απασχολούμενοι Δεδουλευθείσες ώρες (**) D1 Εισόδημα εξαρτημένης εργασίας D11 Μισθοί και ημερομίσθια
Διάρθρωση κατά δραστηριότητα	NACE Αναθ. 1, τίτλος	NACE Αναθ. 1, τίτλος

(*) Eurostat (1997) ΕΣΛ 95, πρόγραμμα διαβίβασης στοιχείων.

(**) Εφόσον είναι διαθέσιμες.

— Επεξηγήσεις σχετικά με τις βασικές διαφορές, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές στις έννοιες και την κάλυψη και, εφόσον είναι διαθέσιμη, την ακρίβεια για κάθε περίπτωση στατιστικών.

— Παρατηρήσεις σχετικά με το πώς η έρευνα σχετικά με το κόστος εργασίας αποτελεί πηγή για τους εθνικούς λογαριασμούς.

7. Πληρότητα

— Κατάλογος μεταβλητών ή/και διαιρέσεων που απαιτούνται από τον κανονισμό και οι οποίες πιθανώς δεν είναι διαθέσιμες, καθώς και οι σχετικοί λόγοι μη διαθεσιμότητάς τους.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 453/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Φεβρουαρίου 2000
για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων
ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Καναρίων Νήσων σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθεσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής. Η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/1999 ⁽⁴⁾, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Κανα-

ρίων Νήσων σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων τα σιτηρά.

- (3) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Μαρτίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 13.
⁽²⁾ ΕΕ L 320 της 11.12.1996, σ. 1.
⁽³⁾ ΕΕ L 296 της 17.11.1994, σ. 23.
⁽⁴⁾ ΕΕ L 192 της 24.7.1999, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/t)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	159,00
Θραύσματα (1006 40)	35,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 454/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 28ης Φεβρουαρίου 2000
για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων
ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Αζορών και της Μαδέρας σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες. Οι στόχοι αυτοί συνεπάγονται διαφοροποίηση της ενισχύσεως κατά προϊόν.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2596/93 ⁽⁴⁾, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων το ρύζι. Οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού

καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 1992, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Αζορών και της Μαδέρας και για καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1683/94 ⁽⁶⁾.

- (3) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια του ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Μαρτίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 173 της 27.6.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 76 της 13.3.1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 1.7.1992, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 238 της 23.9.1993, σ. 24.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 198 της 17.7.1992, σ. 37.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 178 της 12.7.1994, σ. 53.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε EUR/t)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	159,00	159,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 455/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 2000

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1222/94, της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 238/2000 ⁽³⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999.

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα.

(3) Το άρθρο 18 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβεί την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξαγεται ως έχει.

(4) Τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθο-

ρισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα.

(5) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα I της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής· ότι σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων· ότι ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφόρων αυτών στόχων.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη για την οποία ο λόγος στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο α) του ίδιου ως άνω κανονισμού, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.

(7) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους προσεχείς μήνες δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί από τώρα.

(8) Η επιτροπή διαχείρισης ζάχαρης δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, όταν αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2038/1999, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Μαρτίου 2000.

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2000, σ. 45.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 94 της 9.4.1986, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ής Φεβρουαρίου 2000, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε EUR/100 kg	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή:		
— σε εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94	1,27	1,27
— για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	46,99	46,99

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 456/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 2000

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά.

Έχοντας υπόψη:

(4) Σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής (*), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 124/1999 (**), επιτρέπει την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (1), και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(6) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 1994, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους (**), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 238/2000 (3), έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.

(7) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσειως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσειως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

(3) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσειως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Μαρτίου 2000.

(1) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

(2) ΕΕ L 136 της 31.5.1994, σ. 5.

(3) ΕΕ L 24 της 29.1.2000, σ. 45.

(*) ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

(5) ΕΕ L 59 της 6.3.1999, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 28ης Φεβρουαρίου 2000, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες <1,5 % (PG 2): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	— 72,58
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιωμένων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	75,06 104,10
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97 β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	67,35 169,60 162,35

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Φεβρουαρίου 2000

για την παράταση ισχύος της απόφασης 91/482/ΕΟΚ σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα

(2000/169/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 91/482/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 240 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Εν αναμονή της έναρξης ισχύος νέας απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, θα πρέπει να παραταθεί η ισχύς των διατάξεων που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της απόφασης 91/482/ΕΟΚ, μέχρι την έναρξη ισχύος της νέας απόφασης και όχι πέραν της 28ης Φεβρουαρίου 2001.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 240, η παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα απόφαση ισχύει μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 2001.»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 29 Φεβρουαρίου 2000.

Βρυξέλλες, 25 Φεβρουαρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. GAMA

⁽¹⁾ ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 97/803/ΕΚ (ΕΕ L 329 της 29.11.1997, σ. 50).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 2000

για την τροποποίηση της απόφασης 97/296/ΕΚ για την κατάρτιση του καταλόγου των τρίτων χωρών από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 367]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/170/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1995, σχετικά με τις λεπτομέρειες κατάρτισης, για μια μεταβατική περίοδο, προσωρινών καταλόγων εγκαταστάσεων τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπεται στα κράτη μέλη να εισάγουν ορισμένα προϊόντα ζωικής προέλευσης, προϊόντα αλιείας ή ζώα δίθυρα μαλάκια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 98/603/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 97/296/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/88/ΕΚ ⁽⁴⁾, απαριθμεί τις χώρες και τα εδάφη από τα οποία επιτρέπεται η εισαγωγή αλιευτικών προϊόντων για ανθρώπινη κατανάλωση. Το μέρος I του παραρτήματος απαριθμεί τα ονόματα των χωρών και των εδαφών που καλύπτονται από ειδική απόφαση και το μέρος II απαριθμεί τις χώρες που ανταποκρίνονται στους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ.
- (2) Λόγω της σοβαρότητας των ελλείψεων που διαπιστώθηκαν κατά την επίσκεψη επιθεώρησης στο Πράσινο Ακρωτήριο δεν θα επιτραπούν οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από

την εν λόγω χώρα, και επομένως, η εν λόγω χώρα θα διαγραφεί από τον κατάλογο.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης αντικαθιστά το παράρτημα της απόφασης 97/296/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 289 της 28.10.1998, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 122 της 14.5.1997, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 26 της 2.2.2000, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος τρίτων χωρών, από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων υπό οποιαδήποτε μορφή, τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή

I. Χώρες και εδάφη που καλύπτονται από ειδική απόφαση βάσει της οδηγίας 91/493/ΕΚ του Συμβουλίου

AL — Αλβανία	GT — Γουατεμάλα	PA — Παναμάς
AR — Αργεντινή	ID — Ινδονησία	PE — Περού
AU — Αυστραλία	IN — Ινδία	PH — Φιλιππίνες
BD — Μπαγκλατές	JP — Ιαπωνία	PK — Πακιστάν
BR — Βραζιλία	KR — Νότιος Κορέα	RU — Ρωσία
CA — Καναδάς	LT — Λιθουανία	SC — Σεϋχέλες
CI — Ακτή Ελεφαντοστού	LV — Λετονία	SG — Σιγκαπούρη
CL — Χιλή	MA — Μαρόκο	SN — Σενεγάλη
CN — Κίνα	MG — Μαδαγασκάρη	TH — Ταϊλάνδη
CO — Κολομβία	MR — Μαυριτανία	TN — Τυνησία
CU — Κούβα	MU — Νήσος Μαυρίκιος	TW — Ταϊβάν
EC — Ισημερινός	MV — Μαλδίδες	TZ — Τανζανία
EE — Εσθονία	MX — Μεξικό	UY — Ουρουγουάη
FK — Νήσοι Φόκλαντ	MY — Μαλαισία	VN — Βιετνάμ
FO — Νήσοι Φερόε	NG — Νιγηρία	YE — Υεμένη
GH — Γκάνα	NZ — Νέα Ζηλανδία	ZA — Νότιος Αφρική
GM — Γκάμπια	OM — Ομάν	

II. Χώρες και εδάφη που πληρούν τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 2 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου

AO — Αγκόλα	GL — Γροιλανδία	PG — Παπούα Νέα Γουινέα
AG — Αντίγκουα και Μπαρμπούντα ⁽¹⁾	GN — Γουινέα Κόνακρι	PL — Πολωνία
AN — Ολλανδικές Αντίλες	HK — Χόνγκ Κονγκ	PM — Σεντ Πιερ και Μικελόν
AZ — Αζερμπαϊτζάν ⁽²⁾	HN — Ονδούρα	RO — Ρουμανία
BJ — Μπενίν	HR — Κροατία	SB — Νήσοι Σολομώντος
BS — Μπαχάμες	HU — Ουγγαρία ⁽³⁾	SH — Αγία Ελένη
BY — Λευκορωσία	IL — Ισραήλ	SI — Σλοβενία
BZ — Μπελίζε	IR — Ιράκ	SR — Σουρινάμ
CH — Ελβετία	JM — Τζαμάικα	TG — Τόγκο
CM — Καμερούν	KE — Κένυα	TR — Τουρκία
CR — Κόστα Ρίκα	LK — Σρι Λάνκα	UG — Ουγκάντα
CY — Κύπρος	MM — Μιανμάρ	US — Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής
CZ — Δημοκρατία Τσεχίας	MT — Μάλτα	VC — Άγιος Βικέντιος και Γρεναδίνες
DZ — Αλγερία	MZ — Μοζαμβίκη	VE — Βενεζουέλα
ER — Ερυθραία	NA — Ναμίμπια	ZW — Ζιμπάμπουε
FJ — Φίτζι	NC — Νέα Καληδονία	
GA — Γκαμπόν	NI — Νικαράγουα	
GD — Γρενάδα	PF — Γαλλική Πολυνησία	

⁽¹⁾ Επιτρέπεται μόνο για εισαγωγές νωπών ψαριών.⁽²⁾ Επιτρέπεται μόνο για εισαγωγές γαβιαριού.⁽³⁾ Επιτρέπεται μόνο για εισαγωγές ζώντων ζώων που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2000

περί θεσπίσεως του καταλόγου των εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων στην Αυστρία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 375]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/171/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/45/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποκτήσουν, για τις ιχθυοτροφικές εκμεταλλεύσεις που ευρίσκονται σε μη εγκεκριμένη ζώνη όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ), καθεστώς εγκεκριμένης εκμετάλλευσης απαλλαγμένης από ορισμένες νόσους ιχθύων.
- (2) Η Αυστρία υπέβαλε στην Επιτροπή δικαιολογητικά για τη χορήγηση, σε ένα ιχθυοτροφείο όσον αφορά τη ΛΑΝ και την ΙΑΣ, του καθεστώτος της εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης σε μη εγκεκριμένη ζώνη, καθώς και τις εθνικές διατάξεις που διασφαλίζουν τη συμμόρφωση προς τους κανόνες για τη διατήρηση της έγκρισης.
- (3) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προέβησαν στην εξέταση των δικαιολογητικών που υποβλήθηκαν από την Αυστρία για την εν λόγω εκμετάλλευση.

(4) Από την εξέταση αυτή προκύπτει ότι η εκμετάλλευση ανταποκρίνεται σε όλες τις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

(5) Η εν λόγω εκμετάλλευση μπορεί να απολαύει του καθεστώτος εγκεκριμένης εκμετάλλευσης που βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη·

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ιχθυοτροφική εκμετάλλευση που αναφέρεται στο παράρτημα αναγνωρίζεται ως εγκεκριμένη εκμετάλλευση που ευρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη όσον αφορά τις νόσους ΛΑΝ και ΙΑΣ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΓΓΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΙΧΘΥΟΤΡΟΦΙΚΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΑΥΣΤΡΙΑ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΙΣ ΛΑΝ ΚΑΙ ΙΑΣ

Alois Köttl
Forellenzucht Alois Köttl
A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 12.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2000

περί τροποποιήσεως της απόφασης 95/473/ΕΚ για τον καθορισμό του καταλόγου των εγκεκριμένων εκμεταλλεύσεων ιχθυοκαλλιέργειας στη Γαλλία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 377]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/172/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/45/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποκτήσουν για τις εκμεταλλεύσεις ιχθυοκαλλιέργειας που βρίσκονται σε μη εγκεκριμένη ζώνη, όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ), το καθεστώς εγκεκριμένης εκμετάλλευσης που είναι απαλλαγμένη από τις εν λόγω νόσους.
- (2) Ο κατάλογος των εγκεκριμένων εκμεταλλεύσεων στη Γαλλία καθορίστηκε με την απόφαση 95/473/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/556/ΕΚ ⁽⁴⁾.
- (3) Η Γαλλία υπέβαλε στην Επιτροπή για άλλες εκμεταλλεύσεις ιχθυοκαλλιέργειας τα δικαιολογητικά σχετικά με τη χορήγηση, όσον αφορά τη ΛΑΝ και την ΙΑΣ, του καθεστώτος εγκεκριμένης εκμετάλλευσης που βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη, καθώς και τις εθνικές διατάξεις που εγγυώνται την τήρηση των κανόνων σχετικά με τη διατήρηση της έγκρισης.
- (4) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προέβησαν στην εξέταση των δικαιολογητικών που υποβλήθηκαν από τη Γαλλία για τις εν λόγω εκμεταλλεύσεις.
- (5) Από την εν λόγω εξέταση προκύπτει ότι ορισμένες εκμεταλλεύσεις ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.
- (6) Ως εκ τούτου, οι εν λόγω εκμεταλλεύσεις θα πρέπει αντίστοιχα να πληρούν τα κριτήρια για να αποκτήσουν καθεστώς εγκεκριμένης εκμετάλλευσης που βρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη.
- (7) Πρέπει να προστεθούν αυτές οι εκμεταλλεύσεις στον κατάλογο των ήδη εγκεκριμένων εκμεταλλεύσεων.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 95/473/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ L 269 της 11.11.1995, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ L 211 της 11.8.1999, σ. 50.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΙΧΘΥΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ ΣΤΗ ΓΑΛΛΙΑ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΔΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΙΑΣ

1. ADOUR-GARONNE

- Pisciculture de Sarrance
64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
- Pisciculture des Sources
12540 Cornus (Aveyron)
- Pisciculture de Pissos
40410 Pissos (Landes)
- Pisciculture de Tambareau
40000 Mont-de-Marsan (Landes)
- Pisciculture «Les Fontaines d'Escot»
64490 Escot (Pyrénées-Atlantiques)
- Pisciculture de la Forge
47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

2. ARTOIS-PICARDIE

- Pisciculture du Moulin-du-Roy
62156 Rémy (Pas-de-Calais)
- Pisciculture du Bléquin
62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
- Pisciculture de Sangheen
62102 Calais (Pas-de-Calais)

3. LOIRE-BRETAGNE

- SCEA «Truites du lac de Cartravers»
Bois-Boscher
22460 Merleac (Côtes-d'Armor)
- Pisciculture du Thélohier
35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
- Pisciculture de Plainville
28400 Marolles-les-Buis (Eure-et-Loir)

4. RHIN-MEUSE

- Pisciculture du ruisseau de Dompierre
55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
- Pisciculture de la source de la Deüe
55500 Cousances-aux-Bois (Meuse)

5. SEINE-NORMANDIE

- Pisciculture du Vaucheron
55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)

6. RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE

- Pisciculture Charles Murgat
Les Fontaines
38270 Beaufort (Isère)
-

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2000

περί τροποποίησης της απόφασης 95/124/ΕΚ για τον καθορισμό του καταλόγου των εγκεκριμένων ιχθυοτροφικών εκμεταλλεύσεων στη Γερμανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 378]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/173/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/45/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη μπορούν να αποκτήσουν, για τις ιχθυοτροφικές εκμεταλλεύσεις που ευρίσκονται σε μη εγκεκριμένη ζώνη όσον αφορά τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ), καθεστώς εγκεκριμένης εκμετάλλευσης απαλλαγμένης από ορισμένες νόσους ιχθύων.
- (2) Ο κατάλογος των εγκεκριμένων εκμεταλλεύσεων στη Γερμανία καθορίστηκε με την απόφαση 95/124/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 1999/521/ΕΚ ⁽⁴⁾.
- (3) Η Γερμανία, με επιστολή της από 17ης Σεπτεμβρίου 1999, υπέβαλε στην Επιτροπή δικαιολογητικά σχετικά με τη χορήγηση, για άλλες ιχθυοτροφικές εκμεταλλεύσεις, του καθεστώτος της εγκεκριμένης εκμετάλλευσης ευρισκόμενης εντός μη εγκεκριμένης ζώνης όσον αφορά τις νόσους ΛΑΝ και ΙΑΣ, καθώς και τις εθνικές διατάξεις που διασφαλίζουν την τήρηση των σχετικών κανόνων για τη διατήρηση της έγκρισης.
- (4) Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη προέβησαν σε εξέταση των υποβληθέντων από τη Γερμανία δικαιολογητικών για τις εκμεταλλεύσεις αυτές.
- (5) Από την εξέταση αυτή προκύπτει ότι ορισμένες εκμεταλλεύσεις ανταποκρίνονται στο σύνολο των απαιτήσεων που προβλέπει το άρθρο 6 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

- (6) Ως εκ τούτου, οι υπόψη εκμεταλλεύσεις είναι επιλέξιμες για το καθεστώς της εγκεκριμένης εκμετάλλευσης που ευρίσκεται σε μη εγκεκριμένη ζώνη.
- (7) Τα ανωτέρω ιχθυοτροφεία θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των εκμεταλλεύσεων για τις οποίες έχει ήδη δοθεί έγκριση.
- (8) Η Γερμανία, με επιστολή της από 15ης Σεπτεμβρίου 1999, πληροφόρησε την Επιτροπή ότι το ιχθυοτροφείο «Hattor», που ευρίσκεται στη Θουριγγία και συγκαταλέγεται στο παράρτημα της απόφασης 95/124/ΕΚ, έπαυσε να λειτουργεί.
- (9) Ως εκ τούτου, το ανωτέρω ιχθυοτροφείο πρέπει να αφαιρεθεί από τον κατάλογο των ήδη εγκεκριμένων εκμεταλλεύσεων.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 95/124/ΕΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 14.4.1995, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 199 της 30.7.1999, σ. 73.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΚΑΤΩ ΣΑΞΩΝΙΑ

- | | |
|---|---|
| <p>1. Jochen Moeller
Fischzucht Harkenbleck
D-30966 Hemmingen-Harkenbleck</p> <p>2. Versuchsgut Relliehausen der Universität Göttingen
(μόνο εκκολαπτήριο)
D-37586 Dassel</p> <p>3. Dr. R. Rosengarten
Forellenzucht Sieben Quellen
D-49124 Georgsmarienhütte</p> <p>4. Klaus Kröger
Fischzucht Klaus Kröger
D-21256 Handeloh Wörme</p> | <p>5. Ingeborg Riggert-Schlumbohm
Forellenzucht W. Riggert
D-29465 Schnega</p> <p>6. Volker Buchtman
Fischzucht Nordbach
D-21441 Garstedt</p> <p>7. Sven Kramer
Forellenzucht Kaierde
D-31073 Delligsen</p> <p>8. Hans-Peter Klusak
Fischzucht Grönegau
D-49328 Melle</p> |
|---|---|

II. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΘΟΥΡΙΠΠΙΑ

- | | |
|--|--|
| <p>1. Firma Tautenhahn
D-98646 Troststadt</p> <p>2. Thüringer Forstamt Leinefelde
Fischzucht Worbis
D-37327 Leinefelde</p> <p>3. Fischzucht Salza GmbH
D-99734 Nordhausen-Salza</p> | <p>4. Fischzucht Kindelbrück GmbH
D-99638 Kindelbrück</p> <p>5. Forellenhof Wichmar
D-07774 Wichmar</p> <p>6. Reinhardt Strecker
Forellenzucht Orgelmühle
D-37351 Dingelstadt</p> |
|--|--|

III. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΒΑΔΗ-BYPTEMBERΓΗ

- | | |
|--|--|
| <p>1. Heiner Feldmann
Riedlingen/Neufra
D-88630 Pfullendorf</p> <p>2. Walter Dietmayer
Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen
D-72501 Gammertingen</p> <p>3. Heiner Feldmann
Bad Waldsee
D-88630 Pfullendorf</p> <p>4. Heiner Feldmann
Bergatreute
D-88630 Pfullendorf</p> <p>5. Oliver Fricke
Anlage Wuchzenhofen, Boschenmühle
D-87764 Mariasteinbach Legau 13 1/2</p> <p>6. Peter Schmaus
Fischzucht Schmaus, Steinental
D-88410 Steinental/Hauerz</p> <p>7. Josef Schnetz
Fenkenmühle
D-88263 Horgenzell</p> <p>8. Erwin Steinhart
Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen
D-72513 Hettingen</p> <p>9. Hugo Strobel
Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle
D-72505 Hausen am Andelsbach</p> | <p>10. Reinhard Lenz
Forsthaus, Gaimühle
D-64759 Sensbachtal</p> <p>11. Peter Hofer
Sulzbach
D-78727 Aisteig/Oberndorf</p> <p>12. Stephan Hofer
Oberer Lautenbach
D-78727 Aisteig/Oberndorf</p> <p>13. Stephan Hofer
Unterer Lautenbach
D-78727 Aisteig/Oberndorf</p> <p>14. Stephan Hofer
Schelklingen
D-78727 Aistaig/Oberndorf</p> <p>15. Hubert Schuppert
Brutanlage: Obere Fischzucht
Mastanlage: Untere Fischzucht
D-88454 Unteressendorf</p> <p>16. Johannes Dreier
Brunnentobel
D-88299 Leutkich/Hebrachhofen</p> <p>17. Peter Störk
Wagenhausen
D-88348 Saulgau</p> <p>18. Erwin Steinhart
Geislingen/St.
D-73312 Geislingen/St.</p> |
|--|--|

19. **Joachim Schindler**
Forellenzucht Lohmühle
D-72275 Alpirsbach
20. **Heribert Wolf**
Forellenzucht Sohnius
D-72160 Horb-Diessen
21. **Claus Lehr**
Forellenzucht Reinerzau
D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22. **Hugo Hager**
Bruthausanlage
D-88639 Walbertsweiler
23. **Hugo Hager**
Waldanlage
D-88639 Walbertsweiler
24. **Gumpper und Stöll GmbH**
Forellenhof Rössle, Honau
D-72805 Liechtenstein
25. **Ulrich Ibele**
Pfrungen
D-88271 Pfrungen
26. **Hans Schmutz**
Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlingsanlage 3 (Haus-
anlage)
D-89155 Erbach
27. **Wilhelm Drafehn**
Obersimonswald
D-77960 Seelbach
28. **Wilhelm Drafehn**
Brutanlage Seelbach
D-77960 Seelbach
29. **Franz Schwarz**
Oberharmersbach
D-77784 Oberharmersbach
30. **Meinrad Nuber**
Langenenslingen
D-88515 Langenenslingen
31. **Anton Spieß**
Höhmühle
D-88353 Kießleg
32. **Karl Servay**
Osterhofen
D-88339 Bad Waldsee
33. **Kreissportfischereiverein Biberach**
Warthausen
D-88400 Biberach
34. **Hans Schmutz**
Gossenzugen
D-89155 Erbach
35. **Reinhard Rösch**
Haigerach
D-77723 Gengenbach
36. **Harald Tress**
Unterlauchringen
D-79787 Unterlauchringen
37. **Alfred Tröndle**
Tiefenstein
D-79774 Albbruck
38. **Alfred Tröndle**
Unteralpfen
D-79774 Unteralpfen
39. **Peter Hofer**
Schenkenbach
D-78727 Aisteig/Oberndorf
40. **Heiner Feldmann**
Bainders
D-88630 Pfullendorf
41. **Andreas Zordel**
Fischzucht Im Gänsebrunnen
D-75305 Neuenbürg

IV. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΒΟΡΕΙΑ ΡΗΝΑΝΙΑ-ΒΕΣΤΦΑΛΙΑ

1. **Wolfgang Lindhorst-Emme**
Hirschquelle
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2. **Wolfgang Lindhorst-Emme**
Am Oelbach
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3. **Hugo Rameil und Söhne**
Sauerländer Forellenzucht
D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4. **Peter Horres**
Ovenhausen, Jätzer Mühle
D-37671 Hörter

V. ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΒΑΥΑΡΙΑ

1. **Gerstner Peter**
(Forellenzuchtbetriebe Juraquell)
Wellheim
D-97332 Volkach

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 2000

περί εγκρίσεως του προγράμματος σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία, το οποίο έχει υποβληθεί από τη Γαλλία, για το ιχθυοτροφείο «Sources de la Fabrique»

[κοινοποιείται υπό τον αριθμό E(2000) 379]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/174/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας ⁽¹⁾, όπως έχει τροποποιηθεί από την οδηγία 98/45/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα κράτη μέλη δύνανται να υποβάλουν στην Επιτροπή ένα πρόγραμμα το οποίο αποσκοπεί, ιδίως, να τους επιτρέψει να αποκτήσουν το καθεστώς της εγκεκριμένης εκμετάλλευσης η οποία βρίσκεται σε μια μη εγκεκριμένη ζώνη, όσον αφορά ορισμένες νόσους που προσβάλλουν τα ψάρια.
- (2) Η Γαλλία υπέβαλε στην Επιτροπή πρόγραμμα σχετικά με τη λοιμώδη αιματοποιητική νέκρωση (ΛΑΝ) και την ιογενή αιμορραγική σηψαιμία (ΙΑΣ), ώστε να αποκτηθεί το καθεστώς της εγκεκριμένης εκμετάλλευσης για το ιχθυοτροφείο «Sources de la Fabrique» το οποίο ευρίσκεται στην Valence (Drôme).
- (3) Στο πρόγραμμα αυτό ορίζονται: η γεωγραφική κατάσταση του υπόψη ιχθυοτροφείου, τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν από τις επίσημες υπηρεσίες, οι διαδικασίες τις οποίες πρέπει να ακολουθήσουν τα εργαστήρια, η σημασία των σχετικών νόσων καθώς επίσης και τα μέτρα καταπολέμησης σε περίπτωση διαπίστωσης εκδήλωσης μίας από τις προαναφερόμενες νόσους.

(4) Μετά από εξέταση, διαπιστώθηκε ότι το πρόγραμμα αυτό είναι σύμφωνο με τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόγραμμα ελέγχου των νόσων ΛΑΝ (ΝΗΙ) και ΙΑΣ (SHV) για το ιχθυοτροφείο «Sources de la Fabrique», το οποίο έχει υποβληθεί από τη Γαλλία.

Άρθρο 2

Η Γαλλία θέτει σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για τη συμμόρφωση με το πρόγραμμα το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 2000.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 12.

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 28ης Φεβρουαρίου 2000
για την παράταση της κοινής δράσης 1999/522/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου σχετικά με την εγκαθίδρυση
των δομών της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (ΑΗΕΚ)

(2000/175/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία που υιοθετείται.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η κοινή δράση 1999/522/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 1999, σχετικά με την εγκαθίδρυση των δομών της αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (ΑΗΕΚ) ⁽¹⁾, λήγει στις 29 Φεβρουαρίου 2000.
- (2) Απαιτείται να παραταθεί η εν λόγω κοινή δράση για ένα περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Άρθρο 3

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 2000.

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ισχύς της κοινής δράσης 1999/522/ΚΕΠΠΑ παρατείνεται έως τις 30 Απριλίου 2000.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
J. PINA MOURA

⁽¹⁾ ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 1· κοινή δράση όπως τροποποιήθηκε από την κοινή δράση 1999/864/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1999 (ΕΕ L 328 της 22.12.1999, σ. 67).